

FACTORY-AUTHORIZED DEALER FOR

TROY BILT

SALES-SERVICE-PARTS

Alternatives

156 rue Châteauguay St.
Huntingdon, Que. J0S 1H0
Tel. (514) 264-6245

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

The name friends recommend

A. E. LePAGE

15 King St., Huntingdon 264-4798

Marilyn Partridge
Robert Lalonde
Keith Greig

118th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, June 2, 1982. 18 pages 40 cents

Lacolle's Stan Kennedy

June 9-13

Valley man named to Alliance board

After losing out in a tight race for the post of Off-island Vice-president of Alliance Québec, Lacolle's Stan Kennedy was named one of 21 directors of the province's largest English-rights group at its weekend policy convention in Montreal.

Altogether, six non-Montrealers were named to positions on the 30 member Alliance-Québec executive,

during two days of workshops, speeches, and plenary session which saw the group take a "militantly moderate stand" on English rights.

President Eric Maldoff announced that Alliance-Québec will support individuals seeking the right to maintain currently-illegal bilingual signs.

Other policies include demands for access to English schools for any English-speaking person; support for the restructuring of school boards along linguistic lines, with each school having the option of confessionality; access to health, social, and government services in English; "fair representation" in the civil service, public boards and agencies; and guarantees that English institutions will be allowed to function, provide services, and communicate in English.

In the workshop on Government Services, a resolution emanating from the Chateauguay Valley English-speaking People's Association calling for a halt to the reorganization of all municipal boundaries (MRCs) was accepted in principle and turned over the AQ editorial board for rewording.

Eight delegates and two alternates from the CVESPA were among the 300 participants in the convention. Roberta Brocklehurst of Ormstown failed in her bid for a director's seat, but told The

See ALLIANCE Page 2



STAN KENNEDY

by JUDY TAYLOR
of The Gleaner

Over 200 head of Holstein cattle, the biggest entry ever, will be competing at this year's edition of the Ormstown Exhibition, scheduled to open in a week's time, on Wednesday, June 9.

"Not only do we have more Holsteins than ever, but nearly all of them are coming from within the province, with only about 17 head entered from Ontario," said veteran fair organizer Carlyle Dickson on Monday.

In the other dairy breeds, some 80 Jerseys and 90 Ayrshires have been entered.

The three beef cattle breeds, Hereford, Angus, and Shorthorn, will also be on hand, in lesser numbers. So far 46 Herefords and 37 Angus are entered, with the Shorthorn entry expected to just exceed

the 24-head and three-exhibitor minimum necessary for the fair to receive federal government assistance in these competitions.

Sheep entries stood at 171 as of Monday, split almost equally between Quebec and Ontario breeders. New this year will be a special local

market lamb award, and a local market hog class, sponsored by a local abattoir and a feed dealer, will also be offered.

Dickson said that as far as the horse show is concerned, the heavy horse entries are running about even with last year.

"The hunters and jumpers are looking good, although early entries are down from last year," he said. It is, however, traditional to have a heavy post-entry in this section of the horse show.

Home-made wine
Judge Evie Lamb of Howick is in for a treat this year, as a new class for any kind of home-made wine is being included in the baking and handicraft division.

While the Demolition Derby is kicking up the dust outside on Saturday afternoon, the Arena will feature the annual 4-H calf competition, with a total of seven Valley clubs participating, included a new one this year, Vaudreuil-Soulanges.

With the grandstand area taking on greater importance this year as the location of the RCMP Musical Ride (Wednesday and Thursday evenings); the Parade finale (Thursday evening); the Demolition Derby (Saturday afternoon); and the Tractor Pull (Sunday afternoon); much work has been done there, fixing the track and building a new fence. A special area beside the

See FAIR Page 3

Municipal secretary selected

A new secretary-treasurer has been hired by the municipality of Godmanchester. Elaine Duhème of Huntingdon was hired on May 17, chosen from a total of nine applicants.

The nine applications were first reviewed by the Manpower Office in Valleyfield which narrowed down the number of candidates to four. From these four Elaine Duhème was chosen.

The decision to hire Duhème announced by Mayor Marion Trépanier, was taken at a special council meeting on May 10.

Elaine Duhème graduated from the Commercial Course at Arthur Pigeon High School. Her work experience includes six months as secretary for the Huntingdon detachment of the Provincial Police Force, as a replacement for an employee on maternity leave. She then worked for a year and a half as a secretary for the CLSC in Huntingdon until she was laid-off last Christmas.

She is bilingual and is anxious to meet the residents of the municipality. The secretary's office hours are Monday to Friday, from 9 a.m. to 12 p.m. and from 1 p.m. to 5 p.m.



ELAINE DUHÈME

Record Holstein entry for 1982 Ormstown Fair

Tie for top student

200 get diplomas at CVR grad rites

by CONNIE SPARKS
of The Gleaner

The 1982 graduating class at the Chateauguay Valley Regional High School received their diplomas on Sunday, May 30 amidst parents, friends, relatives and several of their teachers who gathered in large numbers in the school gymnasium to witness the memorable occasion.

For the first time in the school's history, two students tied for the top student award with the highest average. Lynne Roberts of Valleyfield and Lucy Tasca of Hinchinbrooke both achieved an average of 88.1 per cent, earning them the Birks Silver Medal Award. Lucy also received the Reeves Scholarship and Lynne, as a former student of Gault Institute in Valleyfield, received a Gault Institute Scholarship, awarded to deserving former students of that school.

A total of 28 students of the 95 boys and 105 girls graduated "Cum Laude" with averages of over 80 per cent.

Though mention was made of the generally poor economic situation and the continually declining enrolment at CVR, the overall atmosphere was one of celebration for the 200 students.

In his report, principal Lloyd Adamson recalled the See GRAD Page 18



Glenn Smith of Howick delivered the valedictory for the graduating class of '82 at Chateauguay Valley Regional High School on Sunday, May 30.

Howick planning school reunion

by CONNIE SPARKS

As most people in the Howick area are well aware, this year marks the 50th anniversary of the Howick

School since consolidation, and the 149th anniversary of the school itself. To commemorate the occasion, a special day of activities and celebrations, sponsored by the local School Committee, has been planned for Saturday, June 19 on the school grounds.

"We are trying to contact as many former students as we can since we feel that it is an event too important to miss in view of the present situation of English-speaking schools in Quebec," said Claudia Hannah, one of the Reunion Committee organizers.

The project has been talked about since last year but actual planning only started last February when the Reunion Committee of Jean Kerr, Bill MacMillan and Claudia Hannah was formed. Since then, notices have gone out to the radio, television and newspaper media as far away as Ottawa.

"We are concerned about missing former students who later graduated from CVR and

See APPLES Page 18

See HOWICK Page 3

Apple growers -- a house divided

After two abortive attempts to hold an annual general meeting, the Southwestern Quebec Apple Growers' Syndicate remains in a state of turmoil. No date has been set for a third try for such a meeting, and discontent is rampant among member and non-member producers alike, although for somewhat different reasons.

After a mid-February meeting in Hemmingford broke down, a second meeting was called by syndicate president Peter Ednie of Franklin for April 28, at Franklin Town Hall.

This assembly was taken

over by a group protesting both the \$25 per acre producers' fee passed at the Quebec Federation level in February, and the proposed introduction of a province-wide marketing board for apples.

"About three quarters of the approximately 60 producers attending the Franklin meeting were not members of the syndicate, and so were not entitled to vote," said Ednie following the meeting, at which the original agenda was rejected, and a straw vote on a motion to abolish the regional producers' federation was

See APPLES Page 18

See HOWICK Page 3

la gazette

● L'ouverture officielle du nouvel édifice du Centre Hospitalier de Valleyfield a eu lieu.

● Le congrès des Fermières de la Fédération 12 aura lieu à Valleyfield.

● Elaine Duhème est la nouvelle secrétaire de la municipalité de Godmanchester.

● Les 290 travailleurs de la Zéphyr à Ormstown passent à la CSN.

people

Vet stresses preventive care for good horse management

by JUDY TAYLOR
of The Gleaner

Prescription for the 'flu: rest, lots of fluids, nourishing food, and 22 aspirin every two hours!

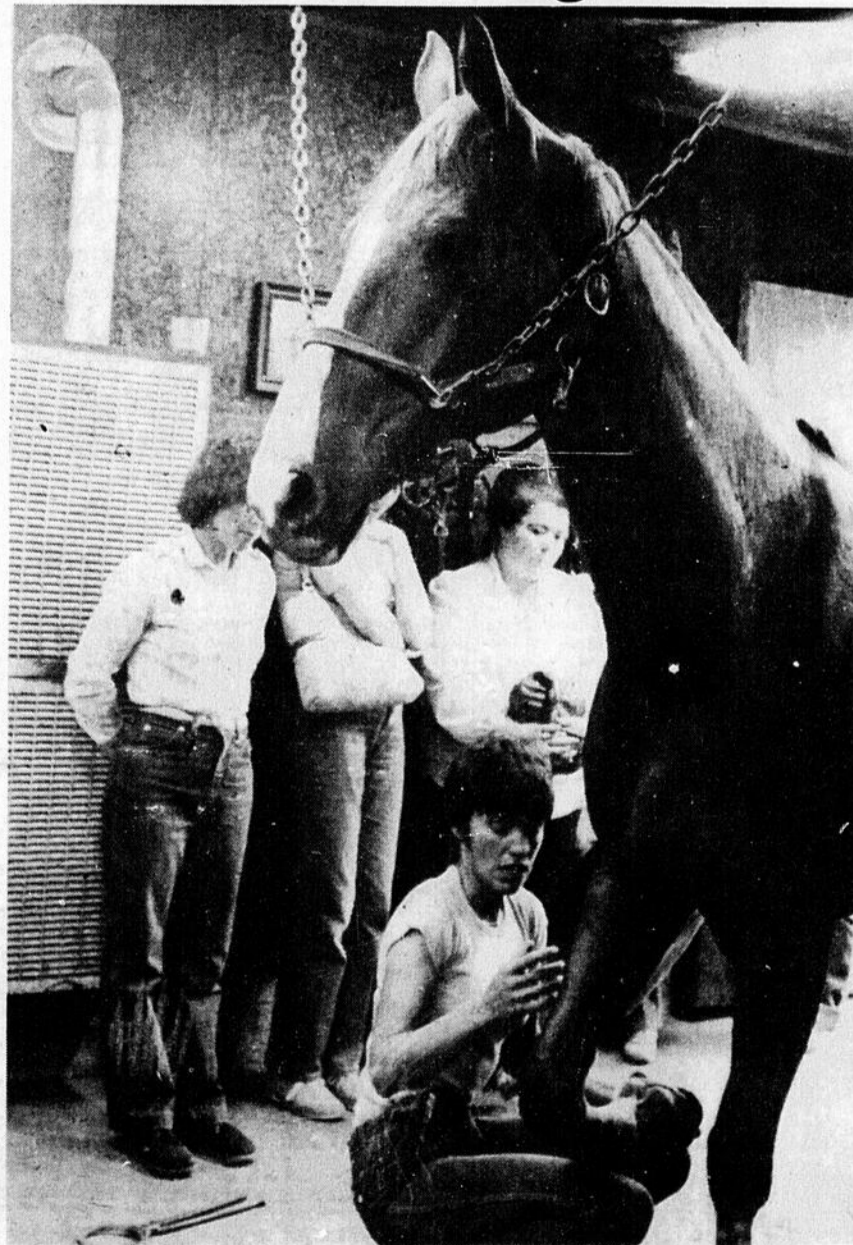
That sounds pretty standard to most of us, except for the medication, which is prescribed, not for a 150 lb. person, but for a 1,000 lb. horse.

"Bronchial influenza in horses is caused by the same virus as the human sickness, and horses, like people, can be immunized by a 'flu shot for about three months," local veterinarian Dr. Ioanna Sonea told participants at Saturday's horse veterinary seminar, sponsored by Chateauguay Valley Continuing Education.

Following morning and early afternoon theory sessions at Huntingdon Academy, the 17 horse-lovers adjourned to Lawrence and Jeannine Murphy's stable on the Ormstown Bush Road, where Dr. Sonea enlisted the aid of her own horse, a good-natured eight-year-old named High Count, to demonstrate basic techniques of equine health care, with the emphasis on preventive management.

The slim 1974 graduate of the St-Hyacinthe veterinary college demonstrated that

See VET Page 2



Dr. Ioanna Sonea explains the location of various tendons and ligaments in a horse's leg, during Saturday's horse veterinary clinic sponsored by Chateauguay Valley Continuing Education.

IN THIS ISSUE

- Valleyfield hospital opening Page 6
- Sports news Page 5
- Children's Corner Page 7
- Craft & Recreation Centre Page 2

This and That in Town

THE SOCCER PROGRAM - funded by the Summer Canada project will start the end of June in Huntingdon and will run for nine weeks at the Arthur Pigeon soccer field. Registration will be held on Thursday, June 3 from 6:30 p.m. to 10:30 p.m. and Saturday, June 5 from 1 p.m. to 3 p.m. in front of Notre Dame School. Boys and girls eight years of age and over are welcome. For information call Daniel Robidoux at 264-3302. The Summer Canada project is also sponsoring a summer camp.

SPECIAL THANKS - from Membership Committee convener Mary Sherry goes out to all the canvassers and anyone else who helped out during the year for the membership drive of the Huntingdon County Hospital Auxiliary. Also in the report published in last week's Gleaner, the amount of the Parcel Post at the Fair should have read \$499.85 instead of \$99.85. Makes everyone's work seem more worthwhile, doesn't it?

A SERIES OF BEEKEEPING SEMINARS - has been organized by the Department of Agriculture. In this region the first meeting will be held at the Chateaugay agricultural office on June 16 from 7 p.m. to 10 p.m. Topics will be the development of colonies, methods of production and honey. On September 11 from 1 p.m. to 5 p.m. the seminar will be held at Gilles Murphy's in Melocheville where wintering bees will be discussed. Interested beekeepers should register with the Beekeeping Division of the Agricultural office, 200-A Sainte-Foy, Quebec, G1R 4X6, tel: 643-1371, 10 days before the date of the seminar.

THE LOCAL COMMITTEE - in Huntingdon for the Polyservice for senior citizens and the handicapped is in the process of setting up a service for the summer offering light indoor and outdoor work and transportation. Some 15-20 students have already been recruited, and the committee is looking for more young people and for people who wish work done. For information contact Mrs. Simone Poirier at 264-4948.

TEL-AIDE VOLUNTEERS - for the English-speaking service in the area are now training. The organizing group behind the service is looking for approximately 60 volunteers. There are 12 now training and about 8 people have registered to take the course later. For information contact Audrey Bannon, 264-3118, or Merna Nugent, 829-3955.

THE SPA SHANGRI-LA - recently received a donation of \$152 from the sale of plaques made by a member of the Hochelaga Kennel Club, Ida Muncey. The funds from the sale which was organized by Mrs. Anita Judson will help support the more than 50 dogs and cats at the SPA kennel until they are adopted.

ZEPHYR TEXTILES EMPLOYEES - recently voted in majority to join the CSN union, breaking a 27 year affiliation with the United Textiles Workers of America, following a CSN campaign which lasted from April 26 to May 26, during which time 177 workers signed union cards. The provisory executive committee consists of Michel Deschambeault as president; Daniel Vaillancourt, secretary; and Marcel Cloutier, treasurer. As soon as the new union receives their accreditation, it will begin negotiating a new contract to make improvements in the area of salaries, holidays, working conditions, and health and safety standards.

VALLEYFIELD'S McDONALD'S RESTAURANT - reported a successful McHappy Day, held to raise funds for the Manoir Ronald McDonald built beside Ste-Justine's Hospital in Montreal, to accommodate parents of children at the hospital. Helping out at the counter on this unusually busy day was La Gazette editor, Cyril Alary, who enjoyed his brief stint as a waiter.

A RECREATIONAL PROGRAM - will be held this summer in St-Antoine-Abbé, sponsored by a grant from Summer Canada and offering activities for children between the ages of five and 12 years. Another phase of the project "Soleil-levant" will offer help around the home for senior citizens. Both projects will start on Monday, June 28. The children's program will be held in the St-Antoine School.

"A CANADIAN" - is a fellow who drives home in a German car from a French movie; who slips out of his Hong Kong rubbers and Italian shoes, slips on his East Indian robe over Taiwan pajamas, puts on Mexican slippers, and sips Brazilian coffee from English china while sitting on Danish furniture and watching his youngster play in his Czechoslovakian sneakers. He takes a break during a commercial while watching an American program on a Japanese TV set to write to his Member of Parliament with a Chinese pen, demanding that Ottawa do something about the unemployment situation.



Ian McNaughton of the Huntingdon Sea Cadets was presented with the Strathcona Medal for most outstanding Sea Cadet and displaying leadership qualities by Commander Royea of the Quebec Division of the Navy League of Canada at the annual inspection held recently at the Huntingdon Legion.

THE LOCAL SALVATION ARMY - campaign is progressing well with approximately 70 per cent of last year's total having been collected so far. Donations can be sent to the committee in your area at one of the following addresses: P.O. Box 40, Huntingdon, J0S 1H0; P.O. Box 6, Hemmingford J0L 1H0; P.O. Box 160, Howick, J0S 1G0. P.O. Box 218, Ormstown, J0S 1K0.

A COMMITTEE FORMED - by Huntingdon Minor Hockey met recently at Notre Dame School to make recommendations with the goal of improving the hockey program. Among the recommendations were to buy additional ice time, to make full use of the ice surface during practices, provide coaching clinics, increase the number of coaches to three per team, provide a practice schedule and off-ice instruction through the use of audio visual material and chalk talks.

THE HEMMINGFORD RECREATION CENTRE - has received a grant of \$5,706 from the Summer Canada program offering three summer employments to be used for recreational programs for young people this summer.

SKATEBOARD ACCIDENTS - can be reduced by wearing the proper protective equipment for the head, hands, elbows, and knees and by selecting well paved authorized skating areas, advises the Canada Safety Council.

Alliance...

Gleaner she was particularly impressed with the amount of material studied by delegates during the convention.

"It was a good meeting - emotions ran high at times - and it was difficult to get through all the material available," she said.

Carole Hay, another CVESPA rep, said she was surprised and pleased by the number of younger delegates and observers aged under 25.

"The younger people came up with lots of ideas, and showed great enthusiasm and concern for the issues we were discussing," she said.

Hay also noted that Stan Kennedy's Friday night speech was extremely well-received by the delegates.

The unofficial word following the vote was that the off-island V-P race between Kennedy and Bob Dawson of Quebec City was extremely close, with Dawson winning by a narrow margin.

The off-island groups involved in Alliance-Québec will hold monthly meetings and send input to

from page 1

the head office on matters affecting areas outside Montreal, Hay said.

Jeanne Neveu of Lachute, president of the Quebec Farmers' Association, was named to a directorship as were the following off-island delegates: Lynden Béchervaise (Gaspé) and Jacqueline Kouri and Dr. James Ross (Eastern Townships).

Priority in the coming months, said Hay, will be given to increasing "rapprochement" with the French-speaking community.

"One of the keynotes of the convention was the message, 'Don't confuse the people with the government'," she said. "But in order to enlist the support for minority rights which exists in the Francophone community, we must get information out to them."

Advertising...
IN THE GLEANER
points the way
to better buys.

Rockburn music students present recital

A spring recital of classical and folk music, piano and vocal, was presented recently in Rockburn by students of Carol Bye.

A review of the students' musical accomplishments included involvement in several school and community activities. Natalie Howe, Natasha Bye and Tamara Stevenson are taking exams in theory, ear-training and practical at McGill this spring. Cindy Wilson and Heather Ednie have earned their musicianship badges for

Guides. Tamara Stevenson, Natalie Howe and Ann Ednie have assisted with playing at church this year. Several students have played in bands or sung in choirs. Natalie Howe has been the student piano accompanist for the CVR choir this year.

First and second prizes for best work in scales were awarded to Isabelle Plourde and Andrea Hooker, respectively.

Students who participated in the recital are: Pamela Eastwood, Marie-Josée D'Amour,

Patricia Génier, Tracy Sloan, Denise Durnin, Joanne Ness, Isabelle Plourde, Jason Erskine, Cindy Wilson, Heather Ednie Elizabeth Churchill, Andrea Hooker, Ann Ednie, Natalie Howe, Natasha Bye, Tamara Stevenson.

Cleaner ads
reach people

PEPINIERE
ROGER NURSERY INC.
ROGER BOILEAU, I.T.A. GRADUATE
THE LARGEST GARDEN CENTRE
IN THE REGION
70 ST-JEAN-BAPTISTE, WEST
MERCIEP TEL: 691-3929

news from Huntingdon's craft and recreation centre by Buff Wilson

With the tantalizing aroma of melting chocolate filling the Legion Hall last Wednesday, members enjoyed a lovely day working on their craft projects, playing cards, visiting and of course, learning how to make a variety of chocolates under the very capable teaching of Irene McLean. Needless to say, with so many people taking part in the class and all of them eager to taste the fruits of their work, there weren't any goodies left for the rest of us. Maybe next time!

It was a great display of rugs and pillows of all kinds last week thanks to a large number of people who brought in samples of their workmanship. Latch-hooking, pioneer rug hooking, rug punching and even knitting were all there for us to see and admire. Helen Stewart's class displayed some of their work, most of it as yet uncompleted, but still excellent examples of what they are accomplishing. Helen herself has entered into phases of rug-hooking which use techniques well beyond the beginner stages and she brought some of these along to show us as well. Thank you all for making this display such a success.

Next week will see the last display of the season and it will incorporate everything not already included in the previous four exhibitions. This could include such crafts as macramé, woodwork, any kind of loom or off-loom weaving, bread-dough art, hand sewing of any kind, or any craft of an unusual nature. Bring your treasurers in anytime after 10 in the morning and we will see that they are nicely arranged for you.

We celebrated three birthdays last week. Bill Dawson and Stan Holloway along with a guest, Alice

HOT SUMMER SALE
ON ALL OUR IN-STORE
RECENT INDIAN COTTON
20 TO 30% REDUCTION
EXTRA 10% OFF FOR STUDENTS
• BLOUSES • DRESSES • ENSEMBLES • MEN'S SHIRTS
• MANY MORE ITEMS
• MASTER CHARGE • CHARGEX • VISA CARDS
Suchitra
WE ALSO HAVE BEAUTIFUL INDIAN CRAFTS
K-MART PLAZA
1050 MGR. LANGLOIS NITRO
TEL.: 373-0841

bienvenido a
VARADERO
What is included in your holidays to Cuba: Two-way trip aboard Cabana of Aviation; breakfast, lunch and dinner every day; room with air conditioning; all the transfers in Cuba; a special evening party; services of a resident Unitours agent; Unitours beach bag.

CUBA
FROM
\$52900
CAN. PER PERS.

Leaving	THE VILLAS				THE INN	
	One week Shared bath	One week Private bath	Two weeks Shared bath	Two weeks Private bath	One Week Private bath	Two weeks Private bath
May 9 - June 20 Sept. 19 - Oct. 3	549	569	709	749	619	859
June 27 Sept. 5 - Sept. 12 Nov. 7 - Dec. 12	569	589	729	769	639	879
Jul. 4 - Jul. 11 Aug. 29	589	609	759	799	659	909
Jul. 18 - Aug. 22 Oct. 10 - Oct. 31	599	619	779	819	669	929
	529	549	699	729	599	839

UNITOURS

JAMAICA (HEDONISM II) FROM \$1049 CAN. PER PERS.
HEDONISM II
Two-way air fare; on-board meals; transfers; baggage handling; room with bath and air conditioning; free drinks and wine at all times; 3 meals a day; cigarettes; all sports (large selection) for example: horse riding, basketball, tennis. With free lesson given by pro: volleyball, shuffleboard, badminton, exercise room, conditioning courses, sailing, sailing board, skin-diving, golf nearby, free water skiing. Taxes and service charges included. Canadian and Jamaican airport taxes not included. For nudism amateurs, part of the beach is reserved for them.
OUR SERVICES ARE ALWAYS FREE

DEPARTURE EVERY SUNDAY	1 week per person		2 weeks per person	
	1 week per person	2 weeks per person	1 week per person	2 weeks per person
May 23 to Jun. 13	1049.00	759.00		
Jun. 20 to Aug. 29	1069.00	779.00		
Sept. 5 to Sept. 26	1059.00	769.00		
Oct. 3 to Oct. 31	1069.00	779.00		

PRICE PER PERS. DOUBLE OCC.

Dec. 12 departure, one week only. All rates are per person, based on 2 adults per room. The Canadian airport departure tax and cost of Cuban visa ARE NOT included in the rates.



Agence de Voyage
Robert Sauvé
(1981) INC.
57 NICHOLSON VALLEYFIELD
371-3343

ALSO
100 Boulevard Harwood DORION 455-5619

THINKING OF BUILDING OR RENOVATING

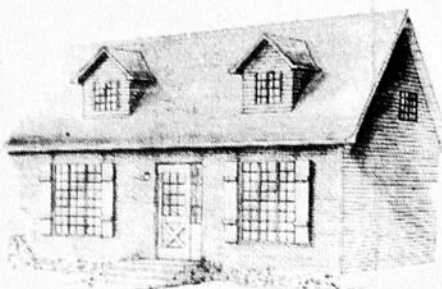
SEE **CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.**

229 CHATEAUGUAY

HUNTINGDON

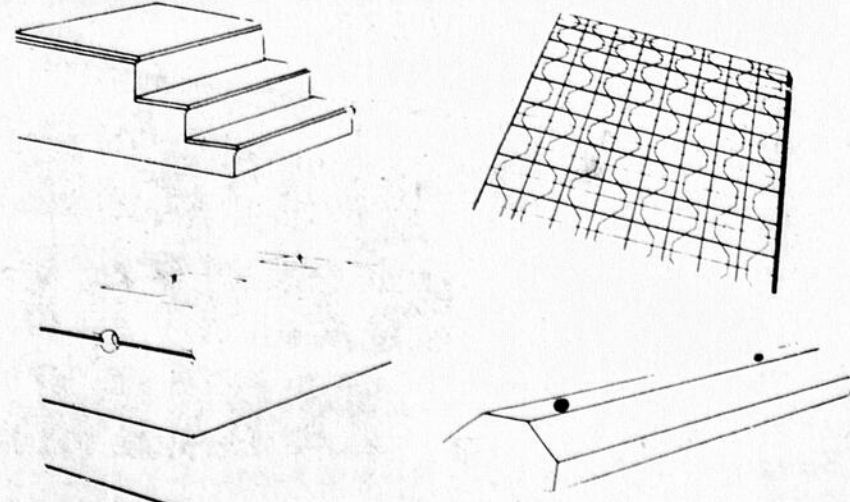
264-3245

- GENERAL CONSTRUCTION
- RENOVATION
- RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
- DEALER FOR CIDEL
- PREFAB HOUSES



OTHER PRODUCTS

- CONCRETE STEPS
- PREFAB
- SIDEWALK TILES
- CAR STOP
- SEPTIC TANK
- WELL COVER (PYRAMID)
- STEEL PIPE



Vet... from page 1

skill is far more important than strength in handling horses as she showed how to take High Count's pulse,

Rockburn

Diane Farquhar

A community July 1 celebration is being planned in Rockburn again this year. A pot-luck supper and a fireworks display will be among the festivities. Anyone wishing to contribute to the fireworks fund is asked to leave a donation in the containers at Welburn's Store, anytime during the month of June. A hearty welcome is extended to everyone.

Franklin Centre

The Franklin Centre Women's Institute members are reminded that the June meeting has been changed to June 3 and will be held at the home of Mrs. Harold Frier.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Mr. and Mrs. Clayton Harvey of Stanbridge East visited last Sunday with Mr. and Mrs. Arthur Henderson and Dale.

temperature and heart-beat, stressing the importance of careful monitoring of the individual horse's normal condition and behavior, so that any abnormality may easily be recognized.

"Good basic day-to-day care is the best way to learn when to call a vet, and when you can treat a problem yourselves," said Dr. Sonea, who was "taking time off" on Saturday from the hectic process of moving from the St-Bruno area to her new location in Hemmingford.

Having lived previously in the Huntingdon area, she found that after leaving for St-Bruno, she was still spending lots of time in the Valley, so decided to move back again. In addition to her Hemmingford clinic, she will be working in partnership with Huntingdon's Dr. Pierre Poitras, handling both large and small animals.

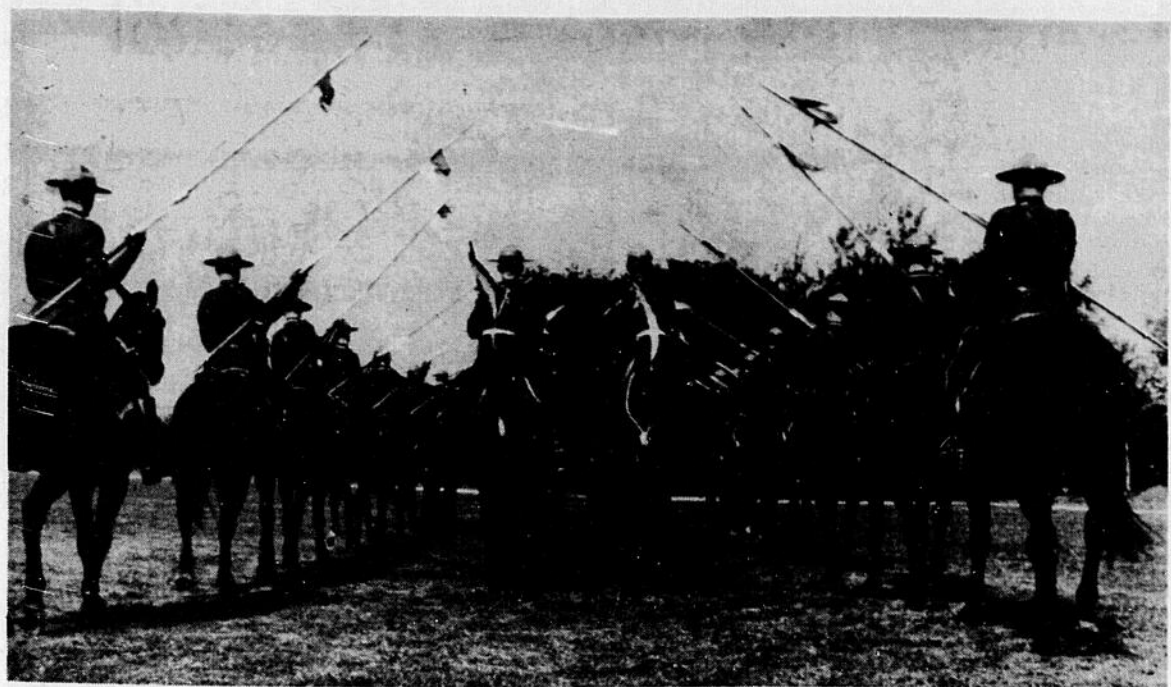
Considerable experience at Montreal's Blue Bonnets racetrack has left Ioanna with a wealth of knowledge about the various illnesses and injuries to which horses are prone, and her talk included slides, sample X-

rays, and printed material. Among the problems discussed were various forms of colic, breathing problems, cuts and wounds, and lameness. A basic stable veterinary medicine cabinet was described, and preventive care, including worming, vaccinations, and dental care outlined.

At the end of the day, High Count munched his

carrots, a reward for putting up with innumerable pokings and proddings from the "students", most of whom just couldn't wait to try out their new knowledge on their own horses.

If local pharmacists notice a sudden increase in the demand for aspirin in the near future, they should realize that some people are "just horsin' around"...



The RCMP Musical Ride will perform on Wednesday and Thursday evenings, June 9 and 10, at this year's Ormstown Fair.

Fair... from page 1

beside the grandstand is being set aside for handicapped people in wheelchairs.

Show Band
Anyone who is fond of old-time foot-stomping

Irish music is reminded of the Wednesday night-only appearance of the Carleton Show Band in the Arena. An extra admission charge will be made for this show, but those who saw the

group last year agree it is well worth it.

The midway will be provided by Campbell Amusements again this year, and the Dining Hall will be under the capable supervision of Terry and Janet Rice.

For a full schedule of

fair activities running from Wednesday evening through Sunday afternoon, see the advertisement in this week's Gleaner.



The Carleton Show Band will be featured on Wednesday evening, June 9, the opening night of the Ormstown Fair.

Howick... from page 1

CVR and have now moved out of the area," said Hannah, who commented that surprisingly many of the same families who attended the school 100 years ago still have descendants at the school today.

Along with a host of local dignitaries and council members, Gérald Laniel, MP for Beauharnois-Salaberry riding, has been invited.

"Mr. Laniel has been very supportive as have been the School Committee and the Howick School Commissioners who have donated money from their own pockets to help with expenses," Hannah told The Gleaner.

Activities have been scheduled for the whole day with special focus on the children. From 10 a.m. to 12 noon there will be games and activities for children, followed by a

picnic at 12 p.m. to which everyone is asked to bring their own lunch though there will be beverages available on the school grounds. At 1 p.m. the cake-cutting ceremony will take place while hundreds of helium balloons are released. Open House in the school is scheduled for 1:30 p.m. to 4 p.m. with displays put on by the Chateauguy Valley Historical Society.

Reunion buttons have been designed for the occasion and they will be on sale at the Ormstown Fair as well as on reunion day, June 19.

An old-fashioned country dance will be held in the evening starting at 8 p.m. featuring all local talent. In true country-style, the ladies are asked to bring along a plate of sandwiches.

The reunion committee is hoping for a good turnout,

so spread the word to all former Howick School pupils.

"This is a very close-knit community in Howick and the people appreciate any opportunity to get together," said Hannah.

Anyone who can provide information or would like to contribute memorabilia or anything else pertaining to the history of the school, pre-consolidation and after, can get in touch with one of the following people: Evie Lamb, 825-2177; Carol MacMillan, 825-2678; Claudia Hannah, 825-2613.

Rockburn

We are happy to report that Mrs. Prepa Maither is home after spending several weeks in the Barrie Memorial Hospital and in the Montreal General. Friends and neighbors are pleased to hear she's feeling much better.

**LOOK GOOD! FEEL GOOD!
FOR MEN ONLY**

SALON "MOI POUR LUI"
117 CHATEAUGUAY
HUNTINGDON 264-4833

For your graduation, mixed shower, wedding or other special occasion

MEN'S HAIRSTYLIST

Ordinary Haircut still \$4.75 [clipper]

BAMBOO BAR

HUNTINGDON

WELCOME

HOME

ACE CADILLAC

FRIDAY, JUNE 4

ALSO

SATURDAY, JUNE 5

AT 1 P.M.

WAKE FOR

DANNY DESCHAMBAULT

**STARTING MAY 25
GET DOWN TO BUSINESS**

like Jayne McBryde

*"Québec Savings Bonds
are a safe way of putting my money
to work for me."*



Québec Savings Bonds

**16½% interest
the first year —
that's good business**

Jayne McBryde is not only well informed, she has a good head for business. She knows a good opportunity when she sees one. Her Québec Savings Bonds pay 16½% interest the first year, starting June 1, 1982, and a minimum of 10½% annually for the remaining years until June 1, 1997.

**Savings
for everyone**

Regular interest Québec Savings Bonds are available in denominations of \$250, \$500, \$1,000 and \$5,000. Compound interest Bonds are available in amounts of \$100, \$250, \$500, \$1,000 and \$5,000. Good business for any budget!

**Québec Savings Bonds...
as good as cash**

Québec Savings Bonds are a sound, investment, **cashable anytime** at full value **plus** interest earned.

**Earn interest on
your interest**

With compound interest Bonds, you earn interest on your interest. It is compounded annually and the accumulated interest is payable whenever you cash your Bonds. Regular interest is paid every year on June 1. Note: Outstanding Savings Bonds bearing an interest rate of 19½% per annum until September 30, 1982, thereafter will bear interest at the annual rate of 16½% until June 1, 1983.

**Starting May 25 —
let's get down to
business...**

... the business of saving. Here's a chance for Québec residents to get down to some good, profitable business. It's for a short period only so don't miss out. Québec Savings Bonds are on sale in most Banks, Caisses populaires, Trust Companies and Investment Dealers. Many Québec employers offer a salary deduction plan for purchasing Bonds. Maximum limit of \$25,000 per person.

16½%

INTEREST THE FIRST YEAR

The sale of Savings Bonds may at any time be discontinued by the Ministère des Finances

*Let's get down
to business...together!"*

Gouvernement du Québec
Ministère des Finances



André Hébert
Proprietor



Réjean Hamelin
Representative

**WHAT MAKES
SUBARU
DIFFERENT?
THE GENIUS
OF ITS CREATION**



ALSO A-1 USED CARS

- HONDA ACCORD LX 1982
- SUBARU 4-DR., 5-SPEED, 1981
- SUBARU HATCHBACK, 4 x 4, EXCELLENT COND., 1981
- CHEVETTE AUTOMATIC, 1979
- THUNDERBIRD, 1979

12-MONTH WARRANTY OR 20,000km

- SUBARU SW 1981
- CHEV. BELAIR 1980
- SUBARU 4 x 4 1980
- LADA 1981
- PINTO 1980
- PINTO SW 1979

**AUTOMOBILE
VALLEYFIELD NITRO INC.**

477 BOUL. MGR. LANGLOIS, NITRO 371-0322

Editorial

ALLIANCE-QUEBEC

On the whole, the feedback from the weekend Alliance-Quebec policy convention in Montreal has been extremely positive. The group has established an image acceptable, we think, to most English-speaking Quebecers -- neither overly meek nor unnecessarily abrasive in its statement of policy on minority language rights in the province.

And, from a more local point of view, the newly-elected executive shows a respectable, though not quite equitable, representation of off-island voices.

Six out of a total of 30 executive positions have been filled from the outlying areas of the province, including the Chateauguy Valley, the Eastern Townships, Quebec City, and the Gaspé, while another director, Jeannie Neveu of the QFA, hails from Lachute.

A structure has been established, in the form of an Off-island Advisory Council, to permit input to the Montreal head office and to remind the group as a whole that, while Montreal contains most of the English-speaking people of the province, other areas deserve a hearing: sometimes their priorities may vary from those of Montrealers.

A case in point is the impact of

the MRCs (Municipal Regional Counties) on the educational and cultural institutions in the rural areas. A resolution calling for an immediate halt to municipal reorganization under the terms of law 125, was presented by the Chateauguy Valley English-speaking People's Association at the AQ convention, where it was accepted in principle.

While we think it is unlikely that this demand will be met by government, which is well into the step-by-step re-alignment called for by Law 125, the whole MRC issue had not even been thought of by the Alliance-Quebec central staff before the Chateauguy Valley meeting, and AQ president Eric Maldoff was quick to pick up on the MRC question and to have it raised at the weekend meeting.

There are still modifications which can be made to prevent the new MRC territories from eroding English institutions in the rural areas, and concerted support from Alliance-Quebec, recognized as one of the main Anglo voices by the current government, can help press for these changes.

The role of the off-island AQ contingent is to make people (French and English, rural and urban) aware of just this kind of issue.

From Gleaner files

100 years ago...

(from The Canadian Gleaner of Thursday June 1, 1882)

LEARNING FRENCH

On Saturday forenoon Mr. Crevier, M.P., kindly examined the French class in the Academy. There were 12 of the scholars present, who recited, translated, read, and wrote in the French language and were closely examined in its grammar. They stood the ordeal very well, indeed, and Mr. Crevier highly complimented their teacher, Miss Gibb, on her success, declaring he had never met a class so thoroughly [sic] grounded in the principles of the language and whose accent was so pure. He said a residence of three months in a French community would enable them to speak with perfect fluency. Mr. Scriver, M.P., who was present, and took part in the examination, also spoke to the same effect, laying stress on the purity of Miss Gibb's pronunciation and the excellent drill she gave her pupils in the grammatical peculiarities of the French language.

CHEESE EXPORTS

Bonded at the port of Dundee.

50 years ago...

(from The Huntingdon Gleaner of Wednesday June 1, 1932)

INITIATION PITFALL

Following a meeting and initiation at the Oddfellows Lodge Room on Thursday night, Mr. Reginald Clifford of Valleyfield, went with a party of friends to the Empire Garage where their car had been parked. Walking about the garage he did not notice the oiling pit and fell into it causing a fracture of the right arm at the elbow. Dr. H.R. Clouston was summoned and treated the injured man.

INDUSTRIAL ACCIDENT

[Valleyfield] -- The Howard Smith Paper mill was the scene of

during the month of May, from the United States, in transit to the port of Montreal, for exportation to Liverpool, 174 boxes of cheese, weighing 11,169 lbs., valued at \$1,118.

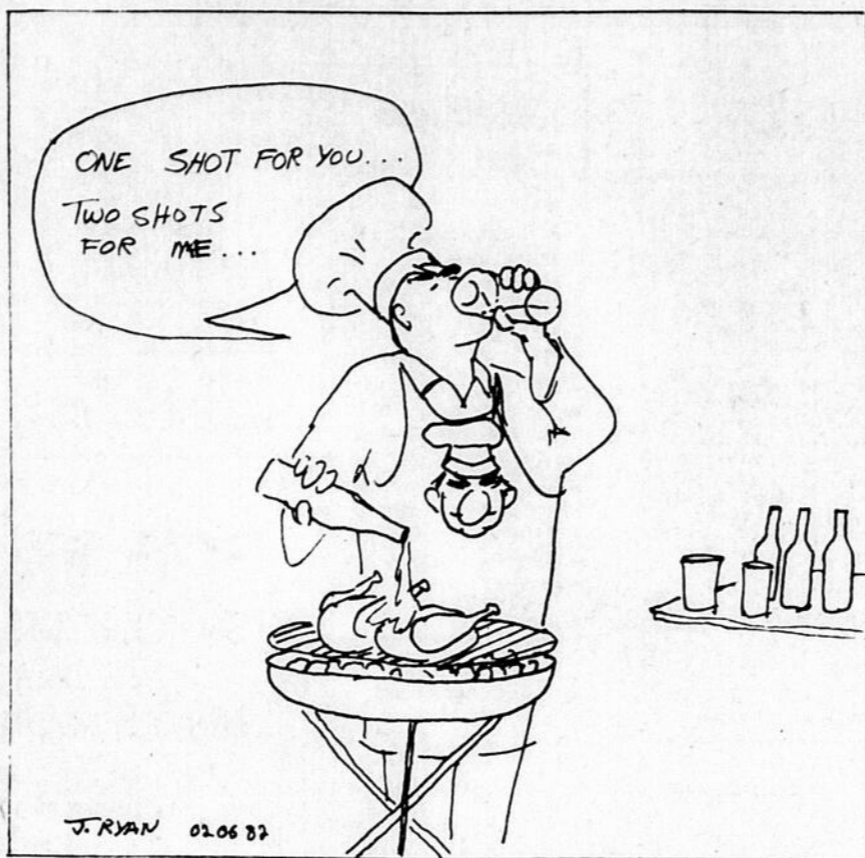
STILL HOPING

The Great Eastern have run a trial line from St. Lamberts to Rouses Point, to give them connection with the Delaware and Hudson. They have offered to send their surveying party on Monday to run a line from Huntingdon to St. Lamberts, but it is probable that they will be advised not to do so at present and until an arrangement can be made that would render opposition by the Grand Trunk futile. Altho [sic] so little is said, the people of the District may rely upon it, that nothing is being left undone to secure the desired railway communication, and that the prospect of success is brighter than many suppose.

ADVERTISEMENT

Go to McCaffrey's, at Trout River, the crowd is going there -- Great Bargains in Goods, and the highest prices in Canada for Eggs.

a serious accident last Thursday morning at eleven o'clock. Due to some unknown cause the governor of the engine driving the main shaft of one of the big machines, did not function properly, with the result that the engine ran wild. The huge two hundred foot shaft under the whole length of the machine increased to such a speed that the pulleys and gears on this shaft were broken to bits. The large steam main was broken, releasing live steam into the shaft cellar. No one was in the cellar when the accident happened which accounts for the fact that there were no casualties, as large holes were broken through eighteen inch cement walls by the pieces of flying steel.



Georgetown WMS

The Georgetown WMS met on Tuesday, May 18, at the home of May Elliot. The President opened the meeting with a Poem "God's Hands" and the Worship Service was prepared and presented by Jessie Gebbie.

As Mission Spotlight Jessie called members' attention to Glen and Joyce Davis who have arrived in Guyana and we learned of their first impressions and the many problems and trials that are the daily fare for the people there. Members answered the roll call with a verse containing the word "Praise".

Correspondence from the Provincial Treasurer gave an idea of 1982 plans for Supply and an assessment of \$4 per member was agreed upon. One card had been sent to a shut-in and a thank-you received from another family.

An interesting full-page article on the tragic 1975 airplane crash of the 258 orphans being evacuated from Vietnam was shared with the group. Little Heather Macdonald, adopted by Caroline and Alex Macdonald formerly of Georgetown, was one of the very few who survived.

Heather has recently been to Washington for medical examinations and assessment as to the possible effects of having been deprived of oxygen when the plane lost a cargo door and the cabin became depressurized.

Two Bible Quizzes were enjoyed by the group and the Study dealt with the Ethnic minorities in Canada and their church affiliations.

The June 15 meeting will be at the home of Louise Kerr and she will present the worship and Mission Spotlight.

Music, magic, and skits at R'field Church concert

On Friday evening May 21, Riverfield Presbyterian Church held its Spring concert in the Howick Elementary School. The program was composed of musical and dramatic items presented by the members of the Riverfield congregation with the welcome addition of some guest performers. Rev. Larry Paul acted as M.C. and Marian Anderson as accompanist.

The evening began with a medley of gospel songs by members of the Riverfield Sunday School, and two trumpet solos one con-

temporary; and one classical ably performed by Theresa Landry. This was followed by three tap-dancing routines, two by Beth Robertson and Christine Landry together, and one by Beth alone; and then by the melodic songs and tones of the Riverfield Ladies' Chorus.

The next act "Magic for all" was given by John Poupart in his usual entertaining fashion, assisted by John Coghlan and then Cynthia Milne offered two popular tunes on her clarinet. At this point in the evening, a door prize was

given out, won by Ronna Reddick. An "Airport Skit" was humorously acted out by Addie Roy, Grace Robb, and Mildred Reddick, and the Riverfield Jug Band, known as "Seven-up George" (a diluted version of Tommy Hunter's "Whiskey Jack") performed several numbers. This group included Don McKell, Burton Reddick, Jack Peddie, Ken Roy, and Larry Paul. A surprise visitor to "the old back porch", complete with recitation, was Agnes Brown. An act called the "New MacKenzie Brothers" was next and featured Grant Roy and Larry Paul as Elton and Bob MacKenzie. Ben Steenhorst entertained with two songs in the country-folk vein, accompanying himself on guitar, and Neil MacKay closed the program with some fiddle tunes in the fiddlers Hoedown accompanied by Malcolm MacKay, John Black, and Larry Paul.

Following the concert, refreshments were served and, for those who wished, there was dancing to the music of the MacKay Brothers, with Bob Barr as caller and Bruce Barr assisting on fiddle. Spot prizes were won by Addie Roy and Agnes Brown and by Merrill and Diane Morrison.

Ormstown

Mr. and Mrs. Tom Bennett of Peterborough Ont. were Saturday night guests of Mr. and Mrs. Alan Hooker and attended the funeral service for the late Norman Simms.

At Ormstown

Charles P. MacDonald marks 95th birthday

by Jean McEwen

More than 250 people were present on Sunday afternoon at Walshaven Community Centre to honour one of Ormstown's most respected senior citizens, Charles P. MacDonald, on the occasion of his 95th birthday on May 25.

The guest of honor wore a carnation boutonniere, and after the guest book was signed, he talked with each and every person who came to wish him well.

Dainty refreshments, catered by the St. Paul's U.C.W. were served from the tea table which was centered with a decorated birthday cake and candles. Tea and coffee were poured by Mrs. Hazel Ness, Mrs. Florence Bryson, Mrs. Margaret McGerrigle and Mrs. Margaret Graham.

Among the people who came from far and near

were (his son) Mr. and Mrs. Donald MacDonald of Toronto, Ont.; Dr. and Mrs. James Wilson (Kathleen MacDonald) of New Westminster, B.C.; Mr. and Mrs. Harold MacDonald (Irene MacDonald) of New Glasgow, N.S.; Mr. and Mrs. Mac Arnold (Jean MacDonald); Mr. and Mrs. Sonny Grant (Bertha MacDonald) of Huntingdon; Mr. and Mrs. Ken MacDonald of Ormstown; son-in-law Ken Rutherford of Huntingdon. His son, Doug MacDonald and his wife of Vancouver, B.C. were not able to be present.

There were also numerous grandchildren and great grandchildren there. All in all, the birthday gentleman has 26 grandchildren and 33 great-grandchildren.

We wish him many more years to enjoy his family and friends.



Having her blood pressure checked by Huntingdon County Hospital volunteer nurse Sally Tilley [center] at the Hypertension Clinic at the Bank of Commerce on Friday, May 28, is Agnes Beattie (left). Helping out at the clinic is Pierrette Cartier of the Filles D'Isabelle.

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

Born	Died	Died
MATTUCCI, Jos and Marie-Thérèse [née Laberge] are happy to announce the arrival of their daughter May 26, 1982. She was born in Montreal weighing 7 lbs. 4 oz.	BRISBANE, Mavis - At the Montreal Convalescent Hospital, on Tuesday, May 25, 1982. Mavis Russell McAllister, beloved wife of William S. Brisbane, dear mother of Susan [Mrs. David H. O'Neill] of Ottawa and loving grandmother of Rory and Jessica, dear sister of Ailsa [Mrs. H. Alastair MacDermid] of Montreal and Sheila [Mrs. William M. Munroe] of Granby. Funeral was held from D.A. Collins' Chapel, 5610 Sherbrooke Street West, Montreal, on Thursday, May 27 at 11 a.m. thence to Mount Royal Crematorium. Instead of flowers, a donation to the charity of your choice would be appreciated.	Wilfrid, Funeral from the chapel of the McGerrigle funeral Home Ormstown on Saturday, May 29, 1982 at 2 p.m. Interment at the Georgetown Cemetery.
VAINCOURT - Ross and Lorna [née Reid] proudly announce the birth of their daughter Andrea Jade, on May 12, 1982, weighing 9 lbs 1 1/2 oz. at the Barrie Memorial Hospital. Baby sister for Amanda. Proud grandparents are Mr. Bob Reid of Verdun and Mr. and Mrs. Harrison Vaincourt of Franklin Centre. Great granddaughters for Mrs. Alfred Vaincourt.	GOODFELLOW, Arthur L. - at Montreal, Que. on May 27th, 1982, beloved husband of Robina Seward, dear brother of Alice [Mrs. Carl Anderson], and George. Funeral service was from Kelly Funeral Home to Huntingdon United Church on Saturday, May 29th at 3:30 p.m. Interment Huntingdon Protestant Cemetery.	In Memoriam FORGET, Joe - In loving memory of a dear father and grandfather who passed away five years ago, May 20th, 1977. "You never failed to do your best. Your heart was warm and tender. You lived for those you loved. And those you loved, remember. Now since you are gone away. The ones who loved you true. Will try to carry on the way. You would want us to."
WINN, Eric and Donna [née O'Connor] happily announce the birth of their son Christopher James Martin, on April 29th, 1982 at the Grace Hospital, Calgary, brother for Erin, Grandson for Stan and Aileen O'Connor, Hemmingford, and James and Elsie Winn, Liverpool, England.	SIMMS, Norman - at the Barrie Memorial Hospital May 26, 1982 in his 79th year. Norman H. Simms, beloved husband of Lorna Margaret Palmer, dear father of Lorne and his wife Clara and dear grandfather of Stephen and Andrew also survived by his sister Mrs. Grace Westlake and his brother	LUSSIER, Ernest - In loving memory of a dear father who passed away June 5, 1981. Always remembered by his son and daughter-in-law, Raymond and Bertha.
DONNELLY-SIMPSON, Mr. and Mrs. John Donnelly, of Innisfail, Alberta, are pleased to announce the approaching marriage of their daughter Elaine to Neil Simpson, son of Mr. and Mrs. Herbert Simpson of Rockburn, Que. The marriage will take place in Huntingdon, Aug. 21, 1982.	MACPHERSON, Agnes - In loving memory of a dear wife, mother and grandmother who left us suddenly June 1, 1980.	Remembered with love always by Lorne, Richard, Helen, Malcolm, Scott and Alanna.

Approaching Marriage

On Wednesday, May 19, a bus load of Senior Citizens from Sutton, Que. "The Happy Gang" whose leader is Miss Evelyn Harvey, a retired school teacher, spent a few pleasant hours in Huntingdon. They were served a hot ham dinner in the United Church, then toured the Crafts and Recreation Centre for Seniors at the Legion Hall. They marvelled at the variety of crafts being enjoyed by so many participants. From there they had a tour of Grant's Bakery, and all left for home laden down with goodies they had bought at the bakery.

That same evening the Huntingdon U.C.W. held a general meeting in the church hall. After brief devotions, Mrs. Elsie MacPherson conducted a short business meeting. Final plans were made for the church auction sale for Friday, May 28, at the fair grounds.

Mrs. Bertha Greig was the guest speaker. She had arranged a most attractive display of articles she had brought back from her three months' around-the-world trip. These included things mostly from the Far East - beautiful materials, hampers, handicrafts, and so many lovely Oriental products. As she showed these she told many fascinating details of her trip, then ended with the showing of a few special slides. Most of her story featured her stay in Bangkok, Thailand.

A social time was enjoyed with refreshments served by Unit 1.

At the W.I. Convention held May 7 at Walshaven in Ormstown a short program of entertainment was present during the luncheon hour. Mrs. George Wilson of Huntingdon sang two delightful solos (one a tribute to mothers for Mother's Day) accompanied by Mrs. Nancy McCrimmon. Katia Kapas played piano solos very well and Mary Reid danced the popular Sword Dance. All were well appreciated and the Huntingdon W.I. members were pleased with this short addition to their convention program.

Rockburn

The May meeting of Rennie's U.C.W. was held at the home of Mrs. Rita Steele on Thursday, May 27 at 8 p.m.

The devotional was led by Mrs. Edna Erskine. The Scripture reading was taken from John 1 verses 1-18. An article by Rev. Allan Miller was read followed by a prayer for peace.

There were 14 members and several invited guests present. Everyone enjoyed bidding at a successful annual silent auction of plants, food and white elephant items.

Ste. Agnes

The Rev. Russell Young and his wife Shirley of Moose Jaw, Sask., visited families in the area last week. They had come to Toronto to see their son Gregory, his wife and their new grandchild. The Youngs also went into Montreal to spend a short holiday with friends in that city.

Russell and Shirley were a popular couple when they occupied the Zion United Church Manse, and it always gives one a very good feeling when the opportunity arises to renew old friendships.

Huntingdon Locals

On Wednesday, May 19, a bus load of Senior Citizens from Sutton, Que. "The Happy Gang" whose leader is Miss Evelyn Harvey, a retired school teacher, spent a few pleasant hours in Huntingdon. They were served a hot ham dinner in the United Church, then toured the Crafts and Recreation Centre for Seniors at the Legion Hall. They marvelled at the variety of crafts being enjoyed by so many participants. From there they had a tour of Grant's Bakery, and all left for home laden down with goodies they had bought at the bakery.

That same evening the Huntingdon U.C.W. held a general meeting in the church hall. After brief devotions, Mrs. Elsie MacPherson conducted a short business meeting. Final plans were made for the church auction sale for Friday, May 28, at the fair grounds.

Mrs. Bertha Greig was the guest speaker. She had arranged a most attractive display of articles she had brought back from her three months' around-the-world trip. These included things mostly from the Far East - beautiful materials, hampers, handicrafts, and so many lovely Oriental products. As she showed these she told many fascinating details of her trip, then ended with the showing of a few special slides. Most of her story featured her stay in Bangkok, Thailand.

A social time was enjoyed with refreshments served by Unit 1.

At the W.I. Convention held May 7 at Walshaven in Ormstown a short program of entertainment was present during the luncheon hour. Mrs. George Wilson of Huntingdon sang two delightful solos (one a tribute to mothers for Mother's Day) accompanied by Mrs. Nancy McCrimmon. Katia Kapas played piano solos very well and Mary Reid danced the popular Sword Dance. All were well appreciated and the Huntingdon W.I. members were pleased with this short addition to their convention program.

Card of Thanks

We would like to thank our families, relatives and friends for the help and support after the fire. Everything was much appreciated.

Janine and Claude Leduc, Huntingdon

We would like to thank our children, relatives and friends who made our 25th wedding anniversary celebrations so enjoyable. Thanks also for the cards, gifts and good wishes. We love and appreciate each one of you.

Keith and Ruth Dickenson

My sincere appreciation and thanks to Dr. Feder, Dr. Brissette and Dr. Marian Kelen and the staff on the 3rd floor of the Barrie for the always kind and excellent care I received while a patient there recently.

Ruby Robson

We wish to express our sincere thanks to relatives, friends and neighbours for their help and support during the recent loss of a dear husband, father and father-in-law. It was deeply appreciated.

Marion Carson and Carol and Sherrill and Don Campbell

THE GLEANER
THE LARGEST ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUY VALLEY

ROGER H. DAOUST
PRESIDENT
SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580-300

JUDY TAYLOR
EDITOR
SECOND CLASS POSTAGE
PAID AT CHATEAUGUY,
NEW YORK, 12920

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC.,
P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

SUBSCRIPTION RATES
CANADA \$16.50 YEARLY
UNITED STATES \$19.50 YEARLY
Single Copy 40 cents

Printed in Canada

KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON MCINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONES:
264-5447, 264-5402
Huntingdon, Que.

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIGUE MONTPETIT,
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
AMBULANCE SERVICE
AIR CONDITIONED
170 Chateauguy St
HUNTINGDON
TEL. 264-5021
Summer Res. 371-0699

Our new toll free! number...
1-800-363-1446
Little Denmark Flower Shop
HEMINGFORD, QUE.
TEL. 247-2718 (LOCAL)

SPARTAN TALK

C.V.R. SPORTS

by
LYNNE
ROBERTS



The end of the school year brings warm weather, softball games, final exams, and the beginning of what promises to be another exciting track and field season.

Track had its "official" opening on May 6 with the intramural field day, although numerous after-school practices had taken place prior to that date. The inter-CVR meet served as a testing ground for athletes hoping to make the Spartan club for the S.S.I.A. championships at Seaway Park in St. Lambert, May 26 and 27. The south shore interscholastic athletic association stages this event to bring together hundreds of participants from around the Montreal area, including some of the best athletes in the province, for two days of gruelling, exciting competition.

Track is perhaps the most complex of sports because it encompasses a variety of different events, different people and different attitudes. From the massive strength of the throwing events to the powerful grace of the sprints, each individual is striving for perfection. Individual accomplishment, to an outsider, seems the only goal of the athlete; and yet, the team spirit found at track meets surpasses that found in any other sporting event. All competitors are bound together in the common bond of hope and sportsmanship; and the feeling of team pride after winning a banner or trophy is indescribably exhilarating.

Football
What? Football already? Five members of the Spartan grid-iron squad attended the Montreal Alouettes evaluation camp for five days recently. Danny Langille, James Dobrik, Steven Tremblay, Dwight French,

and Richard Lefebvre practiced for two hours every day at the "Big O" in practically 90 degree blistering heat under the supervision of head coach Joe Gallat.

Other personalities present were Alouette all-purpose back Chuck McMann and ex-Alouettes Larry Smith and Peter Dellariva. The climax of the camp came with a video-taped game on Sunday afternoon, and the choice of outstanding players. Three CVR students were chosen to continue their football "careers" at different levels. Steve Tremblay and Danny Langille were offered chances to play at André Grasset college in Montreal, and James Dobrik has the chance to join the Chateauguay Raiders; quite an achievement considering only two high school players were bestowed with this honour. Congratulations to all involved and best of luck to everyone who plans to continue playing football next year at the CEGEP level.

INTRAMURAL TRACK AND FIELD RESULTS

CLASS I: GIRLS
Hurdles: 1. V. Lawrence, 2. N. Schimmelfeng, 3. R. Wilson.
80m dash: 1. D. Weidon, 2. F. Beattie, 3. J. Emond.
Shot put: 1. M. Osman, 2. A. Anderson, 3. K. Wilson.
Discus: 1. M. Osman, 2. L. Stacey, 3. S. Buchanan.
Javelin: 1. M. Osman, 2. D. Kaaling, 3. A. Anderson.
Long Jump: 1. F. Beattie, 2. N. Schimmelfeng, 3. K. Wilson.
1200m: 1. T. Watson, 2. S. Ferrie, 3. M. Ferrie.
High Jump: 1. S. Bourdon, 2. S. Vache, 3. D. Donnelly.
150m dash: 1. F. Beattie, 2. V. Lawrence, 3. J. Amos.

CLASS I: BOYS
Hurdles: 1. T. Smith, 2. K. Hill, 3. D. Vanhorn and C. Triggs.
80m dash: 1. S. Hadley, 2. G. Pitcher, 3. C. Waylen.
Shot put: 1. B. Sutton, 2. C. Whealon, 3. S. Paradis.
200m: 1. C. Triggs, 2. S. Greer, 3. T. Smith.
150m dash: 1. C. Deshaw, 2. G. Pitcher, 3. T. Smith.
Triple jump: 1. M. Laframboise.
Discus: 1. E. Willis, 2. B. Sutton, 3. E. McDonald.
Javelin: 1. B. Sutton, 2. B. Wood,

3. G. Pitcher.
Long jump: 1. C. Kingsbury, 2. C. Deshaw, 3. S. Hadley.
1200m: 1. C. Triggs, 2. S. Greer, 3. C. Deshaw.
High jump: 1. C. Kingsbury, 2. K. Hill, 3. M. Thovin.

CLASS II GIRLS
80m dash: 1. P. Arnold, 2. L. Stacey, 3. M. Pawlig.
Hurdles: 1. P. Sabourin, 2. P. Arnold, 3. N. Desrosiers.
200m: 1. D. Hamilton.
150m dash: 1. N. Desrosiers, 2. B. Monique, 3. M. Menier.
Shot put: 1. L. Stacey, 2. L. Pitre, 3. L. Severson.
Discus: 1. M. Vaudrin, 2. D. Coffey, 3. E. Hackett.
Javelin: 1. J. Chaplin, 2. N. Roberts, 3. M. Vaudrin.
Long jump: 1. J. Bernier, 2. P. Arnold, 3. E. Hackett.
1200m: 1. D. Hamilton, 2. K. McCarty, 3. T. Clifton.
High jump: 1. P. Arnold, 2. L. Pitre, 3. M. Vaudrin.

CLASS II BOYS
80m dash: 1. G. Joanis, 2. A. Gilmore, 3. T. Deegan.
Hurdles: 1. A. Gilmore, 2. T. Deegan, 3. S. Sallar.
200m: 1. T. Baksh, 2. J. Simonds, 3. E. Bercl.
150m dash: 1. G. Joanis, 2. M. Tannahill, 3. A. Gilmore.
Pole vault: 1. S. Lefebvre, 2. M. Dhe Paganon, 3. L. Banning.
Triple jump: 1. T. Deegan, 2. M. Authier, 3. W. Hough.
Shot put: 1. C. Daoust, 2. S. Doucet, 3. S. Bourgauff.
Discus: 1. P. Huot, 2. C. Daoust, 3. J. Baksh.
Javelin: 1. P. Huot, 2. M. Authier, 3. C. Daoust.
Long jump: 1. M. Tannahill, 2. G. Joanis, 3. P. Huot.
1200m: 1. E. Gervais, 2. T. Baksh, 3. G. Joanis.
High jump: 1. M. Paquette, 2. R. Lindsay, 3. E. Gervais.

CLASS III GIRLS
Hurdles: 1. E. Triggs, 2. E. Taylor, 3. H. Staveley.
Shot put: 1. E. Sassen, 2. L. Anderson, 3. M. Poirier.
Discus: 1. M. Poirier, 2. L. Anderson, 3. E. Triggs.
Javelin: 1. J. Schuppler, 2. J. Smith, 3. M. Poirier.
200m dash: 1. A. Sinclair, 2. M. Latrelle.
100m dash: 1. C. Loisel, 2. A. Sinclair, 3. E. Thompson.
800m: 1. K. Paulig, 2. H. Staveley, 3. E. Thompson.
Long jump: 1. C. Loisel, 2. L. Anderson, 3. E. Taylor.
High jump: 1. E. Triggs, 2. C. Iskra, 3. C. Boon.

CLASS III BOYS
Hurdles: 1. J. Schell, 2. C. Clément, 3. W. Tessier.
Pole Vault: 1. A. Rouleau, 2. K. Smythe, 3. E. Beaucclair.
Triple jump: 1. C. Clément, 2. G. Watt, 3. J. Cairncross.
Shot put: 1. B. Fisher, 2. S. Pomerleau, 3. P. Morey.
Discus: 1. C. Weipper, 2. S. Pomerleau, 3. B. Fisher.
Javelin: 1. P. Morey, 2. C. Clément, 3. J. Thurston.
200 m dash: 1. J. Suto, 2. A. Rouleau, 3. J. Rankin and B. Fisher.
100m dash: 1. B. Fisher, 2. J. Schell, 3. B. Fisher and G. Clément.
Long jump: 1. J. Suto, 2. J. Thurston, 3. C. Clément.

CLASS IV GIRLS
Hurdles: 1. S. Brownridge, 2. S. Adam.
Shot put: 1. S. Brownridge, 2. K. Sample, 3. N. Duffina.
Discus: 1. S. Ellerton, 2. N. Duffina, 3. Brown.
Javelin: 1. C. Barrington, 2. N. Duffina, 3. B. McDonald.
100m Dash: 1. S. Adam, 2. J. Arzouan, 3. S. Ellerton.
200m dash: 1. H. Lang, 800m: 1. I. O'Sullivan, 2. T. McDermott.
Long jump: 1. S. Brownridge, 2. S. Adam, 3. J. Ellerton.

High jump: 1. C. Barrington, 2. S. Brownridge.
CLASS IV BOYS
Hurdles: 1. J. Logan, 2. F. Triggs.
Pole Vault: 1. T. Drummond, 2. W. Gervais, 3. J. McCallum.
Triple jump: 1. S. Clément, 2. F. Triggs, 3. A. Watt.
Shot put: 1. S. Clément, 2. J. McCallum, 3. M. Kelly.
Discus: 1. J. McCallum, 2. C. Thurbon.
Javelin: 1. J. McCallum, 2. S. Clément, 3. R. Alphonso.
100m dash: 1. L. Feeny, 2. S. Clément, 3. J. Coghlan.
800m: 1. A. Watt, 2. T. Gavin, 3. G. Bikes.
Long jump: 1. S. Clément, 2. F. Triggs, 3. J. McCallum.
High jump: 1. S. Clément, 2. T. Drummond, 3. F. Triggs.

CLASS V GIRLS
Hurdles: 1. H. Milne, 2. T. Landry, 3. L. Roberts.
Shot put: 1. R. Reddick, 2. L. Roberts, 3. L. Smythe.
Discus: 1. R. Reddick, 2. C. Varin, 3. L. Robert.
Javelin: 1. R. Reddick, 2. T. Landry, 3. H. Milne.
100m dash: 1. S. Sylvester, 2. P. Cameira, 3. H. Milne.
200m dash: 1. P. Cameira, 2. J. Gagné.
800m: 1. N. Stacey, 2. H. Milne.
Long jump: 1. B. Elder, 2. D. Grant, 3. T. Landry.
High jump: 1. G. McGerrigle and D. Grant, 2. B. Elder, 3. S. Tremblay and H. Milne.

CLASS V BOYS
Hurdles: 1. J. Mang, 2. R. Lefebvre, 2. R. Lefebvre, 3. L. Laurie.
Pole vault: 1. J. Banning, 2. P. Dhe Paganon, 3. L. Laurie.
Triple jump: 1. J. Mang, 2. D. Ling, 3. R. Maithe.
Shot put: 1. B. Boyle, 2. S. Slawey, 3. D. Ling.
Discus: 1. R. Lefebvre, 2. P. Dhe Paganon, 3. G. Smith.
Javelin: 1. B. Boyle, 2. D. Ling, 3. G. Bott.
100m dash: 1. J. Poupart, 2. R. Maithe, 3. M. Dumas.
200m dash: 1. J. Poupart, 2. R. Stonehouse, 3. E. Whyte.
800m: 1. W. Lamberton, 2. M. Dumas, 3. T. Gavin.
Long jump: 1. J. Mang, 2. R. Maithe, 3. E. Whyte.
High jump: 1. R. McNamara, 2. J. Mang, 3. G. Bott.

OPEN EVENTS
3000m run: Boys: 1. M. Kelly, 2. G. Richer, 3. T. Gavin; girls: 1. N. Stacey, 2. H. Milne, 3. D. Dobrik.
1500m walk: boys: 1. D. Ling, 2. F. Triggs, 3. R. Stonehouse; girls: 1. L. Roberts, 2. S. Smith, 3. M. Latrelle.
Overall (final) team standings: 1. Zeus, 2. Shiva, 3. Jupiter, 4. Thor.

Saracens still unbeaten in league play

Both Ormstown rugby teams crushed their opposition despite punishingly high temperatures last Saturday. The Saracens' first XV won an impressive 27-0 victory over Westmount, with tries by Ian Cole, Jean-Pierre Lussier, Ian Neal, Bernie Bon-

nenberg and Howard Thwaites. Hugh Maynard kicked two converts and one penalty goal. Perhaps the most exciting news of the weekend was the outstanding performance by Ormstown's younger players. Danny Walsh scored a very classy try from a pop-up kick and Steve Slawey dropped a shoulder and pushed through to score his first try in his first season of play. Serge Tremblay, a Valleyfield CEGEP student playing his very first game, scored three tries, an almost unheard-of display of speed, endurance and natural talent.

One try each from Dean Bissell and Glen Clark and three converts by Danny Walsh gave the Ormstown second XV a 34-4 win against Ste-Anne-de-Bellevue's third team. Although the Saracens clearly outclassed Ste-Anne's from the beginning, it was good practice and a morale booster to triumph so impressively.

lime-light in top-level play. Other rugby news is the seven-a-side tournament held at the Montreal Irish field last weekend. The French team from La Rochelle on a Quebec tour was certain winner,

fielding two seven-man teams which played each other in the finals. The Saracens did extremely well, with their first team beaten only by La Rochelle in the semi-finals.

HUNTINGDON FARM SUPPLIES INC.
1042 - 3rd CONCESSION ELGIN 264-6913

KRAIBURG COW MATS

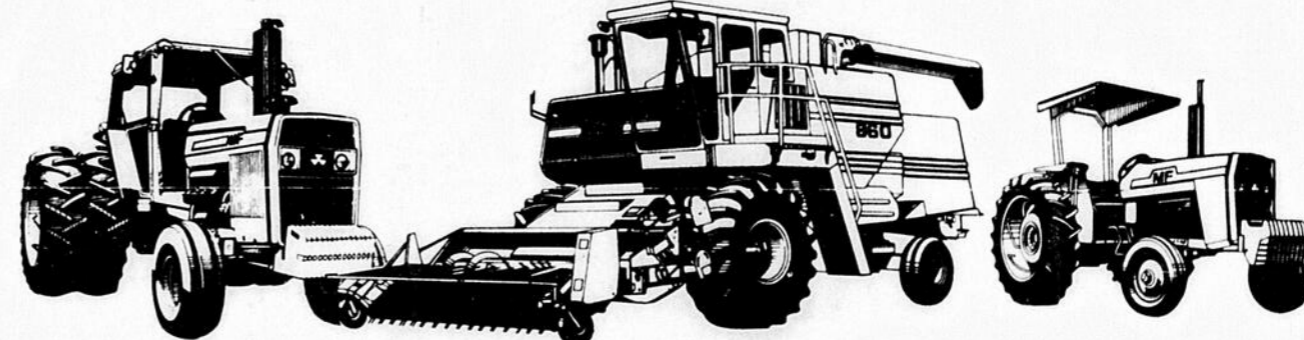
CANARM- VENTILATION SYSTEMS
MILKRITE - INFLATIONS INCLUDING
ULTRA LINER SERIES
KONK - MISTER KITS, REFILL CANS

REPRESENTING - CROP HANDLING SYSTEMS LTD.
HAYLAGE & GRAIN STRUCTURES
ALSO
MANURE TANKS.

MF Massey Ferguson

MF Massey Ferguson

FINANCING FOR ONE FULL YEAR*



Right now, you can make your best deal on a new Massey-Ferguson combine...most new MF farm tractors...most new MF industrial tractors...and finance through Massey-Ferguson at an annual percentage rate of only 11% for one full year.

It's a great rate — one that gives you the buying opportunity you've been waiting for. And what's more, you can get 11% A.P.R. financing on most new Massey-Ferguson implements when you purchase with an eligible combine or tractor.

But hurry...the sooner you act, the more you'll save.

11% ON USED EQUIPMENT, TOO!

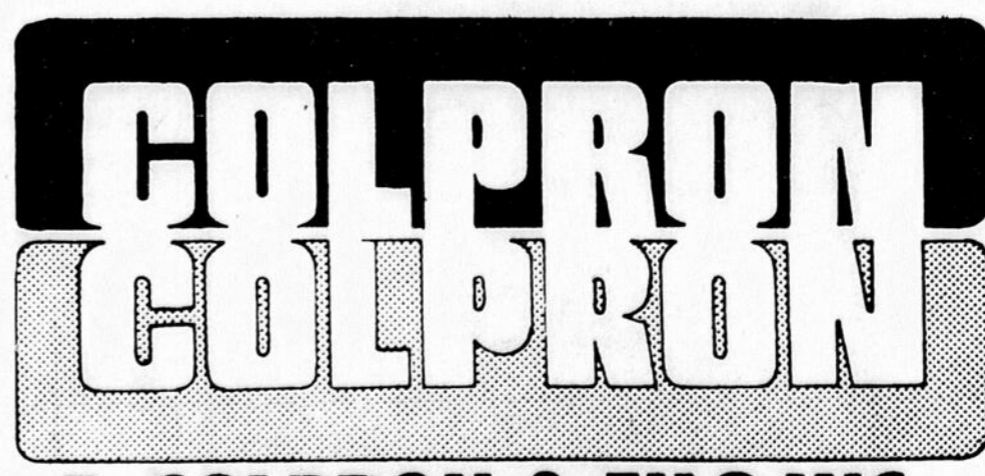
11% A.P.R. financing from Massey-Ferguson is also available to qualified buyer's on selected used equipment. Check out our selection of used equipment soon.

*EXAMPLE ONLY
Selling price \$50,000.00
Down payment 15,000.00
Balance to finance 35,000.00
Total finance charges @ 11% APR 2,120.44
12 equal monthly payments 3,093.37

USED TRACTORS	
MF 2775 900 hrs.	35,000.00
MF 1155 700 hrs.	30,000.00
MF 1155 900 hrs.	30,000.00
MF 255 90 hrs.	1 SOLD
MF 265 290 hrs.	16,000.00
MF 65 new paint	4,000.00
MF 65	SOLD
MF 35 gas new paint	3,500.00
MF 35 D	3,500.00
Ford 4400 Industrial Loader Cab	11,000.00
Ford 5000 Loader-cab	7,000.00
MF 285 1500 hrs.	15,000.00
MF 180 4000 hrs.	7,000.00
Inter Hydro 100 2000 hrs.	25,000.00
MF 65, gas	3,000.00
MF 65 diesel	3,500.00
White 1365, 4-wheel dr. with loader	13,500.00

SEE US FOR DETAILS ON OUR GREAT RATE OFFER.

5 BEAUCE
STE-MARTINE
427-2339
866-0632



ST-CONSTANT
TEL.: 632-1880

E. COLPRON & FILS INC.

\$23.95 OR LESS

AS ADVERTISED ON TV. HURRY!

CILUX SUPER ACRYLIC EXTERIOR PAINT

OUR VERY BEST EXTERIOR PAINT THAT LASTS THROUGH SNOW, SUN & RAIN!
Your choice of 4 litres of C-I-L CILUX Super Acrylic Flat and Gloss or C-I-L CILUX Super Alkyd Gloss.
SPRUCE UP YOUR HOME AT SUPER SAVINGS ON OUR FINEST EXTERIOR PAINT.

Excludes accent bases

W.D. GREIG 57 CHURCH, ORMSTOWN 829-2221	ROLFE & SON 96 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON 264-5485	ALEX BREMNER LTEE 545 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD 247-2030
------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------

Valleyfield Hospital opens \$28 million wing

by CYRIL ALARY
of The Gleaner

Referring to it as one of the more pleasant "cuts" he has had to make in the last year, Quebec Social Affairs Minister Pierre-Marc Johnson picked up the scissors for the traditional ribbon-cutting ceremony to mark the official opening of the new wing of the Valleyfield Hospital on Friday, May 28.

The project, completed at a cost of \$28.4 million for the construction of a new wing and the equipment to furnish it, brings to an end years of waiting and planning begun in the early 1970s and increases the hospital's bed space from 169 to 213.

Also in attendance at the ribbon cutting ceremony were Laurent Lavigne, MNA for Beauharnois riding; Chairman of the



On hand for the official opening of the new wing of the Valleyfield Hospital were (left to right): Hospital Director Jean-Guy Nadeau, Chairman of the Board of

Directors Jean-Claude Emard; and Director-general Jean-Guy Nadeau.

With the construction of the new wing realized, the Hospital administration is now awaiting word from the government regarding

funds for going ahead with the second phase of the project, that of renovating the old building.

"Only once the renovations are completed on the old building will we truly be able to say that the Valleyfield Hospital is

completed," said the Director-general Jean-Guy Nadeau at the opening.

Following the ribbon-cutting, the Social Affairs Minister and Jean-Claude Emard unveiled a commemorative plaque, which will hang in the entrance

hall.

Standing in for Msgr. Robert Lebel, Abbé G. Besner pronounced the benediction blessing.

Souvenir plaques were presented to Johnson, Jean-Claude Emard and Laurent Lavigne.

Claiming it as an important date for the populations of the counties of Huntingdon, Beauharnois, Vaudreuil-Soulanges and Chateauguy, Chairman of the Hospital Board of Directors, Dr. Jean-Claude Emard, said that the opening of the new wing will enable the hospital to provide services for 200,000 residents of the region.

Emard then made a direct request to Johnson for the funds for the renovation project.

In his remarks, Laurent Lavigne said that he was glad he had urged the government to continue with the project and promised to continue pressing the government for the money needed to undertake the renovation of the old building.

The project to enlarge the Valleyfield hospital was first brought up in the early 1970s but it was not

until 1974 that a budget of \$10 million was approved for the modernization and the construction of a service wing of 9,290 square meters. In 1975 the budget was increased to \$12 million and the area expanded to 11,613 square meters. The preliminary drawings were approved in 1977 with the plans and preliminary specifications being accepted in 1978.

Construction was begun in 1979 with a revised budget of \$13 million. Further revisions made by the government between 1979 and 1982 saw the budget allocation raised to \$24.4 million for a total of 15,358 square meters, including the cost of equipment, the total cost of the project was set at \$28.5 million.

Another 30 beds for short term care will be added by the end of August bringing the total number of beds available to 243.

During the next few weeks the departments will be moved to their new location in the completed wing.

ORMSTOWN EXHIBITION

JUNE 9 - 10 - 11 - 12 - 13

WEDNESDAY EVENING JUNE 9th
R.C.M.P. MUSICAL Ride - 8:00 p.m. in front of Grandstand
CARLTON SHOW BAND - 9:00 p.m. in Arena
OPENING CEREMONY
CARNIVAL
CAMPBELL AMUSEMENTS

THURSDAY: DAY JUNE 10 - 10:00 A.M.
Showing: Shorthorn, Hereford, Angus Cattle
Clydesdale, Percheron, Belgian, Grade Horses Handicraft, Flowers, Art Work Market Barrow Pig Class
CARNIVAL
CAMPBELL AMUSEMENTS

THURSDAY EVENING- JUNE 10th
R.C.M.P. MUSICAL RIDE in front of Grandstand 8:00 p.m.
PARADE OF FLOATS in front of Grandstand
In Arena:
Single Hackney Pony 12 to 13-1
Two Horse Grade Heavy Draft Teams Cattle Parade
Single Hackney Horse over 14-2
Three Gaited Saddle Horses over 14-2
Draft Horse hitched to sulky; driven by lady
Single Hackney Pony over 13-1
Single Road Horse over 14-2
Harness Pony not over 12-2
Four Horse Draft Teams
Pair of Hackney Ponies
CARNIVAL:
CAMPBELL AMUSEMENTS

FRIDAY DAY - JUNE 11th 10:00 A.M.
Showing: Ayrshire, Holstein, Jersey cattle, Sheep, Poultry
CARNIVAL
CAMPBELL AMUSEMENTS

FRIDAY EVENING JUNE 11th
Open Working Hunters over Fences
Open Working Hunter Stake
Open Working Hunter Hack
Single Hackney Horse over 14-2
American Saddlebred Pleasure Horses
Roadster Ponies over 12-2 hands
Six Horse Draft Teams
CVR Band
Harness Pony not over 12-2 hands
Fine Harness Horses
Road Horses shown to Bike
Hackney Ponies 12 to 14-2
Three Gaited Saddle Horses
Open Jumping
CARNIVAL
CAMPBELL AMUSEMENTS

SATURDAY, JUNE 12th - 8:00 A.M.
Equitation Classes in Arena
Hunter Horses and Hunter Ponies under Saddle
Amateur owner Hunter Horses
Hunter Ponies over Fences
SATURDAY AFTERNOON
DEMOLITION DERBY: in front of Grandstand 2:00 p.m.
Chateauguy Valley Young Farmers Calf Show in Arena
Goat judging
CARNIVAL:
CAMPBELL AMUSEMENTS

SATURDAY EVENING
Jumping Horses; Junior Riders
American Saddlebred Pleasure Horses
Hackney Horse Stake
Roadster Ponies: Stake Class
CVR Band
Fine Harness Horse Stake Class
Road Horse Stake Class
Hackney Pony Stake Class
Three Gaited Saddle Horse Stake
Harness Pony Stake Class
Open Jumping
CARNIVAL
CAMPBELL AMUSEMENTS

SUNDAY, JUNE 13th 8 A.M.
Horse Show with Hunters
Morgan Pleasure Riding
Horses English Tack
Horses under Side Saddle
Western Pleasure Riding Horses
Pleasure Driving Horses
Open Jumping Stake Class for \$1,000.00
Tractor Pulling Competition in front of Grandstand
CARNIVAL
CAMPBELL AMUSEMENTS

Gate Admissions: \$3.00 per person, Auto park \$1.00 Under 12 free at all times, Seats in Arena \$2.00; Thursday eve. 1,000 free seats.
Tel: 829-2776

Sport O'Keefe
NORMAND BERGERON, Manager
SERGE LABRECHE, Rep.
MARCELLIN DENIS DUPUIS, Rep.

Ruth Graham heads BMH Women's Auxiliary

The Women's Auxiliary of the Barrie Memorial Hospital held its Annual Meeting in the Recreation Room of the Nurses' Residence on April 29.

The program for the evening included a demonstration of equipment purchased by the Auxiliary. Dr. G. Thompson was present and thanked the Auxiliary for its continued support.

An official opening for the new Hospitality Shop will be held the end of May or the beginning of June.

New Business

A decision was made to discontinue the Newsletter due to the increase in postage.

Howick

Mrs. Evelyn Lamb

The Brownie and Guide groups have finished their regular schedule of weekly meetings and as the season drew to a close some special activities were enjoyed.

More than a dozen Brownies and a number of Guides attended a Fun Day at St. Helen's Island on May 15. Leaders Gladys Brown, Suzelle Barrington, Ruth Charleau, Dianne Morrison and Jean Roy went along to keep tabs on the girls and had a good day as well. This was a provincial event well attended by a large number of Brownies. Held outside on a beautiful Saturday, games crafts and singing were all on the program. Although sunburns were not scheduled they happened just the same, giving everyone an added souvenir of Fun Day.

On May 17, the Howick girls held their Mother-and-Daughter Banquet at HES. A catered meal of Bar-B-Q chicken was enjoyed before awards and campfire took place. Brownie Juanita Fisher did the Fly-Up to Guides. Edna Anderson, who is replacing Jean Roy as District Commissioner, attended the Banquet.

Five Brownies with leader Ruth Charleau went to a camp weekend at Morin Heights on May 28. More camping experience is coming up early in July when Brownies from this District will camp out at Powerscourt - both leaders and girls are looking forward to it.

An ad in last week's Gleaner invited those who have attended Howick Protestant School to come along to a Reunion Day on June 19. Just a couple of reminders about it - you need not have been a graduate of the school to be invited; attendance at any time qualifies you. And it doesn't matter whether you went to school before or after Consolidation, in the Howick school or any of the smaller schools that fed into the Howick system - welcome all! Don't forget that everyone is "brown-bagging it" at noon, so remember to bring along a picnic lunch. Because of the difficulty in obtaining addresses, some people may be missed so tell your friends and those you write to - pass the word about the day.



RUTH GRAHAM

a request was made for handmade articles for the Bazaar.

The new slate of officers was introduced as follows: Past President - Mrs. M. Greig; President - Mrs. R. Graham; Vice-President - Mrs. D. Boyer; Secretary - Mrs. M. Peters; Treasurer - Mrs. H. Smith; Rep. on Board of Directors and Corporation - Mrs. A. Moore; Publicity - Mrs. J. McEwen; Membership - Mrs. J. Templeton; Ways and Means - Mrs. R. Forget; Refreshments - Mrs. M. White; Hospitality Shop - Mrs. C. Stewart; Service - Mrs. G. Furey; Liaison - Miss A. Bruce; Sewing - Mr. J. Lyons; Emergency - Mrs. F. Fearn and Mrs. E. Rennie.

Prior to the new business portion of the meeting the financial statement and

committee reports were submitted.

The financial statement for the past year, submitted by treasurer Helen Smith, showed total assets of \$37,095.53. Financial reports were also submitted by the Howick-Aubrey-Riverfield Branch by J. Peers and by the St-Chrysostome Branch.

The annual Bazaar was a big fund-raiser for the year bringing in \$1,631 from the lottery, \$7,314 from meals, donations, etc. and \$530 from food sales.

As the Auxiliary representative on the Corporation Board, Allison Moore reported on her duties for the year.

A breakdown of the membership statistics was submitted by Joyce Templeton and Hazel Cairns: Covey Hill, 76 members, Dewittville, 52; Franklin Centre, 278; Hemmingford, 52; Howick-Aubrey-Riverfield, 236; Ormstown, 793; St-Antoine Abbé, 100; St-Chrysostome, 280; Valleyfield, 58, for a grand total of 1,875 members. The two conveners thanked the membership committee and the canvassers for a job well done.

Along with a list of the various projects and activities held to raise money at the annual bazaar, Ways and Means convener, Rachel Forget reported on the committee's other fund raising activities during

the year, including Tag Day at Ormstown Fair.

The food Committee report was presented by Marion White, who reported that the committee's major task for the year was the Hospitality Bazaar Supper. The pies for dessert were baked by the Franklin group, while the Howick-Riverfield-Aubrey and St-Chrysostome branches provided the noon luncheon.

Hospitality Shop convener Catherine Stewart was pleased to report that the new shop is being stocked with new gifts and handmade articles. She thanked individual members and volunteers for their work in the shop and on the ward cart.

Anyone interested in becoming a volunteer should call Mrs. Furey at 829-3512 or Mrs. Gosnell at 829-2645.

The Service Committee report was read by Lois McCaig who thanked her co-worker Viola McCaig for her help during the year.

Marjorie Fearn, coordinator of the Disaster Committee, reported that the committee is anxious and prepared to participate in a trial run of the Disaster Plan whenever the hospital authorities feel it is convenient to do so.

After all business had been dealt with, the members were served refreshments by the Ormstown members.

Howick

Mrs. Gordon Walter and baby daughter Nicola from Vancouver, B.C. spent almost three weeks visiting her parents, Mr. and Mrs. John Bustard. Dorothy attended the Montreal General Hospital Nursing Reunion Dinner at the Place Bonaventure for her 10-year celebration. Prof. Gordon Walter joined his wife and family for Mother's Day weekend. The following weekend Gordon Bustard and daughter Lee Anne of Georgetown, Ont. and Ian Bustard of London, Ont. visited their sister Dorothy at Howick and their parents.

Advertising...
IN THE GLEANER
saves you
time!

Ormstown Mrs. Jean McEwen

Mr. and Mrs. Joste Money penny of Georgetown, Ont. visited last week with relatives here.

Ten tables of euchre and "500" players were out to Brysonville Community Club on Tuesday evening May 25 for the last card party of the season. The euchre winners were Deanie Money penny and

Jennie Baird, Doug Templeton and Mack McIntyre. The "500" winners were Adele Vallée and Eleanor McLeish, Gordon Hope and Clarence Forrester.

Door prizes went to Harold Robertson, Irene Hamilton, Martha McIntyre, Clarence Forrester, Stella Gourlay, Jennie Baird, Alice Wilson and Beryl Graham.

SALE OF CONSTRUCTION EQUIPMENT

HAVING GIVEN UP MY CONSTRUCTION BUSINESS,

THE FOLLOWING ITEMS WILL BE SOLD

SATURDAY, JUNE 5

1 P.M.

AT THE SAW MILL, HIGHWAY 138 WEST

SCAFFOLDS - PLANKS - ELECTRIC JACKHAMMER

2 AIR JACKHAMMERS - EXTENSION LADDERS -

WHEELBARROWS -

CEMENT VIBRATOR - TRANSIT LEVEL WATER PUMPS

- OIL HEATERS - ELECTRIC GENERATORS

AND OTHER ASSORTED EQUIPMENT

TERMS: CASH

**LAWRENCE
PREVOST**

PARC SAFARI
ATTENTION TO ALL TALENTED HANDICRAFT PERSONS
SAFARI PARK IN HEMMINGFORD OFFERS YOU A UNIQUE OPPORTUNITY TO LET YOUR TALENT BE KNOWN BY EXHIBITING YOUR HANDICRAFTS AT THEIR NEW SPACIOUS ARTISANS BOUTIQUE "LA GRIFFE"
OPENING JUNE 19th to SEPTEMBER 6th
FOR INFORMATION CALL 247-2727
ASK FOR REJEANNE LAFRENIERE OR MARCELLE LAMAIRE

SO DEAR TO A BRIDE'S HEART...
WEDDING STATIONERY
Good taste needn't be expensive. Our beautiful Wedding Invitation Line proves this with the most exquisite papers, type faces and workmanship you could wish for! It features Thermo-Engraving - rich raised lettering - elegant as the finest craftsmanship. Come see our vast selection.
Tel: 264-5364
THE GLEANER
220 Chateauguy, Huntingdon

Children's Corner

by MARY HAGEY

Sue Bossie



If I was shipwrecked on a deserted island, I wonder what I'd do.
Probably just look around, lie around too I guess....
Eat some grass.... Hope for clover. Wait a minute, that's what I'm doing now!!
Why this is terrible, I'm shipwrecked and I've never even been to sea.

SILLY DAD AND SERIOUS SON

Serious Son: Tell me about when you and Mom got married, Dad. What was your wedding like?

Silly Dad: I only know what I've been told; I slept through the whole thing.

Serious Son: Mom must have been furious with you.

Silly Dad: No. She says the flowers were beautiful, the music was beautiful and she was very happy and she's told me many times how proud of me she was.

Serious Son: How could anyone be proud of a sleeping groom?

Silly, silly Dad: Well, I didn't snore once, and at the appropriate time, I dreamt that someone asked me if I liked fishing, and darned if I didn't smile and say "I do."

Ste. Agnes de Dundee

Mrs. Isabel Elder 264-4952

Mrs. Elma Sutton and Mrs. Isabel Elder accompanied Mike and Wendy Poirier of Martintown, Ont., when they motored to Hamilton, Ont. on Friday evening May 22. The Poiriers spent the holiday week-end with Gail Watterson in Hamilton while Elma and Isabel enjoyed a visit with Mr. and Mrs. Lisle Watterson in Caledonia, Ont.

I'm sure all of you have heard of an acre, but how many of you can visualize an acre in your mind? Is 10 acres of swamp enough to start an alligator farm? Is 50 acres of spoiled hay reason enough for your parents' crying and carrying on, or are they just bawl-babies?

To find out the exact size of an acre you'll need some string, some colorful rags, and some sticks... and some open space.

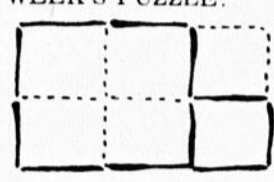
Project

Cut a piece of string 5 1/2 yards long (16 1/2 feet).

Your piece of string is one rod long. An acre is 160 square rods. It can be any shape as long as the length times the width equals 160 square rods, but the easiest shape to work with is probably 16 rods by 10 rods. So now you just tag a stick with a rag and mark the starting point. Measure 16 string lengths, mark the spot, make a corner turn and measure 10 string

lengths, place another marker, make another corner turn, measure 16 lengths again, mark, turn, measure 10 rods and hopefully you'll be where you started and not in the middle of a manure pile.

ANSWER TO LAST WEEK'S PUZZLE:



The parents who attended the General Meeting were entertained

Alma Mater ST. JOSEPH SCHOOL NEWS

by SHARI THURSTON

General Meeting
Thursday, May 20, the parents met in the St. Joseph School gymnasium for the General Meeting. The 1981-82 School Committee was dissolved. Retiring members of the School Committee were: President Roger Bouthillier; Treasurer - Mrs. Hope Bouthillier; Mrs. Doreen Richer, and Mrs. Sharon Thurston. The newly elected 1982-83 School Committee is: President - Keith Oldham; Lise Bossé, vice president; Secretary - Linda Oldham; Margaret Authier, Lydia O'Connor, Lise Lacey, Norma Latulipe, Marilyn Tremblay, Joanne Cunningham, and teacher representative, Jeannette Deyette who replaces 1982 rep Mrs. Brisebois.

May fest
Tuesday, May 25 we held our May Festival. The day began with the crowning of our Queen Wanda Taunton and King Robin Shaw. The day was filled with activities. The students had the pavilions in the hallways displaying arts and crafts done by each class, as well as some interesting science projects, following the weather during the course

Public Sepaking
The Women's Institute sponsored a \$40 English grant to be given to those students who showed progress in the usage of the English language. Our judges were, Denis Roy, Mrs. Mary Dobrik, and Mrs. Vera Smith.

Winners were: Grade 1 (poetry): Laurie Tremblay "Mother's Day"; Grade 2 (poetry): Caroline Herron "Brother"; Grade 3: Carla Legros "My Kitten's Mittens"; Grade 4 - Brian Allen "Good Sportsmanship"; Grade 5 - Linda Latulipe "A Smile"; and Grade 6 - Steven Latulipe "You and I and

Tomorrow". Honorable mention went to grade 6 student Rickano Dhe Paganon who gave an imaginative glimpse of "St. Joseph School of the year 2000."

of several months and a study of plants and seeds by the Grade 2 class. The senior boys built wooden aeroplanes. The PTA served doughnuts and drinks at Lunch and ran a bake sale and food concession. Bingo, nickel toss and fish pond were played in the afternoon. In the evening kickball and baseball were played, parents vs. students, and at 7:30 a gymnastic display was given by Gerry Carrigan. The students were: Wanda Taunton, Karina Georgiefski, Karen Mason, Nathalie Beaudry, Darryl Rennie and Jennifer Curran. This was followed by the variety

show. The king and queen closed the May Festival.

Graduation
The grade six graduation ceremonies will be held June 22. The graduating class will be going to a field trip at Belmont Park during Grad Week.

Confirmation
Sunday, May 30 English students belonging to the diocese of Valleyfield received the sacrament of Confirmation at the Cathedral. His Excellency Bishop Robert Lebel confirmed 62 young people. Students from grades 1 through 6 belonging to St. Joseph school sang hymns chosen by the grade 5 teacher, Mrs. Deyette.

Academy group fêtes retiring principal

by Brian Harris

On Monday, May 10, the School Committee of Huntingdon Academy met to elect a slate of officers and members for the 1982-83 academic year.

Prior to the elections, Principal Roland Greenbank expressed wholehearted thanks to the hardworking members of the outgoing (1981-82) committee for their tremendous help in making the current school year an unparalleled success.

Special thanks were extended to Mrs. Gail Macdonald, who is stepping down after two busy years as committee chairperson, and to Mrs. Jean Brown for her dedicated work as parent committee representative.

With Mr. Greenbank in the chair, a resolution was passed stating that 15 members be nominated to the committee. Further members will be elected in September from among parents of children who will be attending the Academy's kindergarten

class.

Elected officers included Mrs. Nancy Burton as chairperson, Mrs. Christine Bourgon re-elected as treasurer; Mrs. Bea Grant re-elected as secretary; Mrs. Donna Thiel, Parent Committee representative; and Larry

Thiel as head of the refreshment committee.

Other selected to the committee include Mrs. Jean Armstrong, Mrs. Judy Gavin, Mrs. Gerry Gray, Mrs. Yvette Harper, Mrs. Gail Macdonald, Mrs. Gail Pearce, Mrs. Dinah Pratt, Mrs. Muriel Reid, Mrs. Jean Robertson and

Mrs. Bernadette Vaincourt.

Retirement party

The members of the 1981-82 school committee sponsored and organized a "retirement party" for Academy Principal Roland Greenbank on Friday, May 14 at the Lakesider restaurant.

Invited guests included Mr. Greenbank and his wife Carol; members of the 1981-82 school committee and their spouses; as well as the Academy's teachers, parent volunteers and their husband and support staff.

After dinner, Mrs. Gail Macdonald presented Mr. Greenbank with two splendid books on behalf of the committee, and thanked him for his dedicated work and for his genuine concern for the well-being of the children under his care.

On behalf of the teachers, Mrs. Jean Pringle presented Mr. Greenbank with two superb carvings by Quebec craftsmen. Mrs. Pringle voiced the

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

The Presbyterian Evening Adult Group held a short business meeting on Tuesday evening May 25 after serving a supper for the Brownie and Guide Mother and daughter annual banquet.

Jennie Rember conducted the meeting in the absence of the president Gerry Pilon.

It was decided to leave the discussion of a short trip till a later date, and plans were made to provide sweets for a reception in June.

The meeting closed with the Mizpah Benediction.

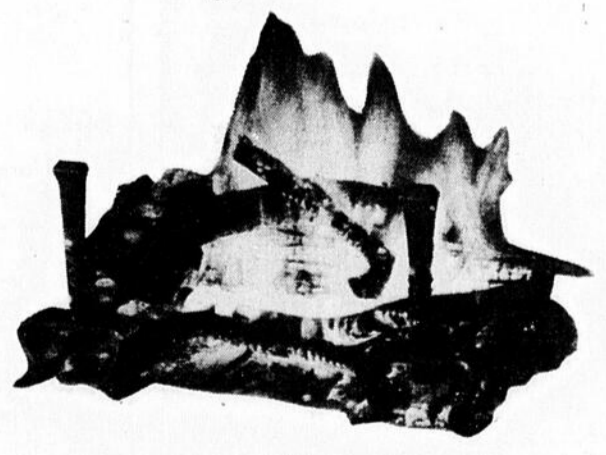
On Wednesday evening Canon and Mrs. John Fife showed slides of their recent trip to the Holy Land to a small but appreciative audience in St. James' Anglican Church.

The pictures were most interesting and the Fifes' commentary made a very pleasant evening.

Following the slides, everyone was invited to go to the hall where the women of the congregation served coffee, tea and sweet breads.

Mr. and Mrs. Fife and the ladies were thanked for a most pleasant evening.

Grand Opening
of the restaurant
Foyer 45



Thursday, June 3, 1982

at 5:00 p.m.

In the former residence of Danny and Mae O'Connor

The owner Jean Lussier and his maitre d'hotel will be happy to welcome you

Fine cuisine at its best Monday to Saturday from 5:00 p.m. on

Sunday from 12 noon till closing

at 45 Dalhousie

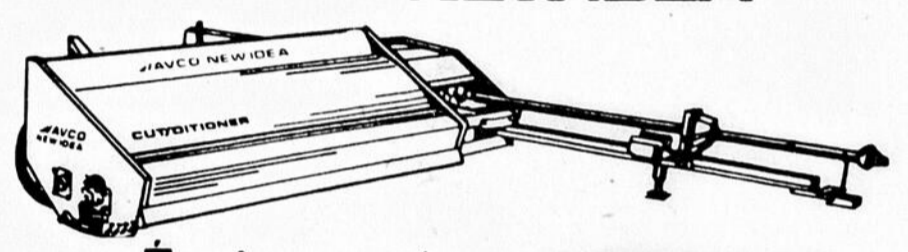
Huntingdon

264-4512

CUT, CONDITION, AND WINDROW.

Now you can go from standing hay to windrows in one easy operation... with either a 7- or 9-foot Avco New Idea Cut/Ditioner. You can cut, even rain- or wind-flattened crops easily. And under these adverse conditions, the Cut/Ditioner could give you up to 25 percent more capacity than most mower/conditioners do. And the softer, better mixed hay will agree with your livestock. Stop in and see us today for all the facts.

AVCO NEW IDEA



Equipements
Aganier Ltée

1325 BOUL. ST. JEAN-BAPTISTE
STE-MARTINE, P. QUE.

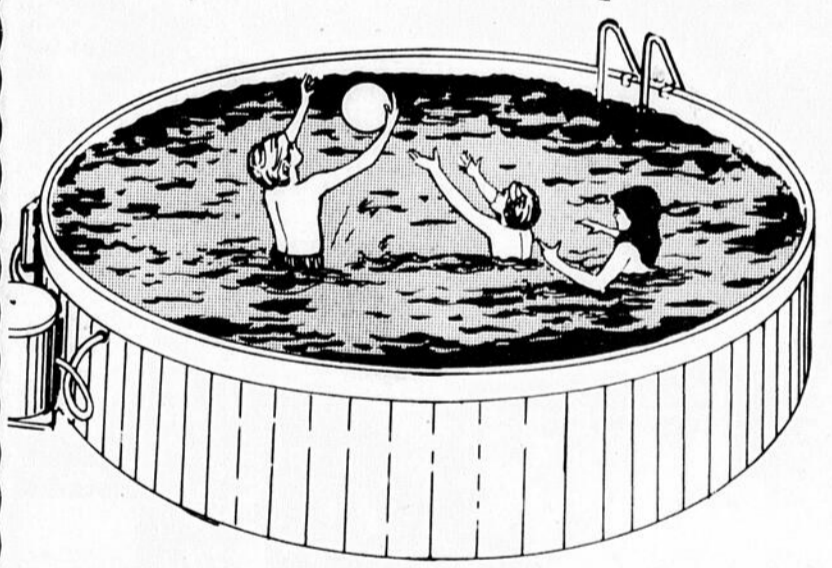
TEL.: 427-2118

Check our low prices!

Piscines Unies

Special

ON ABOVE GROUND POOLS



FLIPPER CAROUSEL
18 FEET
REG. \$1695.
21 FEET
REG. \$1795.
24 FEET
REG. \$1895.

SPECIAL \$200.00 OFF REG. PRICE

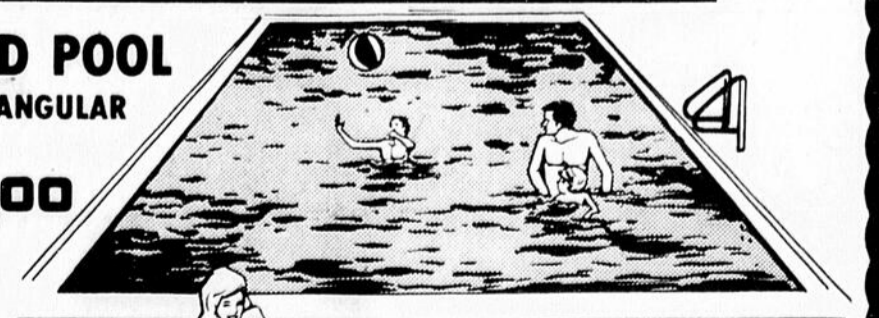
ALL NECESSARY EQUIPMENT INCLUDED

POOL TENDER
REG. \$250.00
\$129⁹⁵

SOLAR COVER (SEALED AIR)
GREAT SPECIAL

SOLAR COVER ROLLER
SPECIAL
10% OFF

IN-GROUND POOL
16" x 32" RECTANGULAR
SPECIAL
\$1695⁰⁰



INCLUDING
• FILTER
• VACUUM
• SECURITY CORD

COME ON IN AND GET ALL THE DETAILS

SPORTS DUBO (1978) INC.

195 BOUL. MGR LANGLOIS
VALLEYFIELD

371-6169

PISCINES TREMBLAY

1694 ISLAND ROAD
ORMSTOWN

829-2307

(OPEN SUNDAY FROM 1:00 TO 4:00 P.M.)

Three meanings of "turkey" explained at Howick W.I.

A pleasant afternoon was enjoyed at the home of Mrs. Robert Tolhurst when the Howick Women's Institute met to hold its May 4 meeting.

President Mrs. Melville Brown opened the meeting by giving information on Canada's new Constitution followed by the singing of "O Canada".

"Larcenous", "telephile", "bloopers", "intrepid" and "turkey" (a country, a bird and the parliament in Ottawa) were a few of the new words and meanings given

by the 31 members present for roll call.

Jean Roy was thanked for contacting the Salvation Army which will stop at the Howick United Church on May 12.

Hazel Robertson reported on the up-coming county convention in Ormstown. Members were encouraged to attend and bring along their handicrafts. Rita Plazier displayed her dresser scarf which will be entered in the J.P. Coats Competition.

Correspondence came in the form of delightful thank-you letters from public-speaking finalists, the school staff and a Unicef appeal.

It was decided that the flower bed at the triangle would be allowed to return to grass for this year. We have many to thank for their time and effort over the years in this endeavor.

Because of Ormstown Fair the next meeting was planned for May 25 with a "bring-and-buy" plant sale.

Bonnor hinted at an idea for a future money-raising project.

Welfare and Health: Janet Elliott gave reports on a new switchboard for the blind; lack of milk in adult diets; drinks with milk; and in Nova Scotia a baby born at a shower - proud mama Hereford Tessie!

Publicity: Grace Brown read excerpts from a W.I. penpal of Leslie Bonnor's in Cheshire, England.

The theme of this meeting was Citizenship under Mrs. James Templeton. Isabel is a volunteer tutor for the Chateaugay Valley Reading Council. She told the group of Dr. Frank Laubach's method "Each One Teach One" for undereducated adults. Dr. Laubach, a foremost teacher of our times, devoted 30 years to the illiterate. His method is simple and effective.

Starting with personal concern for their students, the trained volunteers teach reading and writing by the association of letters and sounds with familiar objects. This enables the adult to learn as quickly and as enjoyably as possible. The reading materials, in simple English, are both informative and interesting to the adult new reader and can take a student to a Grade 6 reading level.

Leslie Bonnor read a case history of "Marian" which showed all too clearly just what problems the disadvantaged are faced with. Marian was unable to read a note sent home from school with her child which caused her child to miss an outing. She realized her weakness and wishes to learn so contacted the Council and became a student in her own home at a convenient time for both the tutor and herself.

Thelma Peers then read the back from "just" a cake mix box and showed how complicated the instructions could be. How do these adults cope with Government forms?

Dorothy Brown thanked Isabel for her interesting talk. Isabel will be travelling during the next month to North Carolina, U.S.A. and Vancouver, B.C. to give similar lectures.

Hostesses, Thyra Tolhurst, Hazel Robertson and the Chateaugay River members served coffee and sweetbreads to close the meeting.

On Thursday evening, May 13, a smaller than average group of Dewittville W.I. members met at the home of Carole Greenbank. This was also the night of the Open House at C.V.R. and a number of members are either parents of students or wives of teachers at C.V.R. but 21 members were in attendance.

Esther Cavanagh presided over the meeting. Roll Call was answered by telling favorite superstitions. These all involved either good or bad luck, favorites among them being the black cat, four-leafed clovers, and salt over the shoulder.

After the reading of the minutes by the secretary, Nancy Eades, letters were read from Mary McGerrigle and Peggy McCaig, and from Mary Doraniuk of Goodhost Foods.

The annual convention at Macdonald College will be

held on June 1, 2, 3 but no members made definite plans to attend.

Conveners' Reports

Citizenship - Isabelle Lachuck read an article on Canada's first female judge entitled "Justice Bertha Wilson - Will she make a difference?" A number of women's groups working on the new constitution had recommended that Canada have a woman judge. Now that Ontario has Justice Wilson, Canada is waiting to see what effect she'll have on the courts.

Publicity - Isabel Neely reported on the value of Resolutions and Submissions. Much work is required to research and formulate them but once they pass from level to level and are forwarded to the appropriate authorities, they can carry a lot of weight.

Welfare and Health - Gwen McGregor told of a seniors' home in Buffalo, N.Y. where children pay regular visits. The children and the elderly residents play and exercise together, which is great therapy for the patients. Young children are not upset by chronic and terminal diseases as most adults visitors are.

Plans are being made to apply for a Life Membership pin for Mrs. Jean Martin for her years of service to Dewittville W.I.

The "pièce de résistance" of the evening was a great batch of delicious filled cream puffs and a demonstration of how to make these tasty morsels for ourselves.

Norma Graham, who has been the cook at the Huntingdon County Hospital for 18 years, was guest speaker, and gave

the recipe she uses at the Hospital, then proceeded to whip up a batch and bake them while we sampled the ready-prepared ones. Norma filled the freshly-baked cream puffs with Dream Whip, prepared pudding mixes, fish or meat salad, and they were ready for sampling too. All these tempting goodies made even the strongest weaken.

The 1982-83 programs were distributed and the remarks about them were both complimentary and derogatory. Some liked the little pocket-sized booklets, while others felt that the print was too small and would rather go back to the old format with advertising.

Just a reminder - the June meeting will be the first Thursday of the month due to Ormstown Exhibition falling on the second week.

Hemmingford

Aileen L'Esperance

During the past year numerous handicraft courses have been taught to enthusiastic workers, adults and youngsters, at the Old Convent in Hemmingford.

The adults made quilts, lampshades and various types of sewing while the girls did sewing and knitting. The boys - and one enthusiastic girl - took woodworking. Now the results of all their labors will be on view, at an exhibition to be held at the Old Convent on Saturday, June 12 from 10 a.m. to 5 p.m.

There will also be a sale of home-made bread, fruit loaves, cakes, muffins and pies. The money raised by this sale will be used to provide summer activities for the young people. Your attendance will be much appreciated.

CONVENERS' REPORTS

Agriculture - Thyra Tolhurst reported on the three red heart decals "Please Be Careful: We Love You - Your Family" to be placed on farm machinery at dangerous locations, e.g. power-take-off. They can be obtained by writing to Report on Farming, Winnipeg. She also noted that farming is in the top 10 stressful occupations (especially at seeding time).

Education: Gladys Nugent read a humorous poem from The Sentinel - "I'm Glad I'm a Teacher - Sometimes".

Home Economics: Leslie

Home Economics: Leslie

PROPERTY FOR SALE

Huntingdon - 3 Bungalow, 3 bedrooms, large living room, dining room with patio doors, ceramic bathroom, \$31,000. Possibility of low interest rates. No real estate agent. Tel: 264-4864

TELEVISION REPAIR

HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR
J.L. DANCAUSE T.V.
St. Anice Tel: 264-2565

HIGH YIELD PRODUCTION BETTER HEALTH

WITH MINERALS - VITAMINS VITAMAR - SILOGUARD

for Cattle - horses - pigs - sheep

LEONARD LEBLANC
264-2119

PIANO TUNING

Repair and Restoration

Tel: 829-2831

Aaron Bousel
Patience Bousel
ORMSTOWN

JOHN A. ALLISON

REAL ESTATE BROKER

TEL: 613-543-2044
RES.: 613-543-2989

P.O. Box 395
Morrisburg, Ont.
K0C 1X0

OUT OF TOWN PROPERTIES

MORRISBURG - Very well maintained, well landscaped 3 bedroom brick bungalow. Kitchen, dining area, living room, den, 1 1/2 baths. Finished basement with rec room, workshop, laundry area, cold room. Attached insulated garage, pool. Reduced to \$77,000.

MORRISBURG - Reduced to \$69,900. - Three bedroom brick bungalow, in choice residential location. Kitchen, living room, dining room, 2 1/2 baths. Finished basement with family room, fireplace, small kitchen, utility room. Attached garage, paved drive, enclosed sun porch.

MORRISBURG AREA - Modern 3 bedroom bungalow on approx. 2 acres, in good country location. 1 1/2 baths, kitchen, living room, finished basement with family room, wood burning stove, storage area and laundry room. Double garage, insulated barn with heated office space. Call for further details.

le Permanent

COUNTRY HOMES: Insulated with land, garages, views, from \$15,000 to \$45,000.

HUNTINGDON: Period farm in restoration on 100 rolling acres of wooded and arable land good barn and out-buildings.

ELGIN: Passive solar heated house on 10 wooded acres organic garden stable, panoramic view, close to town. Many extras.

HUNTINGDON: Large house in excellent condition, fireplace, finished basement, hardwood floors, carpets, reduced to sell.

HUNTINGDON: 195 acres, 160 arable, scotch stone house, 3 fireplaces, antique decor, impeccable large barn, must be seen.

HUNTINGDON: Small dairy farm - 140 arpents for beginning farmer, 6200 lbs. quota.

DEWITTVILLE: 24 acres, charming home, fireplace, separate store, barn workshop commercial zoning ideal for dealership.

AUBREY COUNTRY: Store at crossroads on 6 acres on the English river, good house barns, stable, ideal location. Low price.

COVEY HILL: Apple orchard on 103 acres with gable and latched brick house, good barn, maple bush, stream, lovely view.

ROCKBURN: Reduced price 120 acres, 60 bush, 60 arable 2 good barns, garage renovated house.

PATRICK PIETRYKOWSKI
264-3480
363-7000
LE PERMANENT COURTIER

le Permanent

Office: 15 King, Huntingdon

HINCHINBROOKE
\$43,900. Attractive, well-built New England styled home, 4 bedrooms, fireplace, approx. 1 1/2 acres. MLS Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

HUNTINGDON
\$25,000. Two bedroom bungalow, aluminum siding, electric heating. Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

HOWICK
\$59,500. Ten arpents, magnificent solid brick farmhouse, pre-Victorian. MLS Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

HUNTINGDON
\$36,000. New bungalow, 3 bedrooms, electric heating. Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

HUNTINGDON
\$39,000. Two-bedroom home with new kitchen and new bathroom, plus income from separate 4-room apartment. MLS Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

ST-ANICET
\$54,500. Handsome restored brick home, 4 bedrooms, wood stove, pine floors. Nine acres. MLS Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

HUNTINGDON
Commercial - gas station with 3 bays. Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

Buy directly from your distributor

CERAMIQUE CAMPI

123 CHAMPLAIN VALLEYFIELD Behind the Police Station

WHOLESALE & RETAIL 371-5442

TOOL RENTAL SERVICE

SPECIALIST: TILES - MOSAIC - MARBLE - TERRAZZO

• GOOD CHOICE FOR IMMEDIATE DELIVERY

• WE WILL SHOW YOU HOW IT'S DONE

TEL: (514) 264-5251
RES.: 371-5644

Dr. YVAN PERREAULT

DENTIST

OFFICE HOURS
MONDAY TO FRIDAY: 8:30 a.m. to 5:30 p.m.
MON-WED-FRI: 6:30 p.m. to 9 p.m.
SATURDAY: 8:30 a.m. to NOON

79 WELLINGTON C.P. 1656 HUNTINGDON J0S 1H0

GUARDIAN TRUST COMPANY

AUSTIN CHARTERS 264-2524

RIVERFIELD: Grocery store, beer lic. lovely attached home, exceptional opportunity, bargain.

ORMSTOWN: [Lower Cons.] lovely brick home on 10 manicured acres, pool, barns.

FRANKLIN CENTRE: Cottage central location, fireplace, garage, ideal starter or retirement.

FRANKLIN: 133 scenic acres, large lovely brick home, orchard, stream, barns.

STE-AGNES-DE-DUNDEE: 4 bdrm home, 3 acres, barns, lovely views, excellent retirement.

HOWICK: 3 bdrm home on nice country lot, excellent condition. Good commuting.

FARMS: From 100 to 500 acres, excellent choice includes hobby, working, orchards.

\$500⁰⁰ FEDERAL REBATE

SAVE-UP-TO 50% OF YOUR HEATING COSTS

CGSB BLOWING INSULATION

24-1027

Les Isolations Complètes P.L.M. Inc.

Attics - Walls - Basements

Guaranteed - Quality - Workmanship

RESIDENTIAL - COMMERCIAL

371-6766

Call-For-A-Free-Estimate

We are completely licensed

ASK US ABOUT CELLULOSE SPRAY ON FOR BASEMENT WALLS

ALSO EXCELLENT FOR COMMERCIAL WAREHOUSE, GARAGES, BARN, ETC.

CLOSED WALL CAVITY FILL

OPEN WALL CAVITY FILL

A.E. LePAGE

Courtier en immobilier

The name friends recommend

Office: 15 King, Huntingdon

le Permanent COURTIER

YOUR AGENT

L. BRASSARD
264-5679 or 264-5987

47-2A ORMSTOWN: 5.5 arpents well landscaped with big old brick house, little barn, a few steps from town.

52-2A HINCHINBROOKE: Clapboard cottage for the handyman, well located in the trees, close to the trout stream, \$23,000.

40-2A HUNTINGDON: 4 1/2 acres, beautiful set up with lake and creek crossing property. Nice cottage, large living room, dining room, double garage and small barn. Mortgage at good rate.

33-2A HUNTINGDON: Brick and aluminum bungalow on a quiet street, dining room, stone fireplace, finished basement, garage, etc. Very clean.

31-2A ATHELSTAN: 1977 cedar bungalow well insulated, on the lake side, big balcony and glass window, entrance on lake side, large lot, basement to be finished.

19-2A ORMSTOWN: 1975 aluminum bungalow wall to wall carpet, 2 bathrooms, finished basement, outdoor swimming pool, close to facilities, low taxes.

57-1A HUNTINGDON: Clapboard duplex in town 2 and 3 bedrooms buy your house and let the tenants help you pay for it. Priced at \$24,900.

EXCLUSIVE SERVICE:
ALL MY LISTINGS VIEWED ON T.V. OPTIMUM VIDEO FREE TO MY CLIENTS. FARMS NEEDED

A.E. LePAGE

The name friends recommend

Office: 15 King, Huntingdon

HINCHINBROOKE
\$43,900. Attractive, well-built New England styled home, 4 bedrooms, fireplace, approx. 1 1/2 acres. MLS Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

HUNTINGDON
\$25,000. Two bedroom bungalow, aluminum siding, electric heating. Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

HOWICK
\$59,500. Ten arpents, magnificent solid brick farmhouse, pre-Victorian. MLS Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

HUNTINGDON
\$36,000. New bungalow, 3 bedrooms, electric heating. Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

HUNTINGDON
\$39,000. Two-bedroom home with new kitchen and new bathroom, plus income from separate 4-room apartment. MLS Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

ST-ANICET
\$54,500. Handsome restored brick home, 4 bedrooms, wood stove, pine floors. Nine acres. MLS Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

HUNTINGDON
Commercial - gas station with 3 bays. Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

Vacation in FLORIDA... where the Tropics begin!

A very special vacation haven in impeccable taste

New, uncrowded, unspoiled, charming, year-round resort. Ocean bathing, secluded oceanfront sunning area, poolside coffee shop/lounge, informal brunches.

HEATED INDOOR/OUTDOOR SWIMMING POOL

Gourmet dining in renowned ARENA "House-of-Fine-Beef" RESTAURANT

Famous Sunday Luncheon buffet succulent entrees, top entertainment, live music, dancing

Each room has ocean view, elegant decor, color remote TV

Reasonable rates prevail

Near smart shops, fishing, sailing, water skiing, tennis, golf

Come, reserve your own very special place in the sun

Mail coupon today or phone Toll Free 800-325-3535

Sheraton Regency Resort Hotel

On the Beach 4700 No. A1A VERO BEACH FLORIDA 32960

NAME: _____
ADDRESS: _____
CITY/STATE/ZIP: _____
CALL 305-231-1600 Dept. 4831

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST, YOUR FIRM, CALL 264-5364

IAN WATSON M.P.
CHATEAUGUAY Office
47 D'Anjou Blvd.
Chateauguay, Que.
4th Wednesday
9:00 P.M. to 11:00 P.M.
Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament.

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN

4C BOUCHETTE HUNTINGDON
TEL: 264-3020

RICHARD ALARY B.A., LL.L.
ADVOCATE

16 PRINCE STREET HUNTINGDON TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY

29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment

OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE

Records of George Lyman VanVleet N.P.
Huntingdon
Tel: 264-5382
Tel: 866-3591
Montreal (Collect)

QUALITY PRINTING
COMPLETE SERVICE
CALL 264-5364

PIERRE L. CARON
NOTARY

565 BARR ST. Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal (Collect)
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

J.S. GAW, B.V. Sc.
Veterinary Surgeon

19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

DR. VIVIAN RAHAUSEN
Dental Surgeon

Tel: 829-2308
36 Lampton Ormstown

PILON, MENARD & PILON
NOTARIES

CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON

62 Chateauguay St.,
264-5234 Huntingdon

Assignees of the records of Mfr. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier

Office Hours:
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

DR. ANDRE BESNER
OPTOMETRIST

EYE CHECK-UP
CONTACT LENSES
GLASSES

BUSINESS HOURS:
WEDNESDAY ONLY
7:00 P.M. TO 9:00 P.M.
BY APPOINTMENT
PHONE 264-3705

TO RENT

L. ARTHUR RANKIN
Life Insurance
Group Life and Health
Annuities
RRSP
Mortgage Protection
Estate Planning

TEL: 264-3429

MUTUAL LIFE OF CANADA

DR. GUY JULIEN

DR. YVON RHEAUME
OPTOMETRISTS

EYES EXAMINED
CONTACT LENSES
4C BOUCHETTE ST., HUNTINGDON
TEL: 264-5478

PAUL RACINE
INTERIOR DESIGNER

D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5333, 264-3222

PLACE A CLASSIFIED AD QUICKLY...EASILY...

JUST PHONE

264-5364

FOR SALE

NEW AND used, skidoos Ken McNiece, Franklin Centre. Tel: 827-2272. Res. 827-2558.

REFRIGERATOR STOVE washer-dryer reconditioned, 30 day warranty free delivery. Ideal for home or cottage. W.D. Greig Inc. 57 Church, Ormstown. Tel: 829-2221.

MCCULLOCH HOMELITE, and Jonsereds, chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Chains sharpened, chain oil on tap. Bill MacDonald. Tel: 264-5539 or 264-5554, Huntingdon.

HISTORY OF the counties of Chateaugay, Beauharnois and Huntingdon from their first settlement to 1900's [Seller History] \$12. Available at The Gleaner office.

QUALITY FURNITURE at reasonable price, Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield, Tel: 373-1222.

BE SURE to purchase your copy of the 1981 Chateaugay Valley Historical Society Journal on Elgin now. \$5.50 + 50c postage and handling, P.O. #1, Howick, Que.

CHICKS: for meat; for eggs: red-black-grey Leghorn, Turkeys, ducks, geese, quails, pheasants, Guinea hens and partridges. Hens ready to lay. Ask for our price list. Special rebate for early orders. Chenil Effel, Route 236, St-Stanislas, 371-5018.

CALVES FOR freezer, Class A, from producer. Tel: 264-4121.

TROY-BILT roto tillers, garden way carts and books, organic garden supplies. Alternatives, 156 Chateaugay St., Tel: 264-6245.

HOMELITE HUSQUVARNA Sales and Service. Jacobsen lawn mowers chain oil on tap. Small engine repairs. Equipment rentals. Location Hemmingford. 247-2968.

1975 FORD Custom 500, only 50,000 miles, very clean. Tel: 264-4933.

OLIVER MODEL 55 tractor, with blade in very good condition. \$2500. Tel: 264-6712.

COLONIAL STYLE desk with chair and study lamp ashwood modern dining room set, black lacquer, 6 chairs. Tel: 264-6726 eves.

MASSEY FERGUSON No. 52 disc harrows on rubber, new cylinder and hoses. Tel: 264-6245 or 6297.

FRONTENAC TRAILER 21 feet tandem in Hemmingford, fridge, stove, 10,000 BTU heater, hot water, shower, separate bedroom, awning, balcony, A-1, \$4,000 or best offer Montreal. Tel: 255-7402.

1966 CASE tractor 53 HP, with front load, good condition. Tel: 247-2582 after 6 p.m.

1975 HONDA Civic, standard, needs some repair. Price negotiable. Tel: 371-5702.

WOODLOT FOR sale, mixed wood. Tel: 264-5417.

M.T.P. T-shirt transfer machine - letters, decals and shirts. Phone 825-2665 day.

10 FARROWING crates, complete with creep areas. \$125 each. Tel: 247-2497.

RACING BIKE - 1975 Honda, CR125M Elis Nore. Good condition. Tel: 264-2696 after 7 p.m.

1974 PLYMOUTH Duster, 318 motor, new paint, mechanically good. Tel: 829-2168 Frank.

FOR SALE

79 CHEVROLET Monte Carlo, very clean. Tel: 827-2779 after 6 p.m.

PLEIN JOUR curtains with velvet drapes. Tel: 264-3589 after 4 p.m.

75 CHEVROLET Nova 4 door. Tel: 264-3680 after 12 noon.

12" and 16" Maple, apple and hardwood. Tel: 827-2774.

1980 JEEP Renegade White, P.S., soft top must sell. Private. Tel: 264-3654.

WATERBED: DO it yourself kit, \$175. Includes mattress, heater liner. Single, queen or king. Save money by making frame yourself. Complete instructions, free delivery. Call collect 416 637-6904.

BAR B Q machine 1 slush machine phone 825-2665 day.

PROWLER 17 foot travel trailer new, never used \$6,800 or best offer. Call evenings 827-2463.

COMMERCIAL AIR conditioning 35,000 BTU very few hours of operation. Tel: 264-5120.

ANTIQUE EDWARDIAN walnut barber's chair, 2 cupboards, chair, table, clock and other items. Call 264-4472.

73 CHEVROLET in very good condition, solid walnut dining room set. Tel: 829-3764.

ANTIQUES 3 pine armoires, antique walnut dresser; also child's bicycle. Tel: 264-5525.

FORD 605, one row forage harvester. 30 ft of 8" pipe with spout. One Dion double auger silage blower. One Gehl 14 ft. forage box. Tel: 247-2866 days, 247-3545 eves.

1972 VOLVO 142, automatic, completely rebuilt, \$2500. Tel: 264-4661.

BABY DUCKS. Tel: 825-2067.

HOLSTEIN SERVICE bull Tel: 264-5843.

CORNWALL BROIL Master oven-broiler, 15 1/2" x 10 1/2" x 9", used twice \$40. Tel: 264-5552.

1980 HONDA moped, PA50, in A-1 condition. Tel: 829-2074.

KITCHEN TABLE and four chairs, in excellent condition. Tel: 827-2236.

LABRADOR, COLLIE, German Shepherd terrier, etc., also cats. Society Protection Animals. Tel: 373-0295.

DEMOLITION LUMBER only. Tel: 264-2275.

3/4 ARABIAN mare, 14.2 hands, English broken, ideal for junior rider. \$700. Also 16 ft. Tempo garage, used one year. \$300. Tel: 829-3339.

HAY STOOKER, nearly new, used for less than 2500 bales. Tel: 264-3952.

PLANTS FROM grape cuttings, Fredonia or De Chaunac varieties, Ferme Bio-Ex, Ste-Barbe. Tel: 373-5479.

1975 SUZUKI RE-5, 500cc, 10,000 miles, in perfect condition. Price to be discussed. Tel: 264-4001.

1972 CHEVROLET 1 ton truck, double wheels, good condition. Also 3-axle trailer, loads 15 tons, electric brakes, \$2,000. Tel: 264-5958.

HORNET HATCHBACK 1973, wooden sailboat with trailer; mobile electric welder. Tel: 829-2146 or 829-2535.

APPLE TREE wood, 22 in. long, 30 cords at \$35 each. Tel: 827-2558.

FOR SALE

WOODWORKING WOOD, kiln-dried, 2 in. maple, 1 in. maple, 1 in. cherry, 1 in. butternut, 1 and 2 in. rosewood. Tel: after 6 p.m., 264-5958.

HAY BALER, Massey Ferguson No. 10, in excellent condition. Tel: Edward Akester, 287 Roxham Road, St-Bernard de Lacolle. 247-2356.

DAPPLE GREY quarter horse mare. English and western trained, 11 years old. Tel: 264-6261.

TWO DOG houses, one large, one small, one large wire cage, all in excellent condition. Tel: after 5 p.m., 264-3960.

TWO MAICO 1976 500cc Motocross. Call after 7:30 264-3922.

1979 KAWASAKI KM100 on and off road bike, bought new in 1980 in good condition. Please Tel: 829-2792.

1969 FORD pickup, 6 cylinder, standard, 40,000 miles original. Tel: 264-4236.

TRACTOR TIRES, two 11.2 x 24, two 500 x 15. Tel: 264-6388.

ABOVE GROUND swimming pool, 24', in good condition; 10 HP Johnson outboard motor. Tel: 264-4694.

1969 BSA motorcycle, "Lightning" 550cc, A-1 original. Tel: 826-3552 days.

JOHNSON SEAHORSE outboard motor, 25 HP, in good condition, best offer. Also two gas cans. Tel: 264-3032 after 6 p.m.

OLD PINE doors, 2" x 4", 1" x 12" plywood 3/8", maple floor, windows, reasonable price. Tel: 264-4089.

3 CHOICE polled Hereford bulls 1 yr., also 1-XCVA used Hardie spray pump. Call J.W. Clark 247-2973 or 247-2527.

1979 NORTHLANDER House Trailer, 68' x 12', three bedrooms, air conditioning, fridge, stove, etc., like new, \$16,500, phone 519-424-9093 after 8 p.m.

ONTARIO'S LARGEST farm machinery consignment sale, Norwich, Ontario. Friday June 11, 1982 10 a.m. [Sales conducted second Friday each month]. Approximately 150-175 tractors plus all types of farm equipment. Consignments welcome. For more information call [519] 424-9998 or [519] 424-9093. Proprietors K.S. Hamulecki & Sons.

ALL STEEL dome buildings to sell. Two odd sizes with huge doors. 28' x 37.5' 36' x 46.5'. Must sell to clear. Call Fred, collect 613-731-0572.

MUST SELL all steel miracle span buildings, have large sliding doors, never been erected, various sizes. Will sell cheap. Call toll free 1-800-268-4840.

TRICYCLE AND many other things at 33 York, Huntingdon.

ONE 1976 Trans-Am motor 400CID, with 4 speed transmission, 46,000 miles; one 1976 Chev. motor 350, 2 barrel, 52,000 miles; one Int. motor 392 with 5 speed transmission. Tel: 826-4770.

CHESTERFIELD OPENS to single bed and matching chair, floral print. Very good condition. Tel: 264-5457.

LIONEL 110 hardtop camper-trailer with frig and stove. Sleeps 6. Good condition. Howick 825-2141.

HULL TRAILER with cover. 6' 6" x 6' 16". \$250. Tel: 827-2463.

FOR SALE

MAG WHEELS with tires, 2-600X14 tires new \$200 with wheels, 2-E70X14 \$125 with wheels, 20" RCA color TV \$200. Tel: 829-2293.

12" BAND saw stand and motor \$200. Utility cart for garden tractor \$100. 36 feet plastic pipe 1 inch size. \$10. Tel: 829-3051.

ARAB DJANJO, 15.1. Sound. Proven on the flat and over fences. Must sell. Tel: 829-3091.

HAYBINE HESSTON PT-10, hay baler, hay rake, blower Papeec; also piano. Tel: 264-2980.

LARGE FRESH brown eggs, maple syrup, beef cattle, Hereford and Simmental breeding stock. Wood Splitters for sale or rent. SOLO back-pack mist blowers and sprayer used for orchard, garden, barn flies, dusting crops, the finest plastic sprayers made in West Germany. New Homelite X.L. 12 \$275, X.L. 1 \$250. Oregon Files \$12 per dozen, 16" chain \$10. Chain oil on tap. The finest selection of professional chain saws and parts in the world with the most experience. B E W A R E O F IMITATORS. Clifford Williams. Tel: [514] 247-2583. 653 Brownlee Rd., N. 1 mile east of Hemmingford, Que.

PROPERTY FOR SALE

CHATEAUGAY LAKE area - 50 acres spectacular 350 degree mountain views, 1 mile to lake, \$11,500 only. \$3500 down. Tel: 1-518-293-8160.

BRICK BUNGALOW - Ideal for family who enjoys outdoors; beautiful in-ground pool, patio, two pretty garden houses, large double lot; 4 bedroom house, family room, brick garage. Price and occupation negotiable. Tel: 371-7813.

HUNTINGDON 5 1/2 room bungalow, vinyl siding, finished basement, in-ground pool 22' x 36'. Very reasonable taxes. Price to be discussed. Tel: 264-5200.

HUNTINGDON - 6 room house on large lot with garage. Price to be discussed. Tel: 264-2979.

BRICK AND stone house, 3 bedrooms, fireplace, entirely finished basement, large lot all landscaped with fruit trees, 100 x 177 shed. Huntingdon area. Tel: 264-3824.

CAMPGROUND, LAKEFRONT, very attractive, 25 acres, 117 sites, 3,300' water front, reasonable. Best buy in Ontario. Low down payment. Box 142, Whitefish, Ontario P0M 3E0. 705-869-3206.

TOWN OF Huntsville land sale by public auction. Parcels of waterfront vacant land acreage and serviced lots. Terms: personal cheque with bank letter of authorization. All parcels subject to reserve bid. Huntsville area Saturday, July 31, 1982 at 10:00 a.m. Information and full description of lands contact Huntsville Parks and Recreation Box 342, Huntsville, Ontario P0A 1K0.

CANADIAN STYLE house, located in a sugar-bush. Asking \$35,000. Tel: 264-4165.

FOR SALE

Sand, gravel, crushed stone, top soil, cement blocks, building stone.
HAROLD STARK
264-5636

FOR SALE

JAWA MOPED
\$499.95
H.D. SALES & SERVICE
Huntingdon
264-3305

WANTED TO BUY

I BUY second hand furniture in good order. Tel: 264-4812.

WANTED TO RENT

5 1/2 OR 4 1/2 apartment wanted in or around Huntingdon for July 1 or earlier. Tel: Claude Poirier 264-6834.

PASTURE FOR 15 head of cattle in Athelstan or Huntingdon area. Tel: 264-4033.

1100 Kg of butterfat quota. Tel: 264-3503.

WANTED

MOREL MUSHROOMS wanted, we'll pay \$6.00 per pound for freshly picked Morels (minimum 5 pounds). Call Whitney Smith 416-368-6906. If available, long distance charges will be rebated.

PENSIONER LOOKING for room and board in Ormstown-Franklin area. Reply in writing to Gleaner Ref. Box, 3540, P.O. Box 130, Huntingdon, J0S 1H0.

WANTED IN Hemmingford area, a room, room and board or small apartment for 19 year old working boy. Tel: 247-2372.

WORK WANTED

BRICK, BLOCK, stone for all your masonry work, chimneys and fireplaces. Call Guy Bourdeau 420A Dun Valleyfield 373-8390.

18 YEAR old boy looking for work, farming experience. Tel: 264-3916.

FOR STONE, brick, block BBQ, also gypro and plaster work Tel: 264-2653.

TO GIVE AWAY

HUSKY, 1 year old, female very loving, free to good home. Tel: 247-3522 days.

6 MONTH old puppy, house trained, well behaved, good temperament. Tel: 335-1500 Ask for Dan 8 a.m. to 5 p.m. After 5 p.m. 761-2053 ask for Darlene.

FOUND

DANNY, OWNER of Athelstan Flea Market, has found, in Huntingdon, a wallet containing a very substantial amount of money. The wallet contains no identification. The owner may claim it by identifying it from Danny Smith on Sunday at the Athelstan Flea Market.

ROOM & BOARD

ROOM AND board available for elderly, reasonable rate. St-Stanislas. Tel: 371-4199.

SERVICE

REPAIR SHOP Small gas engine Klaus, Frost 74 Linda St. Ormstown. 829-3436.

FOR SALE

Tractor JD 510 in excellent condition. Manure spreader JD 35 bushels. Army trailer 4' x 8' x 18" very strong. GE washer and dryer.
TEL: 825-2193

FOR SALE

1981 PICK-UP FORD, 3/4 TON, P.S., P.B., V-8 AUTOMATIC
TEL: 264-2062

FOR SALE

2 CROSS BRED BEEF COWS AND CALVES
TEL: 264-3479

Get a load of this...
Truck Lettering AND SIGNS
827-2392
B.Harrison Franklin Studio d'Art

SERVICE

EXPERT CANING and rush work. A variety of materials and designs. At the house of quality antique pine furniture. The Cedar House Antiques, 5071 Hwy. 138 8 miles south of Huntingdon, Que. 264-3226.

BOARDING

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention Lumson Kennels. Reburn. 827-2704.

ALCOHOLICS ANONYMOUS

If you want to drink and can't that is your business. If you want to stop and can't that's our business. For information call Montreal 273-7544. Weekly meeting Monday - Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 9 p.m. St. Joachim Church, Chateaugay Centre; Saturday 8:30 p.m. Presbyterian Church, Dufferin Street, Valleyfield.

DONALD E. SUTHERLAND

Chartered Accountant
11 Church Street Ormstown
Tel: 829-2372 or 1-697-1343

GEORGE KENNEDY

C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associates
Chartered Accountants
Comptables Agrées
Tel: 382-6370
26 Croissant Richard Chateaugay Centre, P.Q.

EXCELLENT HOSTESS BENEFITS

For information call:
SPICES, HERBS AND THINGS
247-3428
Mon to Fri, 4 to 6 p.m.

NOTICE HORSE PEOPLE

Want Good Experienced Help for Ormstown Fair Horses or Ponies Not Expensive
See Allister "Cowboy Jack" Douglas or Tel: 264-5311
Leave message, I will contact you.

FOR SALE

1981 PICK-UP FORD, 3/4 TON, P.S., P.B., V-8 AUTOMATIC
TEL: 264-2062

FOR SALE

2 CROSS BRED BEEF COWS AND CALVES
TEL: 264-3479

FOR SALE

1981 PICK-UP FORD, 3/4 TON, P.S., P.B., V-8 AUTOMATIC
TEL: 264-2062

FOR SALE

2 CROSS BRED BEEF COWS AND CALVES
TEL: 264-3479

ASPHALTE L. VERNER INC.
GENERAL CONTRACTOR IN ASPHALT LEVELING - SOIL - FINISHING - PEAT MOST MODERN EQUIPMENT
58 Route 132 St-Stanislas-de-Kostka
Tel: 514-373-5072
FREE ESTIMATE

RENOVATIONS R. LESSARD
SPECIALTIES:
- Aluminum and vinyl siding
- Doors and windows, wood, aluminum or vinyl
- Garage doors, residential or commercial
- General renovations
- Ventilation
FREE ESTIMATE
58A YORK, HUNTINGDON
264-2062

GERALD DUHME CONSTRUCTION ENR. GENERAL CONTRACTOR
AGENT FOR LES INDUSTRIES JEANNOT INC. MODULAR HOMES HOUSE AVAILABLE AT ATTRACTIVE PRICES 5 YEAR WARRANTY
264-5109

R. DUHAIME AUTO
93 YORK ST., HUNTINGDON 264-3115
Body Work [Free Estimate] & Mechanic
& Interior & Engine Shampooing
We Buy Scrap Cars
Including old Corvettes & Camaros
TOWING 24 HRS.

PELLETIER WELL DIGGERS
ARTESIAN WELLS
ROTARY DRILL 6" TO 30"
GERARD PELLETIER
452 Notre-Dame St-Chrysostome
Tel: 826-3596
LIONEL PELLETIER
271 St. Alexandre, Naperville
Tel: 245-3220

PICK-UP OF DEAD ANIMALS
HORSES - COWS - CALVES - HOGS, ETC.
CALL COLLECT: 454-9434 or 454-3274
[New Administration]
JEAN MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OR JEAN-MARIE WE PAY AND PICK-UP
DEAD OR LIVE ANIMALS AT BEST PRICES
FAST SERVICE 7 DAYS A WEEK
43 STE-THERESE STREET, ST-REMI

DENTAL CENTRE
264-3811
EVENINGS AND SATURDAY BY APPOINTMENT
DR. RICHARD LEDUC, D.M.D.
31 YORK, HUNTINGDON
DENTAL SURGEON

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE
GENERAL CONTRACTOR
PRE-FAB HOME DEALER
TEL: 264-3245
HUNTINGDON

FOR APPOINTMENT CALL 264-3776

JEAN-FRANCOIS HOLLARD
DENTUROLOGIST
Certified Dental Technician
• PARTIAL AND COMPLETE DENTURES
• FAST REPAIR SERVICE
Welfare Accepted
Huntingdon - 158 Chateaugay Ormstown - 49 Bridge

COMPLETE LINE OF
BUILDING MATERIALS ELECTRICAL SUPPLIES
• HOUSE PLANS AVAILABLE •
• FREE ESTIMATES •
INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.
BMR D. N. RACINE INC. 264-5533
264-3222
ATHELSTAN, QUEBEC

SUBSCRIPTION COUPON TO THE **GLEANER**
P.O. Box 130, Huntingdon J0S 1H0
Name
Address
Town
Postal Code
Canada \$16.50 yearly

Howick

Mrs. Evelyn Lamb

Unit B of Howick UCW held a Friendship meeting in the United Church Hall on Tuesday evening May 18. Gladys Nugent welcomed 17 members and nine guests and thanked the committee in charge of this meeting: Jennie McKell, Martha McIntyre, Rita Plaizier and Elsa Muelheisen.

A short business meeting was held followed by the devotion period. Marjorie Templeton introduced guest speaker, Janice Barr of Howick who had spent three months in the Punjab area of India on a Canada World Youth Exchange Program. Janice in her relaxed and easy manner told of her experiences while living with her adopted family in Punjab. Wearing her

'Savor Comis' consisting of baggy pants with an overdress and sheer scarf over her shoulders, she said that this was typical costume of that area. Although the sari was the much more common dress worn in other parts of India. The

language spoken is Hindi, there are 14 different languages but English is the official language. The people of India are very class-conscious, marriages are arranged accordingly. The cow in India is a sacred animal, therefore very little beef is eaten. The more common foods are beans, unleavened bread, curd and omelette, Janice said that the food

was spicy but appetizing. There are many modes of transportation but the one most commonly used was the bus. The religion varies by region; Sikh was the religion known to the north. Janice then answered any questions asked and was then

thanked by Jennie McKell. A social hour followed with delicious refreshments being served by the committee in charge. Best wishes were extended to Elsa Muelheisen who was returning to her native country of Germany for a short visit.

Regional grant

The South Shore region will benefit from a grant of \$195,000 spread over three years recently awarded by the provincial government through the Office for Development and Planning of Quebec.

The annual allotment of \$65,000 will be used to establish an organization the purpose of which will be to provide information and demonstrate to businesses how to improve production techniques and productivity and open up new markets.

Also participating in the project will be the Department of Industry, Trade and Commerce.

**OLDTIME COUNTRY MUSIC CLUB OF CANADA
12th ANNUAL OLDTIME & BLUEGRASS WEEKEND & HOEDOWN**

Newington Fairgrounds
Just north west of Cornwall
JUNE 18 TILL JUNE 20, 6 p.m.
6 bluegrass bands from USA and Canada, and a host of oldtime and cowboy entertainers
Call 748-7251 for information

GORDON AND VIOLET McCLATCHIE WILL CELEBRATE THEIR 50th WEDDING ANNIVERSARY ON SUNDAY, JUNE 6th

Come and extend your greetings to them at
Huntingdon United Church Hall
From 2-4:30 p.m.
No gifts, please

MIXED SHOWER

in honor of
CAROLE LEBRUN and ROLLAND TAILLEFER
SATURDAY, JUNE 5

at 8:30 p.m.
Chez Tex Hall, Ste. Barbe
Admission: \$3.50 per person
Everyone Welcome

WEDDING RECEPTION

in honour of
DAWN CAMERON and GLENN PRINGLE
SATURDAY, JUNE 5
9 p.m. to 1 a.m.
CHATEAU, HUNTINGDON
Everyone Welcome

WEDDING RECEPTION

in honour of
GAYLE ELLIOTT and ALVIN CRAIG
SATURDAY, JUNE 5
9 p.m.
Ormsdown Curling Club
Music: Johnny's Junior Cowboys
Lunch will be served
See you there

Wedding Reception

in honor of
HEATHER IRVING & KEVIN KERR
SATURDAY, JUNE 12
9:00 p.m.
AT RIVERFIELD CURLING CLUB
Everyone Welcome

WEDDING RECEPTION

in honour of
RUTH TULLY and BRIAN McCAFFREY
SATURDAY, JUNE 5, 1982
9 p.m.
Trout River Golf Club
Everyone Welcome

"GREAT SOUNDS"

FOR YOUR DANCES, WEDDINGS OR PARTIES
EXPERIENCE THE ULTIMATE IN RECORDED MUSIC
BOOK NOW
FOR INFORMATION TEL: 827-2962

THE BRASS BELL BOUTIQUE NOW OPEN

Hemmingford Rte 219 North
Tel: 247-3112
As well as our Original Gift Shop
We invite you to Enjoy
Tea, Coffee, and Homemade Sweets in our Country Tea Shop
Hours: Tues to Sunday 10:30 to 5:00 - Closed Mondays

FOR SALE

1 6-HP Wisconsin motor, heavy duty horizontal shaft, 1 4-HP Briggs-Stratton motor horizontal shaft. [new], re-conditioned lawnmowers, small engine repairs, Lawnboy, Briggs Stratton.

ATHELSTAN ELECTRIC
81 RIDGE ROAD ATHELSTAN VILLAGE
TEL: 264-5704

MOVING SALE

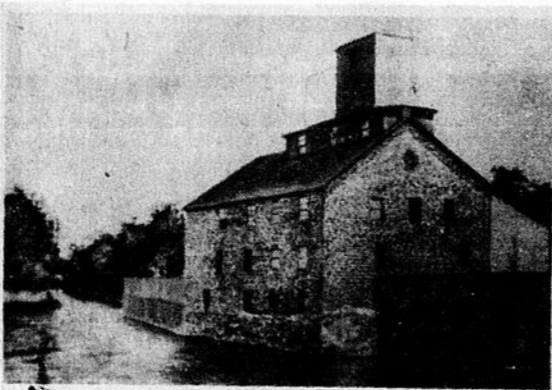
SATURDAY, JUNE 5
ROUTE 138
1 MILE EAST OF ORMSTOWN
Formerly Antique etc.
Many small antiques, household items and garden tools, also washer, fridge and stove to be sold.
TEL: 829-3594

NOTICE

As Ormsdown has been twinned with Austin, Manitoba since 1967, and since this is their Centennial year, they would like to extend an invitation to all citizens of Ormsdown to attend their celebrations which will take place August 13 to August 15.

Anyone interested in attending should contact J.C. Marcell at the Ormsdown Town Hall as plans must be confirmed in June 1982.

PAINTINGS & SKETCHES by JOHN RYAN



3340 RIDGE ROAD
HUNTINGDON, QUE.
TEL: 514-264-2231

High Falls Park
Chateaugay, N.Y.

(only 12 miles south of Huntingdon)

THE ADIRONDACKS NEWEST SCENIC ATTRACTION IS NOW OPEN!

- See the majestic 120 foot water falls on Chateaugay River
- Walk our nature trails and see how nature has carved through solid sand stone

Relax and enjoy our picnic area
Snack bar - Children's play area

ONLY 10% DISCOUNT
on Canadian funds

CINEMA PLAZA - NOW ENDS THURS.

WINNER 4 ACADEMY AWARDS
BEST PICTURE
BEST ORIGINAL SCORE - VANGELIS
BEST ORIGINAL SCREENPLAY COLIN WELAND
BEST COSTUME - MELINA CANONERO

CHARIOTS OF FIRE

PG

7 & 9:15 nightly Sun, Mat. at 2.

ASSOCIATION OF QUEBEC REGIONAL ENGLISH MEDIA EXECUTIVE SECRETARY

The association of Quebec Regional English Media is looking for an Executive Secretary. Candidates should have the following credentials:
1. Bilingual (fluent)
2. Drivers' licence and car
3. Minimum of 2 years experience on daily or weekly newspaper
4. Good knowledge of rural Quebec
5. Research experience
6. Experience in preparing briefs for government
7. Salary range to be determined by Board of Directors
8. Ability to work with groups and in meetings
9. Job location in Ste. Anne de Bellevue
Applications, including a Curriculum Vitae should be sent to:
AQR-EM
Box 264, Extension Department
Macdonald College, Que. H9X 1C0

THE WESTERNER (CHATEAUGAY HOTEL)

MAIN & DEPOT STREETS, CHATEAUGAY, N.Y.

518-497-9981

IS PRESENTING

LIVE COUNTRY MUSIC FOR YOUR DANCING & LISTENING PLEASURE

WEDNESDAY, FRIDAY, SATURDAY & SUNDAY NIGHTS ALSO SUNDAY AFTERNOON

WATCH YOUR GLEANER FOR SQUARE DANCES TO BE ANNOUNCED

NO ONE UNDER 18 ADMITTED

AUCTION

FURNISHINGS & ANTIQUES FOR THE ESTATE OF LATE MR. & MRS. ALBERT DESCHAMPS 1/2 MI. NORTH OF HUNTINGDON, BERGERON ROAD SATURDAY, JUNE 12 COMMENCING 11:30 A.M.

Partial list includes dining room furniture, 2 china cabinets, buffet, dining room chairs, 2 metal 2 door wardrobes, dressers, chests drawers, trunks, antique curved-top trunk, studio couch, floor lamps, antique victrola in cabinet, 3 pc antique parlor set, antique Singer sewing machine.
Old sideboard, antique commode, old rockers, school desk, wooden butter bowl, butter prints and paddles, old stone churn, 10 stone crocks and jugs, old ice cream freezer, antique kitchen chairs, chamber pots, assorted dishes and china
Depression glass, Canadian glass, many antique picture frames, old baskets, bedding, blankets, linen, lamps and lanterns, chrome folding chairs, oak dresser with oval mirror, old carpenters tools, garden tools, step ladder Westinghouse upright deepfreezer and other items not listed.
To be sold to settle the estate.
Terms cash or acceptable cheque
Canteen.
If weather unfavorable, sale will be under a tent.

LYELL J. GRAHAM

AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

PUBLIC AUCTION

DO NO MISS THIS NICE ANTIQUE AUCTION AT THE AUCTION HALL, 247 GRANBY STREET, BROMONT (EXIT 74 OF THE EASTERN TOWNSHIPS AUTOROUTE) SUNDAY, JUNE 6, 1982 AT 11:00 A.M.

will be sold: many nice pieces of Victorian and Canadian style furniture: very nice oak church organ with many ornate wood bellows of about 5 ft. collection piece. Victorian-style living-room set with rose motif, love-seat with medallion as well as armchairs and chairs; table with rose motif; console in very good condition; lazy-boy armchair with footstool. Sofa: Napoleon-style living room set; bedroom set: nice decorative tables; spinning-wheel; brass bed, round table, with pressback chairs; very nice Récamier with large mirror and sculptures, never seen, collection piece. Straight-back and rocking chairs, dining room set, piano, tea wagon, picture frames and jugs, unwinder, chiffoniers, dressers with mirrors and others; ice-box; clock, beds, planter, desk with panels, bedspreads, portable oak bookcase, sewing machine, Canadian-style table, armoire and chairs, cash register, dishes, wood stove, folding-screen, silverware, knick-knacks of all kinds, etc. etc. 1965 Cadillac convertible, new paint.
Canteen on premises.

For information concerning this auction or any kind of auction, you can refer yourself with confidence to:

JEAN-GUY GELINEAU,
licenced auctioneer
247, Granby Street, Bromont
Tel: 534-2114

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES

COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS

99 SALABERRY VALLEYFIELD
(514) 373-6400

ATHELSTAN FLEA MARKET

OPEN EVERY SUNDAY

DANNY SMITH
TEL: 264-6526

CONSIGNMENT AUCTION

AT MR. ELOIE HAINEAULT'S RTE 132, DUNDEE SUNDAY, JUNE 6 1982 AT 1:00 P.M.

18 ft. boat with 85 HP motor and trailer, 18 ft. swimming pool, complete with 550 pump, 4' x 8' pool table, complete, ping-pong table, dining room set with seven chairs, 2 captain's chairs, wooden bedroom set, 6' x 8' trailer, kitchen set, 6 chairs, and many other articles too numerous to list.
For merchandise you want to sell, call 264-2788.
Terms: Cash, cheque, Visa or Mastercard

CLAUDE QUENNEVILLE, AUCTIONEER

278, de la Fabrique St-Anicet
Tel: 264-2221



(514) 829-2663
ORMSTOWN, QUEBEC

ANTIQUES - ANTIQUES

Folding bench, wheel barrow, buggy seat, side table, Singer sewing machine, 2 antique punch clocks, iron baby cribs, coblers' bench, ladies bicycle, wash tub stand, wicker settee & rocker, 2 Quebec heaters, horse harness and whiffletrees
Hay fork, old hand wringers, trunks and valises, wooden barrel and tubs, antique cupboard, buck saw and cross cut saws, tables, chairs, hand washing machine, wooden harrows, yoke, antique tools, jars, pots and numerous artifacts too numerous to mention, stove, fridge, bedroom set, orthopedic bed, chesterfield, couch and chair.

DATE: JUNE 5, 1982
TIME: 10:00 A.M.
PLACE: CHATEAUGAY VALLEY AUCTION, ORMSTOWN
TERMS: CASH
Reason for sale: Moving

AUCTION

FURNISHINGS - ANTIQUES SATURDAY, JUNE 5 COMMENCING AT 11:30 A.M. RESIDENCE OF MR. ISAIE BROUSSEAU, (CORBINS CORNER) No. 867 ROUTE 202 BETWEEN HEMMINGFORD and HAVELock

Partial list includes antique oak dressers and commodes, antique trunks, antique rockers, assorted antique picture frames, loveseat, buffets, folding chairs and tables, beds, small antique tables, 2-2 door metal wardrobes, new child's desk and chair, baby carriage like new.
End tables, el. fans and other electrical appliances, chesterfield and 2 chairs, antique drop-leaf table, glass-top Duncan-Fyfe coffee table, 4 pc kitchen set, new exerciser, 7 pc kitchen set, 1 new chesterfield, fancy light fixtures, many dishes, Italian pieces, Carnival glass, depression glass, Hanley porcelain, old oil lamps, (bull's eye).
Canadian glass, jewellery, brass and copperware, fireplace fixtures, old baskets, iron kettle, potted-plants, ladies fur coats and hats, blankets, linen, several quilts, pillows, several boxes of yard material, curtains and drapes, hand-made bedspreads, shawls, stone crocks, bicycles, garden and shop tools, humidifier, child's car seat.
Bench-saw complete with motor, wheelbarrow, 225 ft. rope and many items not listed.
All items in very clean condition.
Terms - Cash or acceptable cheque
Canteen
If rain - sale under a tent.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289.

LEDOC AUTO
Coin Jacques-Cartier & Salaberry
Valleyfield

VENTE
SERVICE
ET
DEBOSELAGE



TEL.
371-
3241

4 x 4

la GAZETTE

LE GLEANER, HUNTINGDON, QUE.

LA GAZETTE — LE 2 JUIN 1982 — 11

PRIX 40c

**TRAVAIL
D'IMPRIMERIE
DE TOUS GENRES
(ESTIMES GRATUITS)**

'LE GLEANER'
TEL. 264-5364



Le ministre des Affaires sociales du Québec, Pierre-Marc Johnson, a été très fier de couper le ruban traditionnel marquant l'ouverture du nouvel édifice du Centre Hospitalier de Valleyfield. Le directeur général Jean-Guy Nadeau était très heureux.

Nouvelle aile du Centre Hospitalier de Valleyfield:

"La plus belle coupure faite au ministère"

Texte de Cyril Alary
Valleyfield - Le ministre des Affaires sociales du Québec, Pierre-Marc Johnson, était présent vendredi le 28 mai dernier afin d'inaugurer officiellement le nouvel édifice du Centre Hospitalier de Valleyfield.

"Il s'agit de la plus belle coupure faite au ministère depuis un an, soit la coupure du ruban marquant l'ouverture du Centre Hospitalier de Valleyfield", de dire Pierre-Marc Johnson.

Le ministre, lors de la coupure traditionnelle du ruban, était accompagné du député Laurent Lavigne de la circonscription de Beauharnois, du président du conseil d'administration du Centre Hospitalier, Jean-Claude Emard, et du directeur général Jean-Guy Nadeau.

Ce moment était attendu avec impatience depuis plusieurs années par la population de la grande région de Valleyfield. La présence du ministre Johnson à Valleyfield, vendredi, marquait donc la fin de cette première longue période d'attente.

Toutefois, une autre période d'attente a débuté avec la fin de la première attente. Maintenant, les administrateurs du Centre Hospitalier de Valleyfield attendent encore avec

impatience l'annonce du gouvernement pour l'obtention des crédits nécessaires à compléter le projet, soit l'étape de la rénovation du vieil édifice.

"Ce n'est que lorsque le projet de rénovation sera terminé qu'on pourra dire vraiment que le Centre Hospitalier de Valleyfield est complété", d'expliquer clairement le directeur général Jean-Guy Nadeau.

Après la coupure du ruban, le ministre Johnson assisté du président Jean-Claude Emard a dévoilé une plaque commémorative de cet événement. Cette plaque murale est en vue dans le hall de réception du nouvel édifice.

Ensuite, l'abbé G. Besner, représentant Mgr Robert Lebel qui n'était pas de retour au pays, a procédé à la bénédiction du nouvel édifice, et par le fait même de tous les travailleurs donnant des soins aux malades de la région.

Ensuite, le président du conseil d'administration, Jean-Claude Emard, a remis une plaque-souvenir au ministre Pierre-Marc Johnson. Des plaques similaires furent remises par le directeur général au président Jean-Claude Emard et au député Laurent Lavigne.

Une date mémorable: Le docteur Jean-Claude Emard, président du conseil d'administration, a expliqué à l'auditoire très attentif que le 28 mai 1982 est une "date mémorable pour les comités de Huntingdon, Beauharnois, Vaudreuil-Soulanges, et Châteauguay".

Il continua en notant que l'ouverture du nouvel édifice permettra de donner des services de

qualité aux 200,000 habitants de la région, et il adressa un mot spécial au ministre Johnson lui précisant qu'on attendait avec impatience le projet de rénovation du vieil édifice.

Le ministre très heureux: Le ministre des Affaires sociales du Québec, Pierre-Marc Johnson, s'est dit très heureux de participer à l'inauguration officielle du nouvel édifice du Centre

Hospitalier de Valleyfield. Très heureux car il était à Valleyfield afin de couper un ruban traditionnel, car on le sait très bien que le mot coupure a été utilisé à maintes occasions depuis quelque temps.

Le ministre a précisé que cette première phase des travaux d'agrandissement et de modernisation, maintenant terminée, aura coûté 28,48 millions, soit pour la construction d'une

nouvelle aile et les équipements rattachés.

"Il existe un contexte exigeant au Québec pour les citoyens, pour ceux qui doivent prendre des décisions, et pour les professionnels de la santé et les autres. La solution, c'est de progresser avec un effort et un cheminement collectif", de dire le ministre

En terminant son (Suite à la page 12)

Centenaire de Ste-Barbe

Ste-Barbe - Connaissez-vous les activités à venir dans le cadre des fêtes du centenaire de Ste-Barbe? Non. Alors, voici le programme: Samedi, le 5 juin 1982, le Cercle Sportif de Ste-Barbe organise le tournoi de golf annuel de la municipalité. Tout le monde peut participer au tournoi qui se tiendra au club de golf St-Anicet; le dernier départ se fera à 3:00 p.m.; il y aura souper vers 19 heures et remise des trophées à la salle municipale de Ste-Barbe. Concours de décorations: En effet, les résidents ont

jusqu'au 15 juillet pour s'inscrire au concours; l'inscription est gratuite, on n'a qu'à se rendre au bureau de la municipalité avant le 15 juillet. On peut planter des fleurs, planifier un aménagement paysager etc. Des juges de l'extérieur évalueront les montages entre le 23 juillet et le 8 août; les gagnants se mériteront des prix. Participons et embellissons notre environnement. Les autres activités sont les suivantes: - 23 juillet - soirée western; 24-25 juillet - Concours de

violoneux; 29 juillet - Journée de l'âge d'or; 30, 31 juillet et 1 août - Exposition artisanale; 31 juillet - Soirée Bavaroise; 1 août - Fête Champêtre; 6 août - Disco mobile des jeunes; 7 août - Soirée de la belle époque; 8 août - Fête des retrouvailles; 11 décembre - Souper et danse s.s.j.b. de Ste-Barbe; 25 décembre - messe de minuit. On ne trouvera pas le temps long, cet été en participant aux activités du centenaire; voilà une belle occasion de s'amuser et de fraterniser.

Municipalité de Godmanchester:

Elaine Duhème est la nouvelle secrétaire

Godmanchester - Depuis le 17 mai dernier, la municipalité de Godmanchester a un nouveau secrétaire-trésorier.

En effet, il s'agit de Mlle Elaine Duhème de Huntingdon.

Dernièrement la municipalité de Godmanchester ouvrirait le poste de secrétaire-trésorier, et neuf applications furent reçues. Ensuite, le conseil a demandé au Bureau de placement de Valleyfield de faire une pré-sélection, et de cette étape quatre candidats furent retenus. Le maire Marion Trépanier a par la suite expliqué que le conseil a arrêté son choix final sur la candidature d'Elaine Duhème. Il a noté que des quatre noms retenus par le Bureau de placement un candidat s'était retiré.

Cette décision du conseil fut prise lors d'une rencontre spéciale tenue le 10 mai dernier. On a tenu à rappeler également que les heures du bureau de la municipalité sont de 9 heures le matin à midi, et de 13 heures à 17 heures, cinq jours par semaine.

Elaine Duhème a gradué d'un cours professionnel long en commerce à l'École Polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon. Elle a travaillé à titre de secrétaire à la Santé du Québec, détachement de

Huntingdon, pendant une période de six mois, remplaçant ainsi un congé de maternité. Ensuite, elle a travaillé pendant un an et demi à titre de secrétaire au Centre Local de Services Communautaires de

Huntingdon, étant mise à pied avant la saison des Fêtes.

Elaine Duhème est bilingue, et sera heureuse de rencontrer les contribuables de la municipalité dans le futur.



Le maire Marion Trépanier a souhaité la bienvenue à la nouvelle secrétaire-trésorière de la municipalité de Godmanchester, Elaine Duhème.

Fédération 12:

Le congrès des Fermières aura lieu à Valleyfield

Valleyfield - Cette année, plus précisément mercredi le 9 juin prochain, aura lieu le congrès annuel de la Fédération 12 des Cercles de Fermières du Québec.

C'est ce que Mme Denyse Côté, présidente de la Fédération 12, annonçait à la presse jeudi le 27 mai dernier à la Brasserie Molson.

Le congrès se fera sous le thème "Ensemble, continuons". Les assises débuteront à 13 heures 30 et dureront tout l'après-midi.

Près de 500 fermières venant des comités de Huntingdon, Beauharnois, Châteauguay, Jacques-Cartier, Napierville et Laprairie se réuniront à l'auditorium du Cégep de Valleyfield afin de participer activement au congrès.

Mme Denyse Côté a précisé que la Fédération 12 regroupait 3,200 membres réparties en 37

cercles. Il y a plus de 75,000 membres en 25 fédérations régionales.

Lors du congrès de cette année, les responsables de l'exécutif régional dévoileront les meilleurs rapports de travail de l'année tant à l'artisanat, au culturel, à l'agriculture et à la consommation, à l'orientation et aux relations extérieures. On note que des trophées seront décernés aux gagnants. Les cercles gagnants du trophée Marielle Primeau seront dévoilés en vue de la compétition provinciale.

Le congrès des Cercles de Fermières verra aussi la présence de plusieurs personnalités de la région Mgr Robert Lebel, évêque du diocèse de Valleyfield, Marcelle Trépanier, maire de Salaberry de Valleyfield, Chanoine Georges Henri Cartier, aumônier de la Fédération

12, Mariette Babin, conseillère en orientation à l'exécutif provincial, et Yvette Servant, conseillère en communication

au ministère de l'Environnement participeront au congrès régional. Plus de 450 fermières avaient participé l'an

dernier au congrès à St-Anicet, et cette année on ose croire que le nombre sera le même sinon plus.

Les cercles de fermières

sont des organismes présents dans la communauté ayant pour but le développement social et culturel de la femme.



L'exécutif régional de la Fédération 12 des Cercles de Fermières se prépare activement pour le congrès. Sur la photo, on reconnaît Marie-Claire St-Onge de St-Anicet, relationniste; Jeannette Bergeron de St-Etienne, conseillère; Denyse Côté de Huntingdon,

présidente; Louise Boudrias de St-Patrice de Sherrington, conseillère; et Lucie Goyette de St-Urbain Premier, conseillère. [Absentes de la photo: Irène Brault, vice-présidente; Pierrette Billette, secrétaire.

Les joueurs de Manic seront aux Régates

Valleyfield - Les joueurs de Manic, l'équipe montréalaise de soccer, seront à Valleyfield à l'occasion des 44e Régates Internationales.

C'est ce qu'a confirmé le directeur général de l'équipe M. Roger Samson. Samedi le 10 juillet de 10:00 à 11:30, tous les joueurs de Manic donneront une démonstration de leur savoir-faire sur le terrain du CEGEP de Valleyfield. Toute la population y est cordialement invitée.

M. Bernard Morin, président de l'Association de soccer de Salaberry-de-Valleyfield a assuré le Comité organisateur des Régates de sa collaboration. Ainsi, les membres de l'association locale seront en charge du déroulement de cette

pratique du Manic.

Pendant tout le reste de la journée, les portecouleurs du Manic pourront goûter à l'atmosphère des Régates de Valleyfield en déambulant sur le site et ils ne refuseront pas de signer des autographes.

Ils pourront compter sur un guide hors-pair en la personne du journaliste Jean-Denis Girouard maintenant affecté à la couverture du soccer mais qui est aussi un érudit du domaine des compétitions motonautiques.

Ces visiteurs de marque s'ajouteront donc aux dizaines de milliers d'autres qui se masseront sur les rives de la Baie St-François les 10 et 11 juillet pour assister à de "vraies" régates.

Ormstown:

Les 290 travailleurs de la Zéphyr passent à la CSN

Ormstown - Le Conseil Central des Syndicats Nationaux du sud-ouest a fait un autre gain dernièrement dans la région.

En effet, les 290 employés de la firme de textiles Zéphyr Inc. d'Ormstown ont décidé majoritairement de passer à la CSN, brisant ainsi une affiliation qui durait depuis 1955 avec les Ouvriers Unis du Textile d'Amérique.

Lors d'une campagne de maraudage qui dura entre le 26 avril et le 26 mai, la CSN a réussi à faire signer

177 cartes. Un exécutif provisoire de la CSN a été nommé à la Zéphyr, et il s'agit de Michel Deschambeault au poste de président, Daniel Vaillancourt au poste de secrétaire et Marcel Cloutier au poste de trésorier.

"Si ces travailleurs ont décidé de passer à la CSN, c'est qu'il y avait un manque de service de leur union américaine, pas de formation pour les officiers et en plus une collaboration avec l'employeur sans

limite", d'expliquer Marcel Boutin, conseiller syndical de la CSN à Valleyfield.

Marcel Boutin a continué en précisant qu'immédiatement le nouveau syndicat CSN à la Zéphyr allait démarrer les démarches avec les membres dans le but de bâtir un projet de convention collective qui va respecter les conditions de travail et de vie des travailleurs de cette usine.

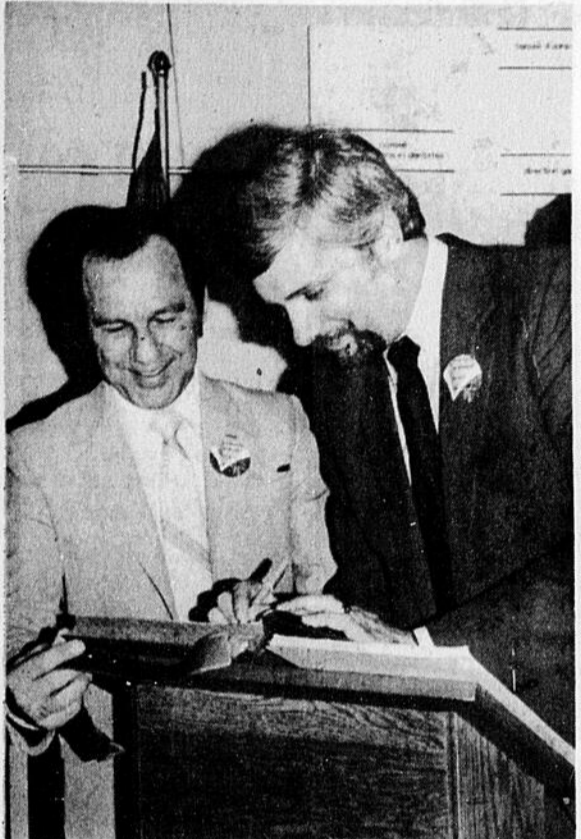
"Il y a beaucoup d'améliorer au niveau des

conditions de travail, de santé-sécurité, des salaires, des vacances et des congés", de préciser Marcel Boutin tout en rappelant que le tout sera discuté en assemblée générale démocratiquement.

Le conseiller syndical a terminé en disant: "Aussitôt que nous aurons le certificat d'accréditation, nous pourrions commencer les négociations avec l'employeur pour une nouvelle convention collective"



Le ministre Pierre-Marc Johnson a dévoilé une plaque murale commémorant l'heureux événement de l'ouverture officielle.



Le ministre des Affaires sociales, Pierre-Marc Johnson, a signé fièrement le Livre d'Or du Centre Hospitalier de Valleyfield.

Centre Hospitalier de Valleyfield...

(Suite de la page 11) budget total est de 28,5\$ millions.

allocation, le ministre a souhaité que le personnel et la population de s'y retrouver d'une façon heureuse.

Pour sa part, le député Laurent Lavigne de la circonscription électorale de Beauharnois s'est dit fier d'avoir "achalé" à maintes occasions les autorités gouvernementales pour faire avancer le projet.

Il a précisé qu'il continuera d'en faire ainsi pour le projet de rénovation du Centre Hospitalier de Valleyfield, et de même pour des places d'accueil supplémentaires dans le comté.

Notes en général: Le projet d'agrandissement du Centre Hospitalier de Valleyfield a démarré au début des années 1970, et en 1974 un premier arrêté en conseil autorisait des travaux au coût de 10\$ millions, soit la modernisation et la construction d'un bloc de services de 9,290 mètres carrés.

Toutefois en 1975, on réajustait le montant à 12\$ millions, tout en augmentant la superficie à 11,613 mètres carrés. En août 1977, on approuvait les premières esquisses, et on acceptait en 1978 les plans et devis préliminaires.

C'est en janvier 1979 qu'on établissait le budget de construction pour l'agrandissement soit à 13,4\$ millions, et dès le mois de mars de la même année les travaux débutaient.

Le gouvernement, entre 1979 et 1982, a révisé l'ampleur des travaux et des budgets alloués à leur réalisation. Finalement, l'agrandissement est d'une superficie de 15,358 mètres carrés et le coût définitif du projet totalisait 21,4\$ millions. Si on inclut les coûts d'équipements, le

Bingo des scouts et guides

St-Anicet - Les scouts et guides de la 388 de St-Anicet organisent un bingo à la salle du Mont-Immaculée samedi le 12 juin à 20 heures.

Ces jeunes espèrent fortement que la population viendra en grand nombre à cette activité qui aidera grandement à financer leur organisme.

Equipements de santé et de services sociaux: La région de la Montérégie en pleine expansion

Châteauguay - L'annonce d'un nouvel hôpital à Châteauguay et l'ouverture officielle de 75 nouveaux lits à l'Hôpital de Valleyfield dans la même journée démontrent à quel point le réseau des Affaires Sociales est en expansion dans la région de la Montérégie.

Malgré la proximité de la région métropolitaine, cette région est la plus démunie du Québec en termes d'équipements de santé et de services sociaux. Le gouvernement y poursuit donc une politique d'expansion.

Dans le secteur hospitalier, outre le nouvel hôpital de Châteauguay et la phase I des travaux d'agrandissement de l'Hôpital de Valleyfield, la région sera dotée d'ici la

La foire agricole à Ormstown

Ormstown - L'exposition agricole annuelle de la municipalité d'Ormstown débutera mercredi 9 juin prochain pour se terminer dimanche le 13 juin.

Cette année, des activités plus excitantes encore seront à l'affiche afin d'agréments tous les fervents amateurs d'exposition du genre.

La Gendarmerie Royal du Canada sera présente avec son carrousel musical, donnant ainsi des spectacles le mercredi soir à 20 heures devant la grande estrade, de même que jeudi soir à la même heure.

Le populaire Carnaval Campbell fera encore les frais des manèges qui sauront intéresser les jeunes et les moins jeunes. Le défilé de chars allégoriques aura lieu le jeudi soir, 10 juin, et des prix seront décernés aux meilleurs comme la coutume le veut si bien.

Le Groupe musical Carlton jouera à compter de 21 heures le mercredi 9 juin, précédant ainsi les cérémonies d'ouverture officielle.

Un derby de démolition à 14 heures le 12 juin saura certes intéresser une grande foule. Ce genre d'activités devient de plus en plus populaire dans la région, depuis les deux dernières années surtout lorsqu'on considère que les foires américaines présentent des derbys du genre depuis plusieurs années.

Le concours de tir de tracter sera de retour au programme cette année, et cet événement attire toujours une forte

largement épargné la région de la Montérégie puisque les hôpitaux de la région en sont épargnés cette année et que le Centre de services sociaux Richelieu est celui qui doit absorber la compression la plus petite au prorata de la population de tous les centres de services sociaux du Québec.

"Même en période de crise économique et de difficultés budgétaires, le réseau des Affaires sociales doit continuer à évoluer pour répondre aux besoins de la population. Nous devons cependant apprendre à tenir compte des limites à nos ressources, qui sont aussi les limites au-delà desquelles le contribuable ne peut plus payer."

Le ministre Johnson s'est inspiré d'exemples vécus dans la région pour illustrer son propos. Ainsi, à l'origine il ne devait y avoir que deux nouveaux C.L.S.C. dans la région cette année. Mais grâce à la concertation de tous les C.L.S.C. de la région, il a été possible de dégager à même des budgets déjà alloués à la région des fonds nécessaires à la création d'un troisième C.L.S.C.

La foire agricole à Ormstown

En plus de toutes ces activités, l'exposition d'Ormstown est avant tout une foire agricole, et plusieurs agriculteurs de la région et de certains autres endroits seront en compétition directe.

Il y aura donc les concours de chevaux dont

Village de Hemmingford: Le conseil signe une entente avec St-Chrysostome

Hemmingford - Lors de la rencontre régulière du mois de mai, le conseil de la municipalité du Village de Hemmingford a décidé de signer une entente avec l'Escouade des sapeurs volontaires de St-Chrysostome.

Cette entente consiste à assurer une assistance mutuelle entre ces deux localités en cas d'incendie lorsque le tout sera nécessaire. En plus de cela, le conseil du Village a décidé d'octroyer un montant de l'ordre de 50\$ pour l'organisation de festivités de la St-Jean Baptiste. Des comptes totalisant le montant de 14,344\$ furent approuvés par le conseil.

Tournoi de balle-lente

St-Timothée - L'Association de Balle Molle de St-Timothée organise pour une quatrième année consécutive un tournoi régional de balle lente, lequel débutera vendredi le 18 juin 1982 à compter de 19:00 hres, au Parc Charpentier de St-Timothée, pour se terminer dimanche le 20 juin 1982.

Un total de 24 équipes seront acceptées à cette classique régionale annuelle. Le classement des équipes pour la rencontre initiale s'effectuera par voie de tirage au sort. Le gagnant de la première toute aura le choix de poursuivre la compétition dans la série A ou B. Des bourses différentes sont rattachées à chacune des séries.

Le coût d'inscription est fixé à \$80.00 et un montant total de \$1,200.00 sera distribué en bourses aux gagnants. Les inscriptions seront acceptées jusqu'au

lundi 14 juin 1982. Pour obtenir des renseignements additionnels et s'inscrire, les responsables des diverses formations peuvent communiquer avec J.N. Tessier par téléphone au numéro 373-5525 après 18:00 hres ou le jour à son bureau au 514-870-7001.

Bingo Optimiste

Huntingdon - Le Club Optimiste de Huntingdon organise un bingo, et les fonds recueillis seront au profit de la jeunesse de la région de Huntingdon.

Le bingo aura lieu jeudi le 3 juin à 19 heures 30 au gymnase de l'Ecole Notre-Dame de Huntingdon, situé sur la rue York. On espère que plusieurs personnes s'y rendront afin d'encourager la jeunesse.

ASPIRANTS PILOTES DEMANDÉS

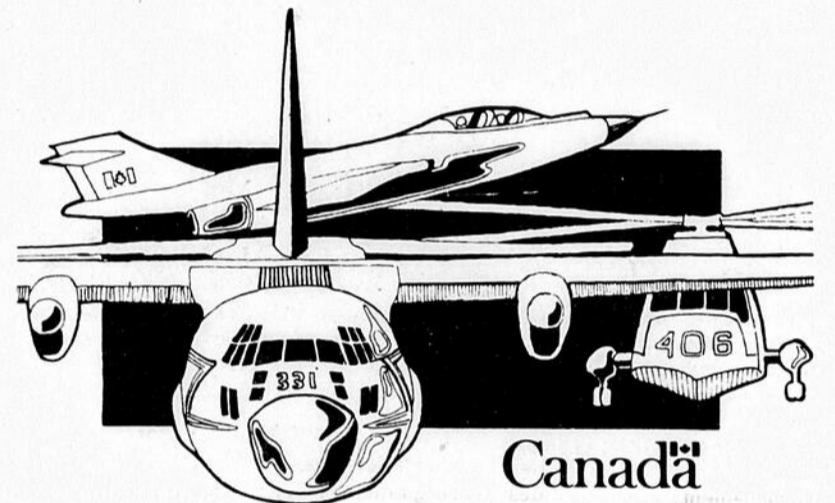
Les Forces armées canadiennes sont à la recherche « d'aspirants-officiers » pour leur programme de formation de pilotes. Voici l'occasion de mettre vos aptitudes et vos connaissances à profit et d'entreprendre une carrière de pilote ou de navigateur dans l'aviation des Forces armées canadiennes.

Un diplôme de secondaire peut vous rendre admissible.

Pour plus de renseignements, visitez le centre de recrutement le plus près de chez vous, ou téléphonez à frais virés — vous nous trouverez dans les pages jaunes, sous la rubrique « Recrutement ».

IMBATTABLE... LA VIE DANS LES FORCES

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES



Canada

FINANCEMENT À

11%

DURANT UN AN ENTIER



C'est maintenant le moment de faire une excellente aubaine sur un tracteur industriel, un tracto-chargeur ou un rétro-excavateur Massey-Ferguson neuf. Comment? En finançant maintenant votre achat avec Massey-Ferguson au taux de pourcentage annuel de 11% seulement durant un an entier. C'est un bon taux offert, qu'il serait sage de ne pas manquer. Ce financement spécial est aussi offert pour les tracteurs compacts MF neufs.

Six modèles en tout... à 2 ou 4 roues motrices.

Donc, plus vite vous vous décidez, plus vous pouvez économiser. Venez vous renseigner aussi sur le financement de 11% pour certaines machines usagées de notre stock. Ces offres sont d'une durée limitée.

VENEZ NOUS VOIR AU SUJET DE CES GRANDES OFFRES.

LA CIE LONGTIN LTEE

(CLAUDE LONGTIN, PROP.)

MACHINES AGRICOLES ET INDUSTRIELLES (VENTE ET SERVICE)

ST-STANISLAS-DE-KOSTKA QUE.



POUR INFORMATION (514) 373-0717

La Rabbit coûte maintenant \$905 de moins.

Du point de vue du prix, c'est l'une des tractions avant les plus concurrentielles de sa catégorie.



*Base sur le prix de détail suggéré par le fabricant pour les Rabbit L maintenant à compter de \$6990. Le concessionnaire peut baisser le prix.



ANTILLES AUTOMOBILES INC. 649 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD (514) 371-5563

Bonne participation à la journée du Grand McDon

Valleyfield - Mercredi le 26 mai dernier, Cyril Alary, rédacteur de La Gazette, a participé à la journée du Grand McDon.

Cette journée était organisée au niveau de tous les restaurants McDonald's du Québec, et ces derniers versaient un dollar pour chaque Big Mac vendu à la Fondation des Amis de l'Enfance Inc. pour la réalisation du Manoir Ronald McDonald.

Ce Manoir a été construit à côté de l'Hôpital Ste-Justine à Montréal, et servira à accueillir les parents d'enfants venus des quatre coins du Québec.

se faire soigner à l'hôpital. Souvent dans la grande région de Huntingdon, on entend parler de ces enfants de nos connaissances doivent se rendre à l'Hôpital Ste-Justine ou à la Montréal Children pour se faire soigner. Les parents de ces derniers pourront donc utiliser le Manoir et être très près de leurs jeunes.

Cette oeuvre humanitaire doit être fortement encouragée et c'est pourquoi plusieurs personnalités de la région ont participé bien volontiers à cette journée du 26 mai.

On invitait les gens "à venir mettre la main à la pâte", et pour Cyril Alary l'expérience fut très intéressante.

Le rédacteur de La Gazette a travaillé de concert avec les serveuses. Ce dernier était chargé de faire les commandes, et très vite il a dû apprendre la routine du métier.

"Cette expérience a été très intéressante, et j'ai vraiment apprécié le travail de cette chaîne. Les jeunes chez McDonald's furent très gentils, et je n'hésiterais pas à répéter le tout", de conclure Cyril Alary.



Vendredi le 28 mai, une clinique d'hypertension était tenue dans les institutions bancaires de la Ville de Huntingdon. Ici, on voit l'infirmière Heather L'Heureux prenant la pression de sang de Mme Rollande Payant de Huntingdon à la Caisse Populaire de Huntingdon.

Le macaron des Régates est majoré à 5\$

Valleyfield - Des dizaines d'activités, une semaine complète de festivités et deux journées entières de compétitions à vous couper le souffle: voilà ce que seront les 44e Régates Internationales de Valleyfield.

A cause d'un budget commandant continuellement des revenus accrus afin de conserver sa réputation de "Mecque des Régates en Amérique du Nord", le Comité Organisateur se doit cette année de majorer le coût du macaron officiel qui passera à 5,00 \$.

Plus de 52 000,00\$ seront consacrés aux diverses bourses remises aux coureurs et les services

offerts aux 100,000 spectateurs seront encore une fois améliorés.

Qu'il suffise de parler d'un plus grand nombre de kiosques et d'installations sanitaires, d'un système d'éclairage et de sonorisation adéquats, du terrain de stationnement, du terrain de camping, du spectacle de la mi-temps, de la propreté maintenue sur le site pendant toute la fin de semaine, etc...

La population comprendra que tous ces éléments et plusieurs autres se traduisent par des coûts croissants qui doivent absolument être épongés.

Ainsi, pour la modique somme de 5,00 \$, la population pourra participer à une kyrielle d'activités et assister à un spectacle haut en couleurs, le plus prestigieux en Amérique du Nord.

La population de Valleyfield et des environs pourra contribuer tangiblement au financement des Régates en se procurant le macaron qui est actuellement en vente.

Acheter son macaron, c'est assurer et s'impliquer dans la réussite de la 44e édition des Régates Internationales de Valleyfield. De plus, c'est participer à un événement unique au monde. "De vraies Régates"

Q

La pollution de l'eau, c'est mon PROBLEME!

ASSOCIATION QUEBÉCOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

Stage de moniteurs

Valleyfield - Cette année encore, le Service régional des loisirs du Sud-ouest entend offrir un stage de formation aux éventuels animateurs des terrains de jeux de la région. Un tel stage s'inscrit dans le mandat global de formation en loisir que le S.R.L. privilégie dans son plan d'action annuel.

Le stage de cette année aura plus que jamais pour objectif d'offrir aux jeunes animateurs des connaissances concrètes et utiles à court terme dans la réalisation de leur tâche. Le S.R.L. prévoit en effet constituer une équipe de personnes ressources dont l'expérience dans tous les secteurs d'activités du loisir aura pour effet de bien outiller le jeune afin qu'il ne soit pas pris au dépourvu dans l'exercice de ses fonctions.

Les animateurs de terrain de jeux de la région Sud-ouest pourront donc vivre un stage de formation intensif de deux jours à compter du jeudi 10 juin à

19:00 hres au samedi 12 juin, 19:30 hres. Le stage se déroulera à la base de plein-air "Les Forestiers" de S-Lazare et il y a un coût d'inscription.

Le voilethon

A Valleyfield, "La Baie s'envoie". C'est le 26 juin prochain qu'aura lieu le 2ème voilethon de la Section Salaberry des Maladies du Rein. C'est parti! Les participants (tout le monde peut s'inscrire: Yvan (371-4696) et Louis-Serge (371-3689) cherchent et trouvent des commanditaires pour financer éventuellement l'implantation d'une clinique de néphrologie et d'un centre de dialyse à Valleyfield. On a besoin de vous tous pour faire de cet événement un franc succès.

Soyez prêts A bord tous

TEL: (514) 264-5251 RES: 371-5644

Dr. YVAN PERREAULT
DENTISTE

HEURES DE BUREAU
LUNDI AU VENDREDI: 8:30 à 17:30
LUN-MER-VEN: 18:30 à 21 hres.
SAMEDI: 8:30 à midi

79, RUE WELLINGTON
C.P. 1656

HUNTINGDON
JOS 1H0

ACCESSOIRES DE FERME
HUNTINGDON INC.

1042 - 3e CONCESSION ELGIN 264-6913



TAPIS A VACHES KRAIBURG

CANARM - SYSTEMES DE VENTILATION
MILKRITE - MANCHONS INCLUANT LA SERIE
"ULTRALINER"
KONK - MISTER KITS, BONBONNES DE RECHARGE

REPRESENTANT DE -
CROP HANDLING SYSTEMS LTD.
STRUCTURES A GRAIN & ENSILAGES
AUSSI LES RESERVOIRS A FUMIER

UQAM: Trois nouveaux programmes

Valleyfield - L'Université du Québec à Montréal, par le biais du Centre régional de Valleyfield, offre maintenant trois nouveaux programmes dans la région de Valleyfield pour la session d'automne 1982. Il s'agit des certificats de premier cycle en économique, en éducation morale et en sciences de l'environnement.

C'est ce que déclarait récemment, M. Serge Fontaine, coordonnateur du Centre régional de l'UQAM qui était de passage à nos bureaux. "Il s'agit, de dire M. Fontaine, de programmes accessibles à toute la population adulte et de plus, ces programmes pourront accueillir aussi des enseignant(e)s en

exercice. Ce sera d'ailleurs une tendance générale qui devrait se maintenir à l'avenir en ce qui concerne notre offre de programmes, "de préciser M. Fontaine," car les difficultés financières de l'Université ne nous permettent plus de dispenser des programmes à clientèle trop limitée".

l'admission à ces programmes à l'automne est le 30 juin prochain. Ainsi, il est possible d'obtenir la documentation et les formulaires d'admission au Centre régional de l'UQAM, 157 rue Victoria, suite 106, Valleyfield.

Le numéro de téléphone à composer est le 371-3630.

La date limite pour

Les possibilités d'emploi sont nombreuses dans la GRC. Peut-être avon-nous ce qu'il vous faut.



Voici la chance de faire vos preuves dans un domaine auquel vous n'avez sans doute jamais songé: celui de l'application de la loi. Si vous avez suffisamment d'ambition et que vous aimez les défis, c'est peut-être le poste que vous cherchiez.

Si vous répondez aux conditions ci-dessous et si un salaire de départ de \$23 128 vous intéresse, vous pourriez vous tailler un avenir de choix au sein de la GRC.

- Vous devez, à cette fin:
- être citoyen canadien et âgé d'au moins 18 ans
 - avoir terminé vos études secondaires ou l'équivalent
 - posséder un permis de conduire valide
 - avoir une conduite exemplaire et être en bonne santé
 - posséder une acuité visuelle minimum 6/12-6/30 corrigible à 6/6-6/9
 - posséder une connaissance pratique du français ou de l'anglais
 - être prêt à travailler partout au pays.

La connaissance de la deuxième langue officielle constituera par ailleurs un atout précieux sur le plan des perspectives d'embauche et des possibilités de carrière. Une fois accepté, vous recevrez une formation intensive dans tous les aspects du travail policier: droit, enquêtes, premiers soins, et relations communautaires, par exemple. C'est une possibilité d'avenir à ne pas manquer.

Si une carrière au sein de la GRC vous intéresse, remplissez le coupon ci-dessous et postez-le ou téléphonez au bureau de la GRC le plus près de chez vous. Cette offre d'emploi s'adresse également aux hommes et aux femmes.

C'EST PEUT ÊTRE CE QUE VOUS RECHERCHIEZ!

GRC RCMP Le Commissaire
Gendarmerie royale du Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0R2
À l'attention de l'officier recruteur

Où une carrière dans la GRC m'intéresse
NOM
RUE
VILLE
CODE POSTAL
PROVINCE
N° DE TEL

(Prévoir un délai d'acceptation de quelques mois)



CAISSE POPULAIRE HUNTINGDON

**TOUS LES SOCIETAIRES SONT INVITES
A LA 21e ASSEMBLEE ANNUELLE
DE LA CAISSE POPULAIRE DE HUNTINGDON**

**LUNDI
LE 29 JUIN A 8 P.M.**

A LA SALLE PAROISSIALE RUE YORK, HUNTINGDON

AFIN DE RECEVOIR ET ETUDIER LES ELEMENTS SUIVANTS:

- LE RAPPORT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION
- LE RAPPORT DE LA COMMISSION DE CREDIT
- LE RAPPORT DU CONSEIL DE SURVEILLANCE

Les membres prendront des décisions concernant certaines questions administratives, ils procéderont à l'élection des dirigeants et pourront discuter de toute autre question qui sera soumise à l'assemblée.

Prenez également avis que des modifications du règlement de régie interne de la caisse seront proposées pour adoption aux membres, lors de l'assemblée générale, aux fins suivantes:

- 1] A l'article 1, alinéa f), remplacer la définition de l'Union par la Fédération;
- 2] A l'article 6, remplacer la mention de l'Union par celle de la Fédération des caisses populaires Desjardins de Montréal et de l'ouest-du-Québec;
- 3] Remplacer, partout où ils apparaissent dans le règlement, les mots "L'Union" par les mots "la Fédération";
- 4] Remplacer par un nouveau texte l'article 68 concernant l'approbation préalable par la Fédération des prêts consentis aux membres par la caisse.
- 5] Changer l'article 67 du règlement de régie interne afin que les prêts garantis par la cession d'un contrat de vente à tempérament ne soient plus inclus dans le montant maximum qu'un membre peut emprunter et qui est déterminé par résolution de l'assemblée générale.

Cet avis est donné par ordre du conseil d'administration à Huntingdon ce 27ème jour de mai, 1982.

BIENVENUE A TOUS LES MEMBRES

UN GOUTER SERA SERVI



Au centre, Michel Viau reçoit des mains de l'entraîneur Raphaël Zuffellato le trophée de l'athlète junior par excellence au Canada. Ont assisté à cette scène Gabriel Leduc, Noël Decloitre, Luc Lefebvre, Marc Viau et René Decloitre.

Nouvelles du Club Arthur Pigeon d'haltérophilie

Huntingdon - Les championnats canadiens d'haltérophilie se sont tenus à Peterborough dernièrement et le Québec a une fois de plus imposé sa loi en récoltant la moitié des médailles.

Malgré l'absence de Michel Viau qui était blessé, le Club Arthur Pigeon de Huntingdon a obtenu une médaille d'argent aux 90 kilos avec Gabriel Leduc qui a totalisé 302 kilos 500, soit 666 livres 34. Il a livré une chaude lutte à ses adversaires. C'était la première fois que Gabriel levait chez les 90 kilos, sa catégorie étant 82,5.

Nous avons eu une déception chez les 100 kilos. Noël Decloitre qui partait bon deuxième avec une médaille d'argent assuré a connu l'amertume de se faire battre par la barre en ratant ses trois essais à l'arraché. Ce fut pour lui, son entraîneur et l'équipe du Québec une grande déception; il était prêt pourtant pour ce match.

Au cours de cette fin de semaine, Michel Viau du Club Arthur Pigeon fut proclamé l'athlète junior par excellence au Canada avec ses brillantes performances de la saison: champion de la Coupe de Paris, 7^e au championnat de Hongrie où les meilleurs levteurs du monde étaient en compétition. Il a donc obtenu le trophée de la Fédération

canadienne en même temps qu'une sélection sur l'équipe du Canada aux championnats du monde au Brésil en août prochain, plus précisément à Rio de Janeiro.

Raphaël Zuffellato sera d'ailleurs l'entraîneur de l'équipe du Canada, étant l'un des cinq meilleurs entraîneurs canadiens en haltérophilie. C'est d'ailleurs ce qui vaut tant de succès à l'équipe locale et complète bien la détermination de ceux qui ont la volonté de poursuivre ce sport ingrat qu'est l'haltérophilie, où l'homme est seul, opposant sa puissance sa concentration et son cerveau à l'inertie de la masse.

Voici une très bonne nouvelle aussi. Luc Lefebvre dans la catégorie junior 110 kilos a été sélectionné pour représenter le Québec à Edmonton en août prochain à la coupe junior du Canada. Il est aussi membre de l'équipe du Québec aux Jeux du Canada qui auront lieu en février prochain à Chicoutimi. Il faut dire que l'avenir sourit à Luc Lefebvre et que ce dernier pourrait vraisemblablement briser les records de Jocelyn Legault, vieux de dix ans. Inutile de dire que Luc s'entraîne avec cœur; Noël Decloitre lui sert de partenaire et l'entraîne sérieusement.

Le 12 juin prochain à

"Soleil-levant" à St-Antoine Abbé

St-Antoine Abbé - L'équipe du projet "Soleil-levant" dans le cadre du programme Été Canada est heureuse d'annoncer qu'il y aura des activités à St-Antoine Abbé cet été.

Ce projet se résume à des activités pour les enfants de 5 à 12 ans qui auront lieu à l'école du village et à un service d'aide à domicile

qui sera offert gratuitement aux personnes du troisième âge. Dès le lundi 28 juin, tous les intéressés sont les bienvenus.

Autre saison pour le projet de soccer

Huntingdon - C'est vers le 28 juin que débutera le projet de soccer à Huntingdon dans le cadre du programme Été Canada. Ce projet qui en est à sa deuxième saison durera neuf semaines. Le tout aura lieu au terrain de la polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon. En plus du soccer cette année, un centre de plein air débutera à la même date. L'inscription gratuite

aura lieu jeudi le 3 juin de 18 heures 30 à 20 heures 30, et le samedi 5 juin de 13 heures à 15 heures en face

Investissement de 69,873\$

Montréal - Le ministre fédéral de l'Expansion économique régionale et de l'Industrie et du Commerce, Herb Gray, a annoncé l'octroi de 69,873\$ à une firme de St-Isidore dans le comté de Hun-

tingdon. En effet, Columbia Electric Inc. de St-Isidore recevra une subvention de ce montant pour l'agrandissement d'un établissement spécialisé

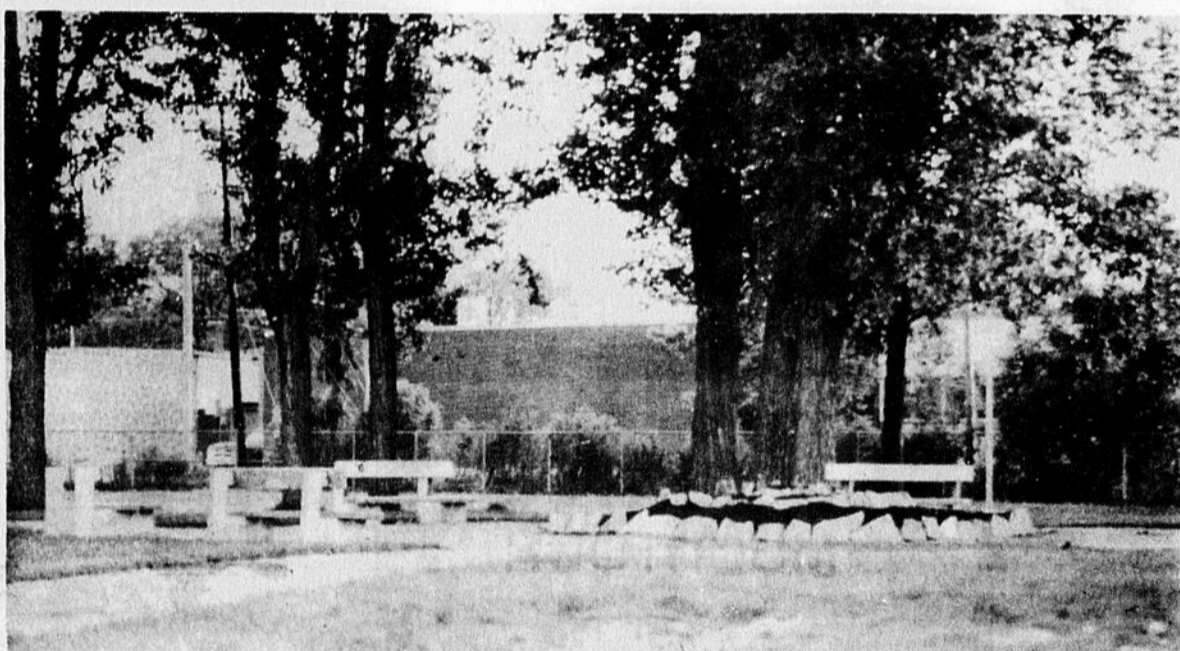
des biens. Et pour de plus amples informations, on peut communiquer avec Daniel Robidoux à 264-3302.

de l'Ecole-Notre-Dame, rue York. Les garçons et les filles de 8 ans et plus sont

les bienvenus. Et pour de plus amples informations, on peut communiquer avec Daniel Robidoux à 264-3302.

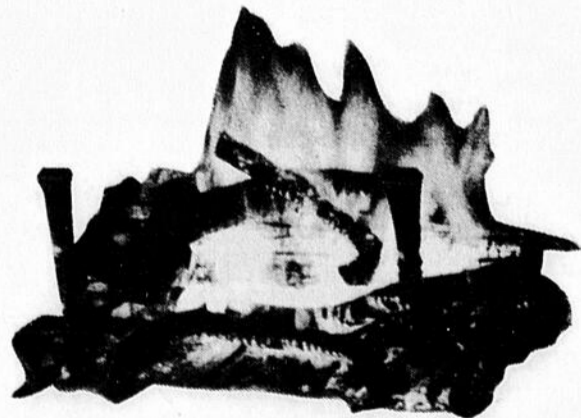
dans la fabrication de rails électrifiés.

On note que ce projet devrait amener la création de dix-sept emplois et des investissements de l'ordre de 507,025\$.



Voici une autre trace laissée par les jeunes du programme Katimavik dans la région. En effet, des bancs, des sentiers et des aménagements paysagers furent faits sur le terrain de l'Ecole Polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon. Les étudiants apprécient grandement le tout.

Grande Ouverture du Restaurant Foyer 45



Jeudi, le 3 juin 1982

à 5 heures p.m.

dans l'ancienne résidence de Danny et Mae O'Connor

Le Propriétaire Jean Lussier et son maître d'Hôtel seront heureux de vous recevoir

La fine cuisine à son meilleur du lundi au samedi de 5 p.m. à la fermeture

le dimanche de 12 heures p.m. (midi) à la fermeture

au 45 Dalhousie

Huntingdon

264-4512

SICO

De la qualité à bon prix!

Peinture lustrée d'extérieur à l'alkyde Blanc titane 140 110 PAS PLUS DE 18,99\$ LE 4 LITRES	Email semi-lustré d'intérieur au latex Super blanc titane 160 110 PAS PLUS DE 17,99\$ LE 4 LITRES
Email fini perle d'intérieur à l'alkyde Super blanc titane 120 110 PAS PLUS DE 17,99\$ LE 4 LITRES	Peinture mate d'extérieur au latex acrylique - Blanc lys 200 110 PAS PLUS DE 16,99\$ LE 4 LITRES

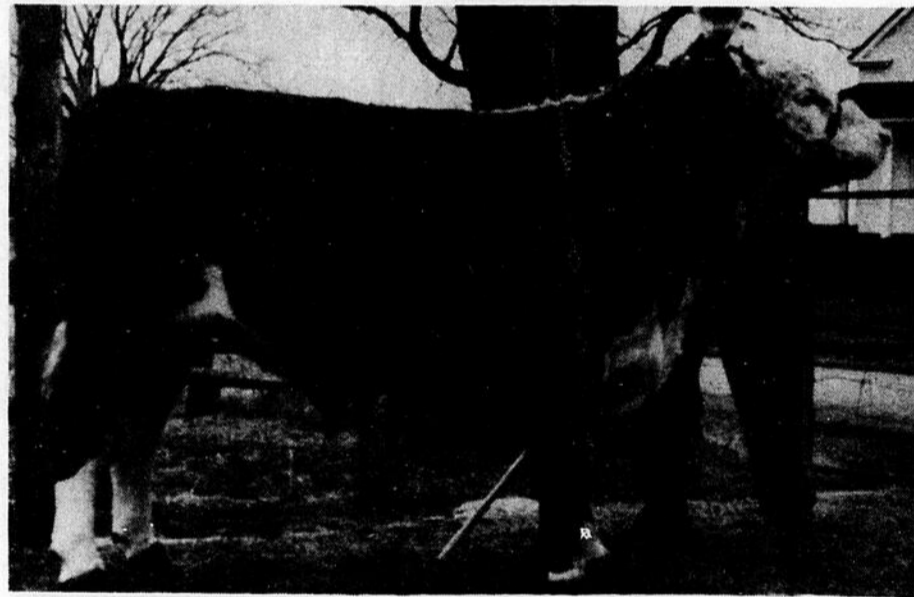
PAS PLUS DE

14,99\$*

LE 4 LITRES

EDMONT D.N. RACINE INC. TEL: 264-5533, 264-3222 ATHELSTAN	UNITOTAL HENRI PARE QUINCAILLERIE TEL: 247-2772 HEMMINGFORD
QUINCAILLERIE A. LABERGE TEL: 264-3443, 264-6700 162 CHATEAUGUAY HUNTINGDON	UNITOTAL MATERIAUX DE CONSTRUCTION ROBIDOUX TEL: 264-2139 CAZAVILLE

A VENDRE PAR SOUMISSIONS PAS DE CHICHIS - PAS D'HISTOIRES



"HURRICANE"
 FILS DE "GRAYSTONE HURRAH", LE GRAND CHAMPION DE DENVER, COLORADO, MESURE 60" aux épaules

Reproducteur de troupeau Hereford pure race enregistré, âgé de 2 ans, écorné. Taureau d'exposition bien entraîné. Ce taureau peut être vu à la ferme n'importe quand et sera aussi présent à l'Exposition d'Ormstown du 9 au 13 juin. Vous êtes invités à présenter votre soumission pour le 1er juillet à l'adresse ci-dessous.

En vente également, à cause d'une pénurie de pâturage, un bon choix de génisses et de vaches avec leurs veaux - Les résultats de lignées qui ont fait leurs preuves, telles que: Graystone Granite - WSF PRL Justa Banner 425E - Verlou 107H Much More 26M- PRL 425E Anchor 730K - Will Via Justa V "Jogger" - Glen Domino 11C - Artemis Mixer 5K

NOTRE PROGRAMME D'INSEMINATION ARTIFICIELLE COMPREND D'AUTRES REPRODUCTEURS DE TROUPEAU: Justamere Brigadier 930K-PRL 425 Anchor 730K-Graystone Granite-Enforcer 107H-MW Lad 852 68J - Gilead 67K "The Stick".

VOUS ETES LES BIENVENUS A TELEPHONER OU A VOUS ARRETER N'IMPORTE QUAND...

WEST WIND VALLEY FARM

(Fred et Joyce Howard, propriétaires)

1030 WHYTE ROAD, HEMMINGFORD, JOL 1H0

(514) 247-2630

HEURES D'ACCUEIL

**LUNDI, MARDI
ET MERCREDI:**
8H00 A 17H00

JEUDI ET VENDREDI:
9H00 A 21H00

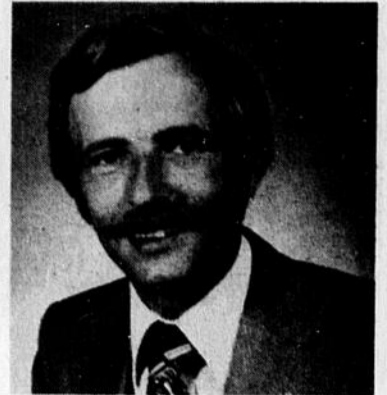
SAMEDI:
9H00 A MIDI

Pour un service rapide et efficace

PERMIS PROVINCIAL
81-00419



agence de voyages
maurice lapointe inc.

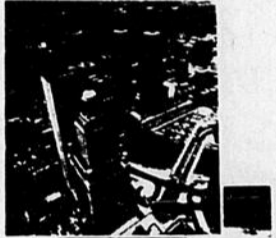


JEAN-CLAUDE BILLETTE
propriétaire

45 ST-LAURENT, VALLEYFIELD

373-1475

americanair
AIR CANADA



**Chicago
Nouvelle-Orléans
St-Pete
Beach**

16 jours \$829
chambre à 2 personnes



La Gaspésie

7 jours \$459
chambre à 2 personnes



**Les Maritimes
Atlantic
City**

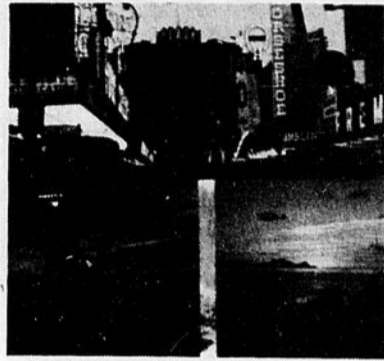
chambre à 2 personnes \$745
14 jours
8 jours \$399
chambre à 2 personnes



L'Ouest Canadien

CALGARY - LAC LOUISE - JASPER -
KAMLOOPS - VICTORIA - VANCOUVER -
KELOWNA - BANFF

**La Californie
L'Arizona
Le Nevada**



15 JOURS \$1,095
chambre à 2 personnes

PRESTATIONS TERRESTRES
Transport aéroport de Montréal \$570

LOS ANGELES - DISNEYLAND -
MONTEREY - CARMEL - SAN FRANCISCO -
MERCED - YOSEMITE - FRESNO - LAS VEGAS -
BOULDER CITY - GRAND CANYON - PHOENIX -
SAN DIEGO - TIJUANA - MEXIQUE

en avion et autocar
13 JOURS \$859
à partir de
PRESTATIONS TERRESTRES
TARIFF AERBIEN \$491

**FAITES VOS RESERVATIONS
LE PLUS TOT POSSIBLE
POUR LA BAIE JAMES
LE CHANTIER DE LG3:**

DATE DE DEPART

MERCREDI, 11 AOUT, 1982

\$219⁰⁰ PAR PERSONNE PLUS TAXE



LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS
Hawaiian Isle Beach Resort

- 210s hamacs et cuisinettes - Climatisé
- Télévision en couleur
- Réfrigérateur
- 2 piscines chauffées
- 2 patageuses
- K.C. restaurant, casse-croûte et bar près de la mer
- J.T. Disco
- Court de tennis - Spa

Jusqu'au 1er juillet \$14
U.S. par jour par pers. 2 par ch. 24 des 210 ch.

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES
Votre Hôte et Directeur Social J. Roger LaFrenière



**LE CHANTIER
DE LG4**

SAMEDI, 28 AOUT, 1982

\$219⁰⁰ PAR PERSONNE PLUS TAXE

CLUB MED.
La belle vie!



La Belle Vie!

ELEUTHERA BAHAMAS: 1 semaine à partir de \$1,080.00

Forfait de 10 jours: WALT-DISNEY WORLD/ CLUB MED
ELEUTHERA "tout compris" (1er juillet au 5 septembre)

à partir de **\$1,340.00**

PARADISE ISLAND, NASSAU - BAHAMAS 1 semaine, à partir de **\$1,000.00**

MAGIC HAITI, HISPANIOLA, 1 semaine, à partir de **\$1,020.00**

LES BOUCANIERS, FORT DE FRANCE - MARTINIQUE, 1 semaine, à partir de **\$1,115.00**

CARAVELLE / FORT ROYAL, POINTE-A-PITRE -
GUADELOUPE 1 semaine, à partir de **\$1,100.00**

**ETE '82
MULTITOUR**

AIR CANADA



- GUADELOUPE 1 semaine à partir de **\$599.00**
- COMBINE GUADELOUPE et MARTINIQUE 1 semaine à partir de **\$849.00**
- MARTINIQUE, 1 semaine à partir de **\$599.00**
- HAITI, 1 semaine, à partir de **\$539.00**
- FLORIDE, MIAMI BEACH, 1 semaine à partir de **\$299.00**



TOURS MONT-ROYAL

Ouest Canadien

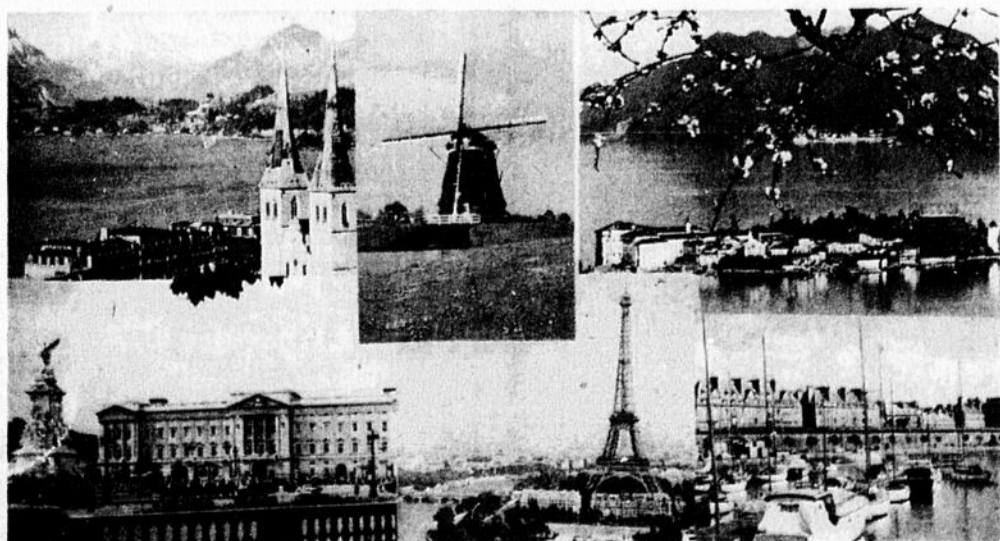
SERIE "A"

CIRCUIT de Calgary à Edmonton

- MONTREAL/CALGARY
- BANFF
- KAMLOOPS/VICTORIA
- VANCOUVER
- VERNON/LAC LOUISE
- JASPER
- EDMONTON/MONTREAL

ARRANGEMENTS TERRESTRES EN OCCUPATION DOUBLE, PRIX PAR PERSONNES EN \$ CANADIEN 14 JOURS à partir de

\$959⁰⁰



le tourisme français (France)

Tours T.F. INC La crème des Tours Voyages

- TOUR DE FRANCE, à partir de \$1,850, tarifs aériens en sus
- FRANCE, ITALIE, SUISSE, à partir de \$2,145, tarifs aériens en sus
- TOUR D'EUROPE, à partir de \$2,120, tarifs aériens en sus
- ALLEMAGNE AUTRICHE SUISSE, à partir de \$2,165, tarifs aériens en sus
- PAYSAGES D'ITALIE, à partir de \$1,570, tarifs aériens en sus
- ANGLETERRE BELGIQUE HOLLANDE, à partir de \$1,815 tarifs aériens en sus
- LA SICILE, à partir de \$1,542, tarifs aériens en sus
- GRAND TOUR D'AUTRICHE, à partir de \$1,417, tarifs aériens en sus





Le président du Cameroun à Valleyfield

Le président de la République du Cameroun, M. Ahmadou Ahidjo, était de passage à Valleyfield vendredi le 28 mai dernier. Ce dernier accompagné d'une forte délégation de son pays participait à une cérémonie officielle marquant le jumelage de Valleyfield à la ville de Gadoua au Cameroun. Le Cardinal Paul-Emile Léger qui a fait connaître l'Afrique aux Canadiens était également présent pour l'occasion. Le maire Gérard Brisebois de Huntingdon avait été invité à participer à ces cérémonies, et il fut heureux de rencontrer le président Ahidjo et de saluer le Cardinal Léger.

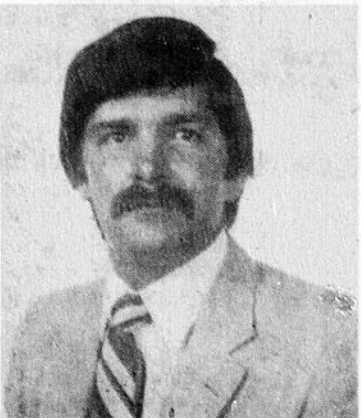
Marchondons du Centre des Femmes: une réussite

Valleyfield - C'est le dimanche, 16 mai 1982 que 45 marcheuses ont défilé dans quelques quartiers de Valleyfield pour ramasser des sous pour le Centre des Femmes. Un soleil radieux, des participantes pleines d'enthousiasme, un chaleureux accueil des citoyens le long du parcours ont contribué à faire du Marchondons une réussite durable et encourageante. Grâce à cette activité, le Centre des Femmes s'est enrichi de la jolie somme de 4000,00\$. Ce montant d'argent permettra d'assurer une partie du fonctionnement du Centre durant l'année courante et créer d'autres projets pour les 1.000 femmes qui se sont déjà présentées au Centre et celles à venir. C'est au cours de cette marche que le macaron du Centre des Femmes a été officiellement lancé. L'arc-en-ciel qui sort de la fenêtre symbolise toutes les richesses que ce Centre pourrait apporter à celles qui le fréquentent. La marche s'est terminée par un souper et une danse au Centre Communautaire du Parc Sauv. La chaleur, l'humour et le réalisme des paroles de Johanne Bissonnette, monologiste, ont su émouvoir même les hommes. Un merci spécial à tous nos commanditaires, aux hommes qui ont collaboré au succès de cette journée (garderie, bar, préparation de la salle, ravitaillement) et surtout un gros, gros bravo à toutes les femmes qui ont prêté leurs pieds et leur cœur pour faire de cette première expérience un événement inoubliable. C'est un peu plus de solidarité qui s'est créée entre nous toutes! France Préseault, Françoise Marleau, publicistes du Marchondons.

FILIATRAULT, RIENDEAU & ASSOCIES, C.A.

63a, rue Champlain, Salaberry de Valleyfield, P.Q. Valleyfield 371-2250 Montréal 866-0462

Jean-Pierre Filiatrault et Suzanne Filiatrault, ont le plaisir d'annoncer la nomination de M. Jocelyn Riendeau, C.A. à titre d'associé. Depuis le 1er avril 1982, la nouvelle raison sociale est Filiatrault, Riendeau & Associés, C.A.



Jocelyn Riendeau, B.A.A., C.A., R.I.A.

Après avoir terminé ses études collégiales au Cégep de Valleyfield, M. Jocelyn Riendeau a obtenu un baccalauréat en administration des affaires de l'Université de Sherbrooke. Par la suite, il a obtenu les titres professionnels de C.A., comptable agréé et de R.I.A., comptable en administration industrielle. Il était à l'emploi de la firme Filiatrault & Associés, C.A. depuis plus de six ans.

La firme Filiatrault, Riendeau & Associés, C.A. offre des services de vérification, comptabilité, fiscalité, informatique, gestion et évaluation d'entreprise, consultation en gestion par l'intermédiaire de la société affiliée, V. Filiatrault & Associés Inc.

Service de soins préventifs

Cliniques de Puériculture
Huntingdon: Mercredi le 2 juin 1982 13:30 - 15:30 hrs., C.L.S.C. Huntingdon, 171 Châteauguay, Huntingdon, 264-6148.

Howick: Jeudi le 3 juin 1982 10:00 - 11:30 hrs. Salle Municipale, 51 Colville, Howick, 825-2032.

Ormstown: Jeudi le 3 juin 1982 13:30 - 15:30 hrs. Oasis, 10 Bridge, Ormstown, 829-2211.

St-Chrysostome: Mercredi le 9 juin 1982 13:30 - 15:00 hrs. Point de services C.L.S.C. Huntingdon, St-Chrysostome, 139 St-Alexis, St-Chrysostome, 826-3161.

Hemmingford: Jeudi le 10 juin 1982 13:30 - 15:00 hrs., Hemmingford High School, Hemmingford, 247-2022.

Athelstan: Mardi le 15 juin 1982 9:00 - 10:00 hrs. Poste des Pompiers, Athelstan, Athelstan 264-3121.

Ste-Barbe: Mardi le 15 juin 1982 10:30 - 11:30 hrs. Sous-Sol Caisse populaire, Ste-Barbe, 373-7141.

St-Anicet: Mardi le 15 juin 1982 13:30 - 15:00 hrs. Salle Municipale, 335 Jules Léger, St-Anicet. Huntingdon: Mercredi le 16 juin 1982 13:30 - 15:30

hrs. C.L.S.C. Huntingdon, tituberculeuses Pour 171 rue Châteauguay, rendez-vous 264-6148. Huntingdon, 264-6148. Rachel Yelle Cliniques An - Secrétaire

QUENNEVILLE, BOISVENUE, LECOMTE, BOURDEAU ET ASSOCIES

Comptables Agrées - Chartered Accountants Room 10 - 373-9993 110 Chemin Larocque, Valleyfield

RÉCUPÉRATION D'ANIMAUX MORTS

chevaux-vaches-veaux-porcs-etc... Pour meilleur prix 429-6613 Appelez promptement à frais virés RÉCUPÉRATION ST-ÉTIENNE ENR. 840 Rg St-André St-Étienne-de-Beauharnois Ramassage 7 jours par semaine

Salon Funéraire KELLY

Funeral Home Reg'd GORDON MCINTYRE Propriétaire DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES 244-5447 - 244-5402 HUNTINGDON, QUE.

Salon Funéraire MONTPETIT

RODRIGUE MONTPETIT Propriétaire Directeur de funérailles 170 rue Châteauguay Huntingdon Air Climatisé Service d'ambulance Tél. 264-5021 Rés. d'été 371-0699

ACCORDAGE DE PIANO

REPARATION & RESTORATION TEL: 829-2811 AARON BOUSEL PATIENCE BOUSEL ORMSTOWN

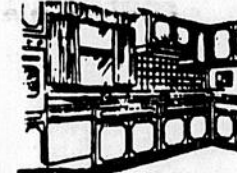
GAETAN MYRE REFRIGERATION

APPAREILS DE MAISON REPARATIONS 264-3272

SHOWER MIXTE

en l'honneur de CAROLE LEBRUN et ROLLAND TAILLEFER SAMEDI, LE 5 JUIN, 8:30 hrs Salle Chez Tex, Ste-Barbe Entrée \$3.00 chacun Bienvenue à tous

Arthur Gauthier MENUISIER ARTISAN VANITES - ARMOIRES - MEUBLES, ETC. MENUISERIE GENERALE



43 KING HUNTINGDON TEL: 264-3159

TEL: (514) 829-2613 829-2833

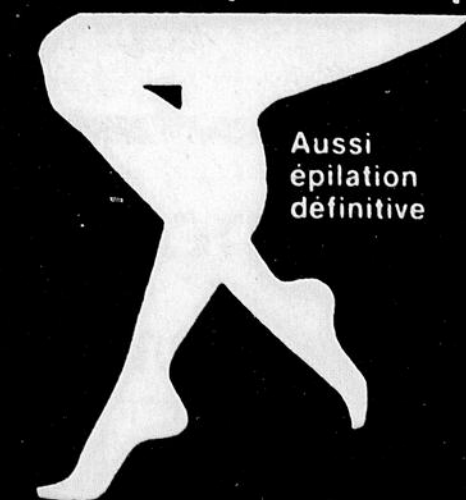
Me René Therrien

Notaire REGISTRE HECTOR CRETE 11 RUE BRIDGE ORMSTOWN, QUE.



C'EST DÉJÀ L'ÉTÉ

PRÉPARE-TOI DÈS MAINTENANT POUR L'ÉTÉ Centre d'épilation Capri



Aussi épilation définitive

L'épilation ça nous connaît ● SOURCILS ● JOUES ● FIGURE ● LEVRE ● SEINS ● BAS JAMBES ET COMPLETES ● SUPERIEURE ● VENTRE ● BRAS ● AINES (ligne bikini) ● CUISSES ● ÉPILATION à la cire à partir de \$3.00 ÉLECTROLYSE PARA-MÉDICAL

THEORET

A. THEORET & FILS INC. ENTREPRENEURS EN AMELIORATIONS FONCIERES

SPECIALITE DRAINAGE AGRICOLE



373-4408

175 ELLEN VALLEYFIELD

Festival de fruits de mer

• SPECIAL •

SALADE, CREVETTES DE MATANE, CRABES DES NEIGES UN HOMARD, UN FILET MIGNON, 1 BTL DE VIN, DESSERT \$30⁹⁵ POUR 2 PERSONNES

PRIX SPECIAUX POUR GROUPES - CAP. 200 PER.

OUVERT LE VEN., SAM., DIM. 17:00 HRES A LA FERMETURE

LE RELAIS SAINT-URBAIN

500 RIVIERE DES FEVES SUD, ST-URBAIN 427-3550 427-5333

VENTE

D'EQUIPEMENT DE CONSTRUCTION

SUITE A L'ABANDON DE MON ENTREPRISE EN CONSTRUCTION, LES ARTICLES SUIVANTS SERONT A VENDRE

SAMEDI, 5 JUIN

A 1 h P.M.

A LA SCIERIE, RTE 138 OUEST

ECHAFAUDS - PLANCHES - MARTEAUX PILONS ELECTRIQUES

- 2 MARTEAUX PILONS PNEUMATIQUES - ECHELLES A

EXTENSION - BROUETTES - VIBRATEUR A CIMENT -

POMPES A EAU A NIVEAU DE TRANSITION -

FOURNAISES A L'HUILE - GENERATEURS ELECTRIQUES -

ET AUTRE EQUIPEMENT DIVERS

CONDITIONS: COMPTANT

LAWRENCE PREVOST

EXPOSITION D'ORMSTOWN

9 - 10 - 11 - 12 - 13 JUIN

MERCREDI SOIR 9 JUIN

MANEGE MUSICAL Gendarmerie Royale à 8h p.m. devant la grande estrade

MANEGES DE CARNAVAL CAMP-BELL

à l'Aréna CEREMONIES D'OUVERTURE

MANEGES DE CARNAVAL CAMP-BELL

JEUDI, LE JOUR 10 JUIN - 10h a.m.

Exposition: Bétail Shorthorn, Hereford, Angus, Chevaux de choix Clydesdale, Percheron, Belges

Artisanat, fleurs, oeuvres d'art Catégorie des porcs de marché MANEGES DE CARNAVAL CAMP-BELL

JEUDI SOIR - 10 JUIN

MANEGE MUSICAL Gendarmerie Royale devant la grande estrade à 8h p.m.

DEFILE DE CHARS ALLEGORIQUES devant l'estrade à l'Aréna:

Poney trotteur seul 12 à 13-1

Equipes deux chevaux de trait lourds

Défilé de bétail

Cheval trotteur seul, plus de 14-2

Chevaux de selle 3 allures plus de 14-2

Cheval de trait attelé à sulky: monté par dame

Poney trotteur seul, plus de 13-1

Cheval de route seul, plus de 14-2

Poney d'attelage, pas plus de 12-2

Equipes de 4 chevaux de trait

Paire de Poneys trotteurs

MANEGES DE CARNAVAL CAMP-BELL

VENDREDI, LE JOUR, 11 JUIN, 10h A.M.

Exposition: Ayrshire, Holstein, Jersey Moutons, volaille

MANEGES DE CARNAVAL CAMP-BELL

VENDREDI SOIR, 11 JUIN

Chasseurs de travail par-dessus clôtures, classe ouverte

Chasseurs de travail, classe ouverte; prix

Chasseurs trotteurs de travail, classe ouverte

Cheval trotteur seul, plus de 14-2

Chevaux de plaisance, selle américaine

Poneys de voiture, plus de 12-2

Equipes 6 chevaux de trait

Fanfare CVR

Poney d'attelage pas plus de 12-2

Chevaux d'attelage de qualité

Chevaux de route avec voiture

Poneys trotteurs 12 à 14-2

Chevaux de selle trois allures

Classe de sauts, ouverte

MANEGES DE CARNAVAL CAMP-BELL

SAMEDI, 12 JUIN - 8h A.M.

Classes d'équitation dans l'Aréna

Chevaux chasseurs et poneys chasseurs avec selle

Chevaux chasseurs de propriétaires amateurs

Poneys chasseurs par-dessus clôtures

SAMEDI APRES-MIDI

DERBY DE DEMOLITION: devant

estrade à 2h p.m.

Exposition de veaux par l'Association des jeunes agriculteurs de la Vallée de Châteauguay, à l'Aréna

Adjudication de prix pour les chèvres

MANEGES DE CARNAVAL CAMP-BELL

SAMEDI SOIR

Chevaux sauteurs: écuyers juniors

Chevaux de plaisance, selle américaine

Classe Prix chevaux trotteurs

Classe Prix poneys de voiture

Fanfare CVR

Classe Prix Chevaux d'attelage de qualité

Classe Prix Chevaux de route

Classe Prix Poneys trotteurs

Classe Prix Chevaux de selle 3 allures

Classe Prix Poney d'attelage

Sauts, classe ouverte

MANEGES DE CARNAVAL CAMP-BELL

DIMANCHE, 13 JUIN, 8h A.M.

Exposition de chevaux chasseurs

Chevaux de promenade Morgan

Chevaux style anglais

Chevaux montés à l'amazone

Chevaux de promenade style Western

Chevaux de promenade

Classe ouverte de sauts, prix \$1,000.00

Tir de tracteurs devant l'estrade

MANEGES DE CARNAVAL CAMP-BELL

Admissions: \$3.00 par personne Stationnement \$1.00, moins de 12 gratuit en tout temps sièges d'Aréna \$2.00 Jeudi soir 1,000 sièges gratuits. Tél: 829-2776



NORMAND BERGERON, Gérant SERGE LABRECHE, Rép. MARCELLIN DENIS DUPUIS, Rép.

PLACEZ UNE ANNONCE CLASSEE

RAPIDEMENT... FACILEMENT...

SIMPLEMENT APPELER

264-5364

A VENDRE

YAMAHA AUTONEIGE
Vente et service Faillie & Frères. Tél: 827-2556
Franklin Centre Pièces de Skiroule.

REFRIGERATEUR
POELE, laveuse-sécheuse reconditionnées, garantie 30 jours, livraison gratuite. Idéal pour maison ou chalet. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tél: 829-2221.

JOURNAL HISTORIQUE
de la Vallée de Chateaugay 1981, sur Elgin, pour \$5.50 plus 0.50c frais d'expédition. C.P. 61, Howick, Que. J0S 1G0.

MEUBLES de qualité à des prix modiques. Inglis, RCA, Roxtou, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél: 373-1222.

SCIES MECANIQUES
McCulloch, Homelite et Jonsereds; pièces, vente et service. Aussi réparations de petits moteurs. Aiguillage de chaînes; huile à chaînes au robinet. Bill MacDonald. Tél: 264-3539 ou 264-5554, Huntingdon.

POUSSINS: A chair; pour les oeufs: rouge-noir-gris Leghorn, Dindes, canards, oies, caillies, faisans, pintades et perdrix. Poules prêtes à pondre. Demandez la liste de prix. Escompte spécial pour commande hâtive. Chenil Effel, Route 236, St-Anasthas 371-5018.

VENTE ET SERVICE pour Homelite Husqvarna - Tondeuses Jacobsen. Huile en vrac pour chaînes. Réparations de petits moteurs. Location d'outillage. Location Hemmingford. Tél: 247-2968.

FORD CUSTOM 500 de 1975 très propre, juste 50,000 milles. Tél: 264-4933.

TRACTEUR OLIVER modèle 55, avec lame, en très bonne condition. \$2,500. Tél: 264-8712.

TRACTEUR Case 1966, 53 HP avec chargeur avant, bonne condition. Tél: 247-2582 après 6h p.m.

VEAUX POUR congélateur, catégorie A, du producteur. Tél: 264-4121.

SECRETARE STYLE colonial avec chaise et lampe d'étude, ensemble de salle à manger, 6 chaises, style moderne en frêne et laqué noir. Tél: 264-6726 le soir.

HONDA CIVIC 1975, standard besoin réparations. Prix à négocier. Tél: 371-5702.

TERRAIN A bois à vendre bois mélangés. Tél: 264-5417.

10 CAGES pour mise à bas de porcs, complètes \$125 chacune. Tél: 247-2497.

JEEP RENEGADE 1980, blanche, servo-freins, servo-direction, toit mou. Doit vendre. Privé. Tél: 264-3654.

PLYMOUTH DUSTER 1974, moteur 318, peinture neuve, bonne au point de vue mécanique. Tél: 829-2168 Frank.

RIDEAUX PLEIN jour avec draperies de velours. Tél: 264-3589 après 4 hrs.

75 CHEVROLET Nova 4 portes [midi].

BOIS D'ERABLE, de pommier et bois dur de 12" et 16". Tél: 827-2774.

MOISSONNEUSE FOURRAGERE Ford 605, un rang; 30 pi. de tuyau 8" avec bec. Tarière double Dion. Souffleuse à ensilage. Boite à forage Gehl 14 pi. Tél: 247-2866 le jour; 247-3545 le soir.

BOIS DE démolition seulement. Tél: 264-2275.

A VENDRE

VOLVO 1972 142, automatique, complètement reconstruite. \$2,500. Tél: 264-4661.

CANETONS A vendre. Tél: 825-2067.

MOPED HONDA 1980, PASO, en condition A-1. Tél: 829-2074.

TABLE DE cuisine et 4 chaises, en excellente condition. Tél: 827-2236.

CHIENS LABRADOR, Colie, bergers allemands, terrier, etc. Aussi chats. Société de protection des animaux. Tél: 373-0295.

1975 SUZUKI RE-5 500cc 10,000 milles, en parfaite condition, prix à discuter. Tél: 264-4001.

CAMION CHEVROLET 1 tonne, roues doubles, 1972. Bon état. Plus remorque 3 essieux charge 15 tonnes, freins électriques, \$2,000. Tél: 264-5958.

BOIS D'EBENISTERIE, séché au four érable 2 po. érable 1 po., cerisier 1 po., noyer tendre 1 po., bois de rose 1-2 po. Tél. après 6 hrs. 264-5958.

PRESSE A FOIN Massey-Ferguson no. 10, en excellente condition. Tél: Edward Akester, 287, Chemin Roxham, St-Bernard de Lacolle, 247-2556.

JUMENT 3/4 arabe, 14,2 mains, entraînée style anglais, idéale pour écuier junior. \$700. Aussi garage Tempo 16 pi., utilisé un an \$300. Tél: 829-3339.

"STOOKER" A foin, presque neuf, utilisé pour moins de 2,500 balles. Tél: 264-3952.

CEPS DE vigne variétés Fredonia ou De Chaunac. Ferme Bio-Ex, Ste-Barbe. Tél: 373-5479.

PISCINE HORS terre 24' en bonne condition, moteur hors bord Johnson 10 HP. Tél: 264-4694.

PNEUS DE tracteur, deux 11.2x24, deux 500x15. Tél: 264-6388.

MOTEUR HORS-BORD, Johnson Seahorse, 25 forces, en bonne condition, aussi deux bidons à gaz. Meilleure offre Tél: 264-3032 après 6 p.m.

3 TAUREAUX Hereford écornés de choix 1 an; aussi pompe à pulvérisateur Hardie XCVA usagée. Tél: à J.W. Clark. 247-2973 ou 247-2527.

1980 HONDA CB 650, acheté en 1981, prix à discuter. Tél: 829-3458.

PROPRIETE A VENDRE

STE-BARBE, joli bungalow, bien paysagé, grand terrain avec foyer extérieur pour bar-b-q l'été, grandes pièces, très propres, sous-sol fini avec bar et foyer. Prix et possibilité d'acquisition à discuter. Pour devenir propriétaire de ce toit, bijou demandez Lucille Montcalm le jour 691-9993, le soir 371-7033.

BUNGALOW BRIQUES - idéal pour famille aimant la vie au plein air; belle piscine creusée; patio, deux jolies remises à jardin, grand terrain double; maison 4 chambres à coucher; salle familiale, garage briques. Prix et occupation négociables. Tél: 371-7813.

MAISON CANADIENNE située sur une érablière privé demandé \$35,000. Tél: 264-4165.

HUNTINGDON - MAISON 6 pièces sur grand terrain avec garage. Prix à discuter. Tél: 264-2979.

CHIENS ET chats, Société de Protection des Animaux Shangri-La Immeuble chauffé - Cours intérieurs et extérieurs. Service vétérinaire. Aussi tonte et shampooing. Meilleurs soins et attention. Tél: 373-0295.

PROPRIETE A VENDRE

MAISON BRIQUES et pierres, 3 chambres à coucher, foyer, sous-sol entièrement fini, grand terrain tout paysagé avec arbres fruitiers, 100 x 177. Remise. Région de Huntingdon. Tél: 264-3824.

A LOUER

EQUIPEMENT POUR fumier liquide, réservoirs et pompes pour utiliser avec ou sans rampes. Appelez dès maintenant et réservez-le vôtre. Tél: 264-4183.

LOGEMENT MEUBLE, rue Bouchette, chauffage électrique, occupation 1er juillet. S'adresser à George Bougie, 34 King. Tél: 264-5481.

MAISON MOBILE, 4 1/2 possession immédiate. Cherchons couple sérieux; à six milles du village de Huntingdon. Tél: 264-2041.

HOWICK - LOGEMENT 3 1/2 pièces, neuf, chauffage électrique, entrée laveuse-sécheuse. Tél: 825-2636.

LOGEMENTS A louer Tél: 829-2605 après 5 hrs p.m.

MAISON 5 1/2 pièces, à Athelstan. Tél: après 4h p.m. 264-2056.

APPARTEMENT 2 1/2 meublé, au 21 rue Chateaugay à Huntingdon. Libre 1er juillet. Tél: 373-6779.

MAISON 8 1/2 pièces à louer, au 86, West, Huntingdon. Tél: 264-5271.

PACAGE DISPONIBLE pour 20 à 25 animaux. Tél: semaine 1-430-5677 ou fin de semaine 247-2548.

A VENDRE OU A LOUER

HUNTINGDON BUNGALOW tout briqué, 23' x 42', remise 18' x 22', terrain paysagé 50,000 pi. ca., entre Route 138 et Rivière Chateaugay, intérieur impeccable, taxes basses, \$49,500. Tél: 1-589-7196.

VOUDRAIT LOUER

LOGEMENT 5 1/2 ou 4 1/2 demandé dans Huntingdon ou les environs, 1er juillet ou avant. Tél: Claude Poirier 264-6834.

PATURAGE DEMANDE

PATURAGE DEMANDE pour 15 têtes de bétail région Athelstan ou Huntingdon. Tél: 264-4033.

TRAVAIL DEMANDE

BRIQUE, BLOCS, pierres, pour tout travail de maçonnerie - cheminées et foyers - appelez Guy Bourdeau, 420A, Danis, Valleyfield, 373-8390.

ETUDIANTE DISPONIBLE pour garder enfants à votre domicile. Durant les deux mois d'été, 5 jours semaine. Tél: 829-3237.

PENSION

CHIENS ET chats, Société de Protection des Animaux Shangri-La Immeuble chauffé - Cours intérieurs et extérieurs. Service vétérinaire. Aussi tonte et shampooing. Meilleurs soins et attention. Tél: 373-0295.

A DONNER

HUSKY, 1 an femelle très aimante, gratuite pour bon foyer. Tél: 247-3522 le jour.

SERVICE

ATELIER DE réparation, petits moteurs à gazolino. Klaus Frost, 74, rue Lmda, Ormstown. Tél: 829-3436.

DECES

LAPLANTE, Adéard - A l'Hôpital Barrie Memorial, Ormstown, est décédé le 25 mai, 1982. Adéard Laplante, époux de feue Rose Guérin; survécu aussi par ses enfants Edmond [Thérèse Thériault], Rose-Anne [Mme G. Lavigne], Wilfred [Alice Forget], Joseph [Georgette Raymond], Arthur [Bernadette Leblanc], Jeannette [Mme M. Begnoche], Lucien [Juliette Latreille], Emilie [Rita Duquette], Maurice [Gisèle Marchand], Germaine [Mme G. Duchesne], Germain [Laurette Caza], Thérèse [Mme C. Boyer], Laurence [Mme André Bouthier], ainsi que 65 petits-enfants, 57 arrière petits-enfants et un arrière arrière-petit-enfant. Les funérailles eurent lieu samedi, le 29 mai à l'église St-Malachie de Ormstown, à 11 hres. Inhumation à Ormstown. Les arrangements funéraires ont été faits par McGerrigle Funeral Home Inc., Ormstown.

VENTE DE GARAGE

au profit d'une famille haitienne
LE 4 ET 5 JUIN
de 10 à 18 hres.
Parterre de l'église St-Antoine-Abbé
(en cas de pluie remis au 11 et 12 juin).

Propriété à Vendre

Huntingdon - Bungalow 3 chambres à coucher, grand salon, salle à diner avec portes patio, salle de bain céramique, \$31,000, possibilité de bas taux d'intérêt. Pas d'agent immobilier. Tél: 264-4864

VENTE DE GARAGE

19 ave Lorne Huntingdon
SAMEDI, 5 JUIN
10h.a.m.
Vaisselle, Vêtements (fillets 2-4 ans) en bonne condition, rideaux, 2 guitares électriques, bric-à-brac, chauffeferme au kérosène.

A VENDRE

Sable, gravier, pierre concassée, terreau, blocs de ciment, pierre de construction
HAROLD STARK
264-5636

CLAUDE POIRIER REFRIGERATION

VENTE et SERVICE
SUR APPAREILS DOMESTIQUES ET COMMERCIAUX
344 RTE 202 HUNTINGDON P.Q. CLAUDE POIRIER

COUPON D'ABONNEMENT AU GLEANER

Nom _____
Adresse _____
Code Postal _____
Canada \$16.50 par année

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.L.L.L. AVOCAT
16 PRINCE HUNTINGDON TEL: 264-3298

DR. VIVAN RAHAVAN
DENTISTE
Tél: 829-2308
36 Lampton Ormstown

PAUL RACINE
DESIGNER D'INTERIEURS
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222

BIJOUTERIE MARCEL HEBERT
227 VICTORIA VALLEYFIELD

EXTERMINATION DENIS BRISSON INC.
FOURMIS-COQUERELLES-RATS, ETC. NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL
587 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD 373-5515

LE GLEANER IMPRIMERIE DE TOUT GENRE
FAIRE PART, ETATS DE COMPTES - ENVELOPPES EN TÊTES DE LETTRES - CIRCULAIRES FORMES CONTINUES "MOORE"
TEL: 264-5364

REMERCIEMENTS

Nous désirons remercier nos familles, nos parents et amis pour l'aide et l'appui après l'incendie. Tout fut grandement apprécié. Janine et Claude Leduc, Huntingdon

A VENDRE CAMION 3/4 TONNE

FORD 1981, servo-freins, servo-direction, V-8, automatique.
TEL: 264-2062

VENTE DE GARAGE

au profit d'une famille haitienne
LE 4 ET 5 JUIN
de 10 à 18 hres.
Parterre de l'église St-Antoine-Abbé
(en cas de pluie remis au 11 et 12 juin).

RECUPERATION DES ANIMAUX MORTS

CHEVAUX - VACHES - VEAUX - PORCS, ETC.
APPELZ A FRAIS VIRE: 454-9434 ou 454-3274
NOUVELLE ADMINISTRATION
JEAN-MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OU JEAN-MARIE
NOUS PAYONS
ET RAMASSONS ANIMAUX MORTS OU VIVANTS AUX MEILLEURS PRIX
7 JOURS PAR SEMAINE SERVICE RAPIDE
43, RUE STE-THERESE, ST-REMI

CLAUDE POIRIER REFRIGERATION

VENTE et SERVICE
SUR APPAREILS DOMESTIQUES ET COMMERCIAUX
344 RTE 202 HUNTINGDON P.Q. CLAUDE POIRIER

COUPON D'ABONNEMENT AU GLEANER

Nom _____
Adresse _____
Code Postal _____
Canada \$16.50 par année

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.L.L.L. AVOCAT
16 PRINCE HUNTINGDON TEL: 264-3298

DR. VIVAN RAHAVAN
DENTISTE
Tél: 829-2308
36 Lampton Ormstown

PAUL RACINE
DESIGNER D'INTERIEURS
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222

BIJOUTERIE MARCEL HEBERT
227 VICTORIA VALLEYFIELD

EXTERMINATION DENIS BRISSON INC.
FOURMIS-COQUERELLES-RATS, ETC. NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL
587 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD 373-5515

LE GLEANER IMPRIMERIE DE TOUT GENRE
FAIRE PART, ETATS DE COMPTES - ENVELOPPES EN TÊTES DE LETTRES - CIRCULAIRES FORMES CONTINUES "MOORE"
TEL: 264-5364

BRUNCH DIMANCHE

à l'**HOTEL FLANAGAN**
Centre-Ville Malone
Service de 10:30 a.m. à 1:30 p.m.
Autant que vous en Voulez
Inscrivez vous pour prix de présence
Portions pour enfants disponibles
\$4.95 (CAN.)

R. DUHAIME AUTO

93, YORK HUNTINGDON 264-3115
Travail de carrosserie (estimation gratuite) et de mécanique
Shampooing intérieur et moteur
Achetez autos pour ferraille, y compris vieilles Corvette et Camaro
REMORQUAGE 24 HRS.

RECUPERATION DES ANIMAUX MORTS

CHEVAUX - VACHES - VEAUX - PORCS, ETC.
APPELZ A FRAIS VIRE: 454-9434 ou 454-3274
NOUVELLE ADMINISTRATION
JEAN-MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OU JEAN-MARIE
NOUS PAYONS
ET RAMASSONS ANIMAUX MORTS OU VIVANTS AUX MEILLEURS PRIX
7 JOURS PAR SEMAINE SERVICE RAPIDE
43, RUE STE-THERESE, ST-REMI

CLAUDE POIRIER REFRIGERATION

VENTE et SERVICE
SUR APPAREILS DOMESTIQUES ET COMMERCIAUX
344 RTE 202 HUNTINGDON P.Q. CLAUDE POIRIER

COUPON D'ABONNEMENT AU GLEANER

Nom _____
Adresse _____
Code Postal _____
Canada \$16.50 par année

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.L.L.L. AVOCAT
16 PRINCE HUNTINGDON TEL: 264-3298

DR. VIVAN RAHAVAN
DENTISTE
Tél: 829-2308
36 Lampton Ormstown

PAUL RACINE
DESIGNER D'INTERIEURS
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222

BIJOUTERIE MARCEL HEBERT
227 VICTORIA VALLEYFIELD

EXTERMINATION DENIS BRISSON INC.
FOURMIS-COQUERELLES-RATS, ETC. NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL
587 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD 373-5515

LE GLEANER IMPRIMERIE DE TOUT GENRE
FAIRE PART, ETATS DE COMPTES - ENVELOPPES EN TÊTES DE LETTRES - CIRCULAIRES FORMES CONTINUES "MOORE"
TEL: 264-5364

ANTIQUE - ANTIQUITES

Banc pliant, broquette, siège de buggy, desserte, machine à coudre Singer, 2 horloges à poinçonner antiques, couchettes en fer, banc de cordonnier, bicyclette de dame, support à cuve de lavage, causeuse et chaise berçante en osier, 2 fournaises style québécois, harnais et baculs pour cheval, fourche à foin, essoreuses à la main, malles et valises, barils et cuves en bois.
Machine à laver manuelle, herse en bois, joug, outils anciens, pots, casseroles et plusieurs articles qu'il serait trop long à énumérer, poêle, réfrigérateur, mobilier de chambre, lit orthopédique, divan, sofa et chaise.

DATE: 5 JUIN, 1982
HEURE: 10h A.M.
ENDROIT: ENCAN DE LA VALLEE DE CHATEAUGUAY, ORMSTOWN
CONDITIONS: COMPTANT
Raison pour vendre: Déménagement

ENCAN POUR

GASTON DUBUC
682 COTE OUEST DE LA RIVIERE STE-BRIGIDE (CTE D'IBERVILLE)
MERCREDI LE 9 JUIN 1982
A 1:30 HRE PRECISE

Sera vendu 50 têtes d'animaux Hereford de choix toutes récemment testées, comprenant des Vaches avec veaux et d'autres devant mettre bas sous peu; des taures saillies; 7 bouvillans; 1 taureau Hereford de 2 ans, très bon reproducteur; et 1 taureau croisé Simmental d'un an. Ce troupeau comprend de très beaux sujets d'élevage.

Cause de l'encan: Abandon
Conditions: Comptant ou Prêt de banque
Pour informations ou demande de crédit s'adresser à l'encanteur
ENCANS
JULES CÔTÉ INC.
1274 rue SUD Cowansville, Que.
Encanteur bilingue licencié
263-0670
263-1434

ENCAN NE MANQUEZ PAS CE BEL ENCAN D'ANTIQUITES

A LA SALLE D'ENCAN
247, RUE GRANBY A BROMONT (SORTIE 74 DE L'AUTOROUTE DES CANTONS DE L'EST)
DIMANCHE, 6 JUIN 1982
A 11h A.M.

Sera vendu: Beaucoup de beaux meubles de style "Victorien" Canadien et autres; très bel harmonium d'église en chêne avec plusieurs soufflets en bois décoratifs d'environ 5 pi. pièce de collection; set de salon "Victorien" à rose avec causeuse à médaillon ainsi que fauteuils et chaises; table à roses "Console" en très bonne condition; Fauteuil Lazy boy avec tabouret; canapé; set de salon "Napoléon". Mobilier de chambre à coucher, belles tables décoratives, rouet, lit de brass. Table ronde avec chaises pressback, très beau récamier avec grand miroir et sculpture, jamais vu, pièce de collection; chaises droites et berçantes; mobilier de salle à manger, piano, table à desservir, cadres et cruches, dévidoir, chiffonniers, bureaux avec miroir et autres, glacière, horloge, lits, jardinière, secrétaire avec panneaux, couvrepieds, bibliothèque démontable en chêne; machine à coudre, table canadienne avec chaises, chaise et armoire.
Caisse enregistreuse, vaisselle, poêle à bois, paravent, argenterie, bibelots etc. etc.
Une auto Cadillac 1965 convertible peinturée en neuf Cantine sur les lieux.
Pour informations de cet encan ou pour tous genres d'encan, adressez-vous avec confiance à:

JEAN-GUY GELINEAU
Encanteur licencié
247-rue Granby, Bromont
Tél: 534-2414

GAMME COMPLETE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION **PLOMBERIE ELECTRICITE**
QUINCAILLERIE
PLANS DE MAISONS DISPONIBLES
• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS
GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR
D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533
264-3222

Trust Royal Services immobiliers
ST-ANICET: Chalet 4 pcs., très propre, meubles de qualité, site pour pêche et chasse aux canards. EXCL. N. Grégo

Grad... from page 1

the fire at the school in January in which damages exceeded \$200,000. Only five school days were lost but because of the fire, the publication of the yearbook will be delayed, perhaps until next fall, since this was one of the areas seriously affected by the fire.

Adamson concluded by asking the students to take with them the things they have learned not only at the school but in their churches and homes as they step out into the unknown.

Valedictorian Glenn Smith of Howick echoed these sentiments in his remarks.

"It is our hope that we are not saying goodbye to our classmates and all that we have learned and discovered here," said Smith.

On behalf of the students he reflected on the five years spent at CVR, expressing feelings of affection and gratitude towards the people who invested so much time in them. Drawing a parallel between the end of elementary school and high school, Smith said that it is with the same feeling of anticipation and uncertainty that the graduating students are leaving CVR.

Three musical selections were performed by the school choir under the direction of Eleanor Hooper. The CVR band, conducted by Lindsay Cullen played before and after the ceremonies.

A complete list of prize winners and graduates follows:

- PRIZES**
- Highest - English Literature: Joyce Lawrence
Distinction - Eng. Literature: Heather Roy
Highest - English Composition: Lynne Roberts
Highest - Drama: Lorraine Latier
Distinction - Eng. Composition: Lucy Tasca
Prizes - Dedication to English: James Dooley, Donna Grant, Heather Milne, Ronna Reddick, Andy Rice
Outstanding - French 522: Farah Moghal
Distinction - French 522: Liam Drummond
Outstanding - French 532: Theresa Reiser
Highest - English and French: Manon Ste-Marie
Outstanding - Functions: Lucy Tasca, Frédéric Allali
High Achievement - Maths: Kim Black
Bruce Adams - Chemistry: Lucy Tasca
Special Award - Science: Glen Smith
Biology: Dr. Brian Hooker
Memorial award: Stephen Clément; Special prize: Lorraine Latier
Highest - Physics: Kevin French
Highest - History 412 - 80-81: Barbara Kerr
Outstanding - History 512 - 82: Barbara Kerr
Outstanding - Ethics: Frédéric Allali
Outstanding - CRI: Lori Smythe
Outstanding - Inst. Music: Peter Vaillancourt
Excellence and Distinction Senior Art: Joanna Adam, Heather Roy
Outstanding - Civil Law: Jayne McNaughton
Outstanding - Office Practice: Amanda Cullen
Outstanding - Advanced Typing: Heather Milne
Outstanding - Business



Tied for first place with the highest average of the year was Lynne Roberts who earned the Birks Silver Medal and the Gault Institute Scholarship, as a former student of that school.

Machines II: Judy McWhinnie
Outstanding - Stenography: Aleta Stewart (80 wmp) Susan Kerr (80 wmp), Kathleen Hackett (100 wmp).

Highest - Home Economics: Darbie Somerville
Highest - Auto Mechanics: Titus Duhamel
Highest - Electronics: Randy Mailher
Highest - Wood Construction: Jamie Patenaude
Highest - Technical Drawing: Andy Rice
Highest - Metals: Surge Provost
Outstanding Female Phys. Ed.: Donna Grant
Outstanding Male Phys. Ed.: Randy Mailher

SCHOLARSHIPS AND BURSARIES
Laura Rose Stephen Memorial Scholarship: Nancy Smith
Wood Bursary: Joanna Adam
Somerville Bursary: Jayne McNaughton
Gault Scholarships: Lynne Roberts, Frédéric Allali, Lynn Viau, Pierre-Paul Lecompte, James Mang, Joel Fortier.

CVR Memorial Scholarships: Louise Leduc, Andy Rice, Judy McWhinnie, Heather Roy, Kathleen Hackett, Debbie Coffey, Glenn Smith, Manon Ste-Marie, Heather Milne.
Reeves Scholarship: Lucy Tasca
Birks Silver Medals: Lynne Roberts and Lucy Tasca.
GENERAL AWARDS
Birks Bronze Medal: James Dobrik
Special Prizes - School Life: Margaret Miller, Ronna Reddick, Lynne Roberts.
Special Prizes - Short Vacation: Richard Bertrand, John Fuller, Doug MacFarlane, Michel Martin, Donna Patenaude, Jacqueline Patenaude.
Lionel Upton Memorial Award: Calum Johnston.

GRADUATES
Adam, Joanna; Allali, Frédéric; Allen, Nancy; Amos, Joey; Amyot, Serge; Arthur, Lorraine; Barr, Scott; Barrett, Leslie; Barrington, Randy; Baskin, Caroline; Baskin, Douglas; Baskin, Peggy; Baskin, Terry; Beare, Christine; Bertrand, Richard; Black, Kim; Blankens, Sheldon; Boisclair, Josée; Booth, Peter; Bolt, Garry; Bourget, Christina; Brooks, Linda; Brown, Stephen; Brunet, Geraldine.
Burton, Angela; Campbell, Lee; Castagnier, Donna; Church, Stephen; Clairmont, Roger; Clarke, Laurie; Cockshott, Lynne; Coffey, Deborah; Collum, Kathleen; Cosgrove, Beverly; Coulombe, Douglas; Coulombe, Joanne; Craigmyle, Bruce; Cullen, Rebecca; Curran, Lorraine; D'Amour, Linda; Danko, Monika; DeMartin, Anna; Deschambeault, Laurier.
Dhe Paganon, Pagano; Dobrik, James; Donald, Gary; Donnelly, Nora; Dooley, James; Duhaime, Mark; Duheme, Titus; Dumas, Mario; Dunn, Kyle; Ellerton, Randy; Elliot, Heather; Elliott, Pamela; Elvidge, Dean; Emond, Joanne; Eyrach, Ingrid; Farquhar, Wade; Feeny, Kevin; Ferrie, Marjorie; Fortier, Cheryl; Fortier, Joel; French, Dwight; French, Kevin; Fuller, John; Garand, Roxanne; Gavin, Thomas; Gilmour, Bonnie;



Lucy Tasca (left) was presented with the Reeves Scholarship and the Birks Silver Medal by Principal Lloyd Adamson (right) for the highest level of achievement, at the CVR Graduation exercises on May 30.

Girouard, Claude; Goudreau, Samantha; Grant, Donna; Hackett, Kathleen; Hawkins, Stephen; Hébert, Patricia; Henriksen, Keith; Houle, Richard; Humphreys, Deborah; Irving, Connie; Johnston, Gavin; Kerr, Susan; Klym, Taras; Kyle, Randy; Labelle, Daniel; Laberge, Josée; Lacombe, Michel; Lalonde, Glenda; Lalonde, Sylvie; Lalumière, Nathalie; Lambertson, Walter; Lang, Judy; Langille, Daniel; Langille, David; Lalour, Marjorie; Laurie, Lee; Lawrence, Joyce.
Heather, Milona; Jimmy; Monette, Margaret; Moran, Kelly; Morris, Robert; Murray, Allison; Ness, Karen.
Normandin, Theresa; O'Connor, Eric; O'Neill, Kevin; Ovens, Cindy; Patis, George; Patenaude, Donna-Lee; Patenaude, Jamie; Paul, Mary-Lynn; Patrie, Karen; Pinsonneault, Sylvie; Poirier, Larry; Porter, Brian; Powell, Karen; Proudfoot, Brent; Provost, Serge; Reddic, Ronna; Reid, Mary; Renault, Richard; Rennie, Norma.
Rice, Andrew; Riel, Margot; Robert, Shirley; Roberts, Lynne; Rochefort, Carol; Roy, Heather; Roy, Sandra; Seguin, Lisa; Shearer, Craig; Sheddick, Richard; Smith, Glenn; Smith, Nancy; Snook, Danny; Somerville, Darbie; Stacey, Nancy; Stanford, Ann; Ste-Marie, Manon; Ste-Marie, Johanne; Stewart, Aleta; Stockbauer, Christine; Suto, Eric.
Sutton, Nola; Sylvester, Sandra; Synette, Donna; Taillefer, Marc; Tamahill, Darren; Tasca, Lucy; Taunton, Sandra; Templeton, Allan; Tessier, Manon; Thériault, Sylvain; Tremblay, Ronnie; Tremblay, Steven; Vaillancourt, Peter; Viau, Lynn; Wallace Kevin; Walters, Carolyn; Walters, Craig; Watt, Brenda; Weipert, Todd; Welburn, Jill; Whyte, Eddy; Winter, Terry; Zeldenrust, Sharon.

Apples... from page 1

federation was passed by a 47-5 margin.

Leading the dissidents were members of the Dauphinais family of Covey Hill, who have been outspoken against the introduction of a joint marketing plan for apples and apple products.

A substitute agenda calling for the abolition of the UPA-based Federation and a presentation on behalf of a rival group, the Association for the Protection of Independent Apple Growers of Quebec, was proposed by Yvon Dauphinais and accepted by the majority of those present.

At this juncture, syndicate secretary G. Pinsonneault left the meeting, ostensibly to obtain a list of voting members. He did not return to the assembly, and the dissident producers carried on with their vote to abolish the existing union.

"The meeting became illegal when non-members voted against the original agenda," said Ednie, adding that this opinion has been supported by lawyer Gilles Prégent of Montreal, vice-president of the Régie des marchés agricoles.

"Our first meeting broke up, and the second failed to follow the notice of meeting and the agenda," Ednie stated. "The federation has no members; only the syndicate has members, and once a syndicate is formed by 15 producers in a given area, it can only be disbanded by a vote of the members themselves, with the amount of majority required set out in the syndicate's rules."

Young violinists steal show at recital

Violin and piano pupils of Howick's Mrs. Lucile Johnstone gave their annual recital Saturday May 22 at CVR, with Huntingdon's Camille Frederick as special guest accompanist.



Violinist Noella Bouchard plays a Vivaldi concerto, accompanied by Camille Frederick on piano. In background is Howick music teacher Mrs. Lucile Johnstone.

As usual at this most prestigious of Valley recitals, the pupils ranged in age from the Kindergarten set to adults, and the pieces they played also covered a wide range of musical styles and degrees of difficulty.

Highlights of the evening included a strong performance by violinist Noella Bouchard of Ste-Martine, and a special performance of part of Moussorgsky's "Pictures at an Exhibition" by guest pianist Camille Frederick.

Also playing extremely challenging violin pieces were Alyson Champ of

Howick, and Solange Bouchard of Ste-Martine.

Great crowd-pleasers for the parents and friends

who filled the school auditorium were the ensemble numbers which began and ended the

recital.

Pupils taking part were: Violin: Annie Lefebvre (St-Timothée); Sophie Laberge (Ste-Martine); Haidee Weldon (Ste-Clothilde); Nathalie Taillefer (Huntingdon);

Jesse Parent (Howick); Dale Ness (Howick); Marie-Claude Gagnon (Beauharnois); Daryl Ness (Howick); Andrea Welburn (Howick); Noella and Solange Bouchard (Ste-Martine); Alyson Champ (Howick); Piano: Susan Herscheid (St-Urbain); Nancy Doré (Howick); Michele Bigras (St-Chrysostome); Isabelle Smith (Howick); Julie Rochefort (St-Chrysostome); Daryl Ness, Shelley Gardiner (Howick); Ian MacMillan (Howick); Haidee Weldon; Dale Ness; Gina Bigras (St-Chrysostome); Graham Pitcher (Aubrey); Lisa Deschamps (Howick); Daniella Weldon (Ste-Clothilde); Kim Michie (St-Chrysostome); Christa Pitcher (Aubrey); Chantal Hébert (Ste-Martine); Lise Dionne (Ste-Martine); Nathalie Laberge (Ste-Martine); Caroline Tellier (Howick); Brigitte Hayeur (Howick).

Goat meat consumption to increase

Aubrey-Riverfield W.I. held its May 13 meeting at the home of Betty MacFarlane. Hazel Robertson presided and the meeting was attended by eight members and four visitors.

The treasurer reported that the donation to the Barrie Memorial Hospital in memory of the late Margaret Angell had been acknowledged and the secretary said that cards had been sent to two members who had been in hospital and birthday wishes to an "over-90" member.

Citizenship: Erma McKell told about food shortages in Russia. President Leonid Brezhnev has said food is "economically and politically" the central problem facing the country in the 1981-85 five year plan. A second item told about the new stamp to commemorate Canada assuming control of its constitution.

Education: Joyce McKell told about the amended regulations of Bill 101, affecting some 3,000 children between 5 and 14 years immigrating to Quebec each year. Provided that the employer of the child's parent supplies a letter stating that the employee is in Quebec for a period of no longer than three years, the government authority which issues temporary certificates for eligibility to English school will issue such a certificate. It is not necessary that one or both of the child's parents have attended English school somewhere in the world.

Agriculture: Sally Summerton read two articles, the first about a calf which was removed by Caesarian section five minutes after the mother was slaughtered. The calf was gaining well and had reached the weight of 90 lbs. The second article reported that China had placed its largest order for Canadian wheat, worth about \$2.25 billion over the

next three years.

Home Economics: Christina Morris' article informed us that goat may be a staple in North American diet 10 or 15 years from now. All it's going to take, says an expert, is a steady, inevitable decline in the world food supply. Goat meat is already consumed by many people in other parts of the world. Everyone present was given a booklet entitled "Kitchen Metrics" and a metric tape measure.

Publicity: Betty Mac-

Fined

The Department of Agriculture recently published the list of producers who were fined for violating the laws governing agricultural products and food and milk and milk by-products.

In Region 7, South-western Quebec, Michel Thibert of St-Edouard in Napierville County was fined \$25 for using packaging for the sale of potatoes that was misleading

Publicity: Betty Mac-

ERRATUM BMR

Dans notre annonce du 26 mai 1982, la description du cabanon aurait dû se lire comme suit:

Cabanon à jardin 6' x 8' au lieu de 8' x 10' nous nous excusons de l'inconvénient que cette erreur aurait pu vous occasionner.

Excellent reports of the recent County Convention held at Walshaven in Ormstown were given by Joyce McKell and Erma McKell. Sally Summerton was winner of the mystery parcel which was donated by Annie Hamilton.

Following refreshments, a sale of home baking and houseplants took place.

SIDEWALK CAFE-TERRASSE
NEW AT

Au coin du feu

**BEAUTIFUL
OUTDOOR
LICENCED
CAFE**

OPEN EVERYDAY FROM 11 A.M. - CLOSED MONDAYS
514 CHEMIN DU LAC (RTE 132) STE. BARBE
FOR RESERVATIONS TEL: 373-3799

MOVING sale UP TO 30% OFF

WE WILL SOON BE MOVING TO OUR NEW PREMISES ON YORK ST.

**ON ALL
HARDWARE • TOOLS • PAINT
PLUMBING AND ELECTRICAL SUPPLIES
IN STOCK**

**SPECIAL DISCOUNTS ON
BUILDING MATERIALS AND LUMBER**

J. & R. CLERMONT INC.

24 LAKE HUNTINGDON
TEL: 264-5151

1982 Mazda Trucks

The more you look, the more you like.

4-SPEED TRANSMISSION
PRICED FROM **\$6600.**

ALSO 5-SPEED TRANS. INCLUDES:

- AM-FM radio
- 1500 lb. cap.
- 2200cc motor

37 MILES PER GALLON

3 YEAR OR 80,000km WARRANTY

TRANSPORT & PREPARATION NOT INCLUDED IN PRICE

VOLVO

AUTOS SPORTS JERRY INC.

mazda

550 BLVD. LANGLOIS, NITRO, QUE. TEL.: 373-2848